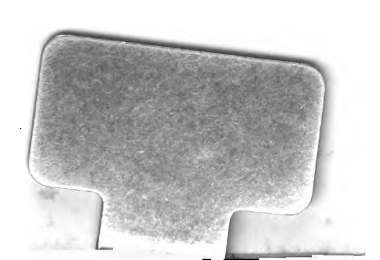






# DIE CONJUGATION IM OXFORDER PSALTER.

ERSTER THEIL DER INAUGURAL-DISSERTATION:

## DIE FLEXION IM OXFORDER PSALTFR.

DER I. SECTION DER HOHEN PHILOSOPHISCHEN FACULTAET DER UNIVERSITAET ZUERICH BEHUFS ERLANGUNG DER DOCTORWUERDE VORGELEGT



VON

JOHANN HEINRICH MEISTER

VON DACHSEN, CT. ZUERICH.

HALLE A/S.

DRUCK VON E. KARRAS.

1877.

Meinen hochverehrten Lehrern

Herrn Professor Dr. A. HUG

in Zürich

Herrn Rector Dr. G. GEILFUS

in Winterthur

aus Dankbarkeit

gewidmet.

# Vorwort.

Vorliegende Arbeit wurde im romanischen Seminar der Universität Strassburg begonnen. Sie beschränkte sich anfänglich auf die Behandlung der Conjugation; später kam auch die Darstellung der Declination hinzu. Ein längerer Aufenthalt in England ermöglichte mir die Collation der Handschrift der Bodleian library in Oxford. Hoffentlich gelang es mir, einige Fragen der Flexionslehre ihrer Lösung näher zu bringen und so etwas beizutragen zum Aufbau der altfranzösischen Grammatik.

Gerne benütze ich diese Gelegenheit, um Herrn Professor Dr. Böhmer in Strassburg nnd Herrn Professor Dr. Suchier in Halle, früher in Zürich, welche mir bei der Ausarbeitung und der Veröffentlichung dieser Untersuchung wohlwollend mit Rath und That zur Seite standen, meinen innigsten Dank auszusprechen.

Pfarrhaus Seen, im October 1877.

Dr. phil. **J. H. Meister,**
Gymnasiallehrer.

# Inhaltsverzeichniss.

## Conjugation.

# Erklärung der Abkürzungen.

## 1. Bezeichnung der Handschriften.

a) Die der Ausgabe von Fr. Michel zu Grunde liegende Oxforder Handschrift ist mit *O.* bezeichnet.
b) der der Cottonian Library angehörende Cod. mit *Ct.*
c) der Psautier de Corbie mit *Cr.*

Die Abschnitte $\eta-\pi$, welche sich in *O.* nicht finden, sind *Ct.* entnommen.

**2. Die dem eigentlichen Psalter folgenden Abschnitte** führen folgende Bezeichnung:

| | | |
|---|---|---|
| Canticum Isaiae | Prophetia Isaiae XII. | $\alpha$. |
| Canticum Hezechiae (Verszahl nach Vulgata) | Prophetia Isaiae $XXXVIII._{10-20}$. | $\beta$. |
| Canticum Annae, matris Samuelis | I. Regum II. $_{1-10}$. | $\gamma$. |
| Canticum Moysis | Exodus $XV_{1-19}$. | $\delta$. |
| Canticum Habacuc | Oratio Habacuc prophetae pro ignorantiis | $\varepsilon$. |
| Canticum Moysis ad filios Israel | Deuteronomium $XXXII_{1-43}$. | $\zeta$. |
| Benedicite, omnia opera Domini | Prophetia Danielis $III_{57-90}$. | $\eta$. |
| Te Deum laudamus | | $\vartheta$. |
| Canticum Zachariae | Lucas $I_{68-79}$. | $\iota$. |
| Canticum Mariae | Lucas $I_{47-55}$. | $\varkappa$. |
| Canticum Symeonis | Lucas $II_{29-32}$. | $\lambda$. |
| Oratio Dominica | Matthaeus $VI_{9-13}$. Lucas $XI_{2-4}$. | $\mu$. |
| Professio fidei | | $\nu$. |
| Sancti Athanasii Credo | | $\xi$. |
| Oreisun a preier lermes | | $o$. |
| Oreisun apres le saltier | | $\pi$. |

Bei $\mu$, $\nu$, $o$, $\pi$ beziehen sich die jeweilen beigegebenen Zahlen auf die Zeilen der Michel'schen Ausgabe.

---

Die Dissertation, welche sowohl die Conjugation als die Declination behandelt und die Resultate einer Collation der Michel'schen Ausgabe mit *O.* enthält, erscheint vollständig unter dem Titel: „Die Flexion im Oxforder Psalter“ im Verlage von Max Niemeyer in Halle.

---

# CONJUGATION.

# Tabellarische Uebersicht der Formen.

## I. Der Infinitiv und die von ihm abgeleiteten Zeitformen.

### 1. Der Infinitiv.

#### a. Erste Conjugation.

aiuer $39_{18}$. $69_{1}$.
exalcer $74_{4}$.
aler $77_{13}$. $104_{36}$.
rapeler $101_{25}$.
arguer $6_{1}$. $37_{1}$.
debuter $61_{4}$. $118_{10}$.
canter $91_{1}$.
castier $6_{1}$. $37_{1}$.
cesser $\zeta_{39}$.
decliner $16_{12}$. $26_{14}$. $140_{4}$.
excuser $140_{4}$.
cuveiter $61_{10}$.
demorer $69_{7}$.
desirer $118_{20}$.
esdrecier $\iota_{12}$.
duner $77_{24}$. $\iota_{6}$. $_{10}$.
enpeechier $\pi_{19}$.
entrer $142_{2}$.
envier $36_{1}$. $_{1}$. $_{7}$. $_{8}$.
esperer $61_{10}$. $111_{7}$. $117_{9}$. $_{9}$.
ester $17_{42}$. $35_{13}$.
fier $117_{8}$. $145_{2}$.
afier $117_{8}$.
folier $106_{40}$.
guarder $18_{12}$. $118_{5}$. $_{9}$. $_{57}$. $_{106}$. $\vartheta_{26}$.
habiter $67_{17}$; $_{20}$. $77_{61}$. $83_{11}$. $112_{8}$. $132_{1}$.
enhabiter $28_{9}$. $67_{6}$.
enurer $\vartheta_{12}$. $\S_{25}$ (vgl. honureras $49_{16}$).
jeter $50_{12}$.
degeter $70_{11}$.
jugier $9_{42}$. $71_{2}$. $\nu_{11}$. $\S_{37}$.
juger $95_{12}$. $97_{9}$.
esledecer $105_{5}$.
lever $126_{3}$.
eslever $74_{5}$.
alier $149_{8}$.
livrer $26_{18}$. $27_{3}$. $73_{20}$. $118_{121}$. $139_{9}$.
delivrer $\zeta_{59}$. $\vartheta_{16}$.
enluminer $\iota_{12}$.
magnifier $9_{42}$.
maligner $104_{14}$.
mangier $58_{17}$. $77_{28}$. $101_{5}$.

remembrer $24_7$. $78_8$. $\iota_5$.
mener $\mu_6$.
mortifier $36_{34}$. $108_{15}$.
multiplier $\gamma_4$.
denumbrer $89_{13}$.
annuncer $91_2$.
oblier $73_{20}$. $_{24}$. $102_2$.
apareiller $\iota_9$.
parler $51_3$. $74_5$. $\gamma_4$.
peccer $4_5$. $77_{20}$.
suplanter $139_5$.
poser $72_{27}$.
aposer $61_{10}$.
reposer $73_9$.
preier $o_1$.
aprester $77_{22}$. $_{24}$.
desevrer $21_{10}$. $34_{25}$. $37_{22}$. $49_5$.
trembler $103_{33}$.
tucher $104_{14}$.
desturner $26_{14}$. $68_{21}$. $89_3$. $101_2$. $131_{10}$. $142_7$.
visiter $58_6$.
voler $\zeta_{15}$.

b. Zweite Conjugation.

veeir $15_{10}$. $26_{19}$. $33_{12}$. $105_5$.

c. Dritte Conjugation.

aerdre $72_{27}$.
beivre $79_6$. $101_{10}$.
receivre $30_{17}$. $\vartheta_{16}$. $o_{11}$.
conuistre $143_4$.
curre $18_6$.
dire $\xi_{19}$.
espandre $13_6$.
faire $74_4$. $77_7$. $102_{18}$. $108_{14}$. $118_{112}$. $_{126}$. $125_3$. $_4$. $142_{10}$. $149_7$. $\iota_5$.
defirre $38_{15}$.
defire $118_{139}$.
confundre $118_{31}$. $_{116}$.
paistre $77_{77}$.
perdre $27_3$.
deperdre $\varepsilon_{21}$.
pleindre $o_5$.
repundre $118_{19}$.
consiure $o_6$.
entendre $35_3$.
vivre $\zeta_{59}$.

d. Vierte Conjugation.

endurcir $94_7$.
enrichir $64_9$.
escarnir $103_{28}$.
establir $20_{11}$.
regehir $91_1$. $118_{62}$. $121_4$. $141_{10}$. $\xi_{19}$.
deguerpir $26_{15}$. $37_{22}$. $70_{11}$. $139_9$.
nuisir $88_{22}$. $104_{13}$
oir $102_{20}$.
covrir $103_{10}$.
departir $67_{13}$.
ravir $9_{32}$.
servir $\pi_4$.
taisir $27_1$. $34_{25}$. $82_1$.
venir $21_{34}$. $70_{21}$. $\vartheta_{19}$. $\nu_{11}$. $\xi_{37}$.

## 2. Das Futurum.

### a. Erste Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

aguiserai $\zeta_{61}$.

exalcerai $29_{1}$. $58_{18}$. $117_{27}$. $144_{1}$. $\delta_{3}$.

amerai $17_{1}$.

apelerai $55_{10}$. $101_{3}$. $114_{2}$. $115_{4}$. $_{7}$. $137_{4}$. $\zeta_{3}$.

arguerai $49_{9}$. $_{22}$.

aruserai $6_{6}$.

canterai $7_{18}$. $9_{2}$. $12_{6}$. $_{6}$. $26_{11}$. $56_{10}$. $58_{18}$. $_{20}$. $70_{25}$. $_{26}$. $74_{9}$. $88_{1}$. $100_{1}$. $_{2}$. $103_{34}$. $_{34}$. $107_{1}$. $_{3}$. $137_{2}$. $143_{10}$. $_{10}$.

escercherai $118_{34}$. $_{69}$. $_{115}$.

enclinerai $48_{4}$.

communierai $140_{5}$.

escumunierai $88_{34}$.

crierai $4_{4}$. $21_{2}$. $27_{1}$. $29_{10}$. $56_{3}$. $140_{1}$. $\beta_{7}$.

recunterai $9_{1}$. $21_{23}$. $54_{19}$. $65_{15}$. $72_{15}$. $117_{17}$.

deliterai $103_{35}$.

deviserai $\delta_{9}$.

esdrecerai $11_{5}$. $107_{2}$.

dunrai $31_{10}$. $104_{10}$. $131_{4}$.

durrai $2_{8}$.

edifierai $88_{5}$.

enterrai $5_{8}$. $25_{27}$. $42_{4}$. $65_{12}$. $70_{18}$. $85_{10}$. $131_{3}$.

espererai $17_{2}$. $26_{6}$. $43_{8}$. $54_{27}$. $56_{2}$. $70_{16}$. $90_{2}$.

esperrai $55_{3}$.

esterai $5_{4}$.

fameillerai $49_{13}$.

fermerai $31_{10}$.

glorifierai $85_{11}$. $90_{15}$. $\delta_{3}$.

guarderai $17_{26}$. $38_{1}$. $58_{10}$. $88_{28}$. $118_{8}$. $_{17}$. $_{34}$. $_{44}$. $_{88}$.

esguarderai $118_{15}$. $_{18}$. $\beta_{3}$. $\zeta_{29}$.

paresguarderai $118_{6}$.

gueredunerai $40_{11}$.

regueredurrai $115_{3}$. $\zeta_{51}$. $_{62}$.

habiterai $131_{15}$. $138_{8}$.

enhabiterai $60_{4}$.

eniverrai $\zeta_{63}$.

jugerai $74_{2}$.

ajusterai $70_{16}$.

laverai $6_{8}$. $25_{29}$.

eslaverai $17_{46}$.

esleecerai $9_{2}$. $_{15}$. $30_{8}$. $59_{6}$. $62_{8}$. $91_{4}$. $107_{7}$. $118_{162}$. $\varepsilon_{30}$.

leverai $56_{11}$. $62_{5}$. $\zeta_{60}$.

deliverrai $49_{16}$. $90_{14}$. $_{15}$.

loerai $21_{23}$. $34_{21}$. $55_{4}$. $_{11}$. $_{11}$. $68_{35}$. $108_{29}$. $144_{2}$. $145_{1}$.

magnifierai $68_{35}$.

mangerai $49_{14}$.

rememberrai $70_{18}$.

amenuiserai $17_{46}$.

forsmerrai $131_{18}$.

mesurerai $59_{6}$. $107_{7}$.

munterai $131_{3}$. $138_{7}$.

musterrai $49_{24}$.

demusterrai $90_{16}$.

denumberrai $138_{17}$.

annuncerai $37_{19}$. $54_{19}$. $74_{9}$. $88_{2}$.

pronuncerai $70_{19}$.

oblierai $118_{16}$. $_{93}$. $136_{6}$.

orerai $5_{3}$.

aorerai $5_{8}$. $137_{2}$.

parlerai $49_{8}$. $77_{2}$.

trespasserai $17_{32}$. $41_4$. $61_6$.
penserai $37_{19}$.
purpenserai $62_7$. $76_{12}$. $118_{16}$. $_{117}$. $\beta_7$.
repurpenserai $\beta_{10}$.
poserai $11_6$. $12_2$. $88_{25}$. $_{27}$. $_{29}$. $131_{11}$.
proposerai $136_8$.
reposerai $4_9$. $54_6$.
depreierai $29_{10}$.
apresterai $88_4$.
sacrifierai $53_6$. $115_7$.
sanerai $\zeta_{59}$.
saulerai $131_{16}$.
enseignerai $33_{11}$. $50_{14}$. $131_{12}$.
asemblerai $15_4$. $\zeta_{35}$.
entarierai $\zeta_{32}$.
testimonierai $49_8$. $80_8$.
tremblerai $26_2$.
trencherai $88_{23}$.
returnerai $17_{41}$.
tresturnerai $88_{23}$.
devederai $39_{12}$.
enveierai $\zeta_{37}$.
vergunderai $24_1$. $_{21}$.
avirunerai $25_{29}$.
visiterai $88_{32}$.
volerai $54_6$.
envucherai $17_4$.
purvocherai $\zeta_{32}$.

*II. Pers. Sing.*

abeverras $35_9$.
exalceras $17_{52}$.
arouseras $50_8$.
decalcheras $90_{13}$. $\varepsilon_{18}$.
castieras $\beta_{11}$.
conforteras $118_{82}$.
deliteras $50_{17}$. $64_8$.
adreceras $7_{10}$.
esdreceras $\varepsilon_{14}$.
dunras $15_{10}$. $50_9$. $79_6$.
durras $20_6$.
edifieras $27_7$.
eriteras $81_8$.
descireras $\varepsilon_{15}$.
espereras $90_4$.
guarderas $11_8$. $_8$.
esguarderas $90_8$. $129_3$.
reguarderas $34_{20}$.
guverneras $2_9$.
habiteras $5_{13}$.
honureras $49_{16}$.
humilieras $17_{30}$.
dejeteras $139_{11}$. (*O.* degeteras)
jugeras $50_5$.
ajusteras $60_6$.
laveras $50_8$.
deliverras $17_{47}$. $_{52}$.
esleeceras $20_6$.
esluigneras $21_{20}$.
mangeras $127_2$.
merras $\delta_{20}$.
demerras $30_4$. $54_{26}$. $58_9$.
forsmerras $30_5$. $142_{12}$.
remerras $72_{20}$.
mueras $101_{28}$.
multiplicras $137_4$.
munteras $\varepsilon_{13}$.
renoveras $103_{31}$.
aoreras $80_8$.
apareileras $20_{12}$.
planteras $\delta_{20}$.
poseras $20_9$. $_{12}$.
emposeras $20_5$.
recorderas $\varepsilon_3$.

salveras $35_7$.
ensegneras $93_{12}$. $118_{171}$.
desseverras $67_{10}$.
targeras $39_{24}$.
contribleras $47_6$.

truveras $36_{10}$.
turberas $82_{14}$.
conturberas $143_7$.
vivifieras $79_{19}$. $84_6$. $137_8$. $142_{11}$.

*III. Pers. Sing.*

rachatera $129_8$.
aiuerat $36_{42}$. $45_5$.
aiuera $88_{21}$.
exalcerat $36_{36}$. $50_{15}$.
exalcerad $148_{13}$. $149_4$. $\gamma_{16}$.
apelera $88_{26}$.
aprismerat $63_7$.
aprismera $90_7$. $_{10}$. $_{10}$.
arguerat $93_{10}$.
debriserat $45_9$.
brullerad $120_6$.
debuterad $93_{14}$.
castiera $140_6$.
enclinerat $9_{33}$.
coveitera $44_{13}$.
encraissera $140_6$.
encrepera $140_6$.
crollerat $7_{13}$.
acunterat $31_2$.
recuntera $86_6$. $87_{12}$.
damnera $36_{35}$.
deliterat $34_{10}$.
demurerat $24_{14}$. $29_6$.
demurera $90_1$.
devurerat $20_9$.
devorerad $\zeta_{34}$. $_{63}$.
adrecerat $24_{10}$.
esdrecerad $93_{16}$.
dunrat $1_3$. $13_{11}$. $24_9$. $28_{10}$. $36_4$. $_{22}$. $48_7$. $52_8$. $54_6$. $_{25}$. $67_{12}$. $_{37}$. $_{38}$. $84_{13}$. $_{13}$.
dunrad $126_4$.
dunra $83_7$. $_{12}$. $\gamma_{16}$.
redunrad $136_{11}$.
edifierad $126_1$.
enterrat $23_7$. $_9$. $48_{20}$.
eriterat $24_{14}$.
descirera $76_8$. (*O.* decirera)
esgenera $136_{12}$.
esperrat $63_{11}$.
esterat $23_3$.
estrad $93_{16}$.
contrestera $75_7$.
estrangera $83_{13}$.
estupera $106_{42}$.
confermera $88_{21}$.
enflammerad $96_3$.
aguaiterat $36_{12}$.
guarderat $\xi_2$.
guarderad $126_2$.
guardera $106_{43}$.
guasterad $\zeta_{38}$.
guerredurrat $17_{23}$. $_{23}$. $_{27}$. $30_{30}$.
reguueredurrad $137_9$.
reguueredurra $\zeta_{66}$.
guvernerat $47_{13}$.
habiterat $5_5$. $14_1$. $67_{17}$. $100_9$.
enhabiterat $64_4$.
honurerat $49_{24}$.
humilierat $9_{33}$. $54_{21}$.
humiliera $71_4$.
dejetera $76_7$. (*O.* degetera)
jugerat $9_8$. $_8$. $71_4$.
jugerad $97_{10}$. $134_{14}$. $\gamma_{16}$. $\zeta_{53}$.

jugera $95_{10}$. $_{13}$. $109_{7}$.
ajusterat $40_{9}$.
laverat $57_{10}$.
esleecerat $12_{6}$. $13_{11}$. $20_{1}$. $_{1}$. $32_{21}$. $34_{10}$. $52_{8}$. $57_{10}$. $62_{10}$. $63_{11}$. $64_{11}$.
esledecera $84_{6}$. $103_{32}$. $108_{27}$.
deliverrat $33_{7}$. $_{19}$. $36_{42}$. $40_{1}$.
deliverrad $96_{11}$.
deliverra $71_{12}$. $88_{47}$. $90_{3}$.
loerat $62_{6}$.
loerad $144_{4}$. $\beta_{13}$.
loera $101_{19}$. $118_{175}$.
manacerad $102_{9}$.
rememberra $136_{7}$.
amenuiserat $28_{6}$.
amerrad $124_{5}$.
demerrat $44_{6}$. $59_{10}$. $_{10}$. $_{13}$.
demerra $107_{11}$. $_{11}$. $_{14}$. $138_{9}$. $142_{11}$. $\varepsilon_{32}$.
forsmerrat $36_{6}$.
munterat $23_{3}$.
annuncerat $29_{12}$. $50_{16}$. $70_{17}$.
annuncerad $110_{5}$. $\zeta_{9}$.
purnuncera $118_{172}$.
obliera $76_{9}$.
orerad $31_{7}$.
parlerat $2_{5}$. $36_{32}$. $48_{3}$.
parlerad $144_{22}$.
parlera $84_{8}$. $105_{2}$. $126_{6}$.
trespasserad $148_{6}$.
trespassera $102_{15}$.
purpenserat $1_{2}$. $34_{32}$. $36_{32}$. $70_{27}$.
poserad $\varepsilon_{31}$.
posera $84_{14}$.
aposera $76_{7}$. $88_{22}$.
reposerat $14_{1}$. $15_{9}$.
depreiera $134_{14}$.
profitera $88_{22}$.
reprovera $73_{11}$.
dequassera $109_{7}$.
aracherat $24_{16}$.
esracherat $36_{42}$. $51_{5}$.
regnerat $9_{40}$. $46_{8}$.
regnerad $145_{9}$.
salverat $33_{18}$. $36_{42}$. $43_{8}$.
enseignerat $17_{39}$. $24_{10}$.
seignurerat $9_{27}$. $_{33}$. $21_{31}$. $58_{15}$.
segnurerad $102_{19}$.
seignurera $71_{8}$.
assemblerat $38_{10}$.
assemblera $146_{2}$.
siera (*O.* seira. *Cr.* seirat. *Ct.* siera) $128_{6}$.
subsannerat $2_{4}$.
sufflerad $147_{7}$.
sumeillerad $120_{4}$.
tonerad $\gamma_{15}$.
travaillerat $48_{8}$.
trenchera $128_{4}$.
detriblerat $45_{9}$. $57_{6}$.
conturberat $2_{5}$. $20_{9}$.
desturnerat $13_{11}$.
enumberra $90_{4}$.
vengerad $\zeta_{65}$.
avirunerat $7_{7}$. $31_{13}$. $48_{5}$. $54_{10}$. $90_{5}$.

*I. Pers. Plur.*

apelerums $19_{8}$. $_{10}$. $74_{1}$.
canterums $20_{13}$. $\beta_{15}$.
canterum $136_{5}$.
recunterums $74_{2}$.
recunteruns $20_{13}$.
devorerums $34_{28}$.

enterrums $131_7$.
espererums $32_{21}$.
esleecerum $19_5$.
esledecerums $65_5$.
magnifierums $11_4$.
demerrums $43_7$.
annuncerums $78_{15}$.
aorerums $131_7$.
desseverrums $79_{19}$.
envocherums $79_{19}$.

*II. Pers. Plur.*

espucerez $\alpha_4$.

*III. Pers. Plur.*

abunderunt $64_{14}$.
aiuerunt $118_{175}$.
aprismerunt $31_8$.
decalcherunt $138_{10}$.
susciterunt $87_{11}$.
encraisserunt $64_{13}$.
crierunt $64_{14}$. $113_{15}$.
escumunierunt $88_{31}$.
recunterunt $77_8$. $144_{5.\,6}$.
cuveiterunt $93_{21}$.
deliterunt $36_{11}$.
condemnerunt $93_{21}$.
devorerunt $\zeta_{36}$.
esdrecerunt $\xi_{38}$.
dunrunt $103_{13}$.
enterrunt $62_9$. $94_{10}$. $117_{19}$.
eriterunt $36_{9.\,11.\,23.\,31}$.
espererunt $35_8$. $39_5$.
espowenterunt $103_8$.
esterunt $103_7$.
fumerunt $143_6$.
glorierunt $93_3$.
esglorierunt $5_{14}$.
glorifierunt $85_8$.
aguaiterunt $55_6$.
guarderunt $88_{31}$. $131_{12}$.
habiterunt $67_{11}$. $68_{41}$. $101_{29}$. $103_{13}$. $139_{14}$.
enhabiterunt $36_{31}$. $55_6$. $68_{40}$.
lecherunt $71_9$.
esledecerunt $12_5$. $50_9$. $70_{26}$. $88_{13.\,16}$. $95_{12}$. $97_9$. $106_{42}$. $118_{74}$. $131_{17}$. $144_7$. $149_5$.
loerunt $21_{28}$. $62_4$. $73_{22}$. $83_5$. $113_{26}$.
magnifierunt $71_{18}$.
mangerunt $21_{28}$.
rememberrunt $21_{29}$.
amerrunt $71_{10}$.
murmurerunt $58_{17}$.
annuncerunt $21_{34}$. $49_7$.
purnuncerunt $144_4$.
odererunt $113_{14}$.
aorerunt $21_{30}$. $44_{13}$. $71_{11.\,15}$. $85_8$.
parlerunt $58_8$. $93_{4.\,4}$. $113_{13}$. $134_{16}$. $144_{5.\,11}$.
trespasserunt $65_5$. $103_{10.\,11.\,21.\,27}$.
peccherunt $33_{21.\,22}$.
porterunt $90_{12}$.
aporterunt $\varepsilon_{28}$.
emposerunt $50_{20}$.
depreierunt $44_{14}$.
repairerunt $103_{30}$.
saietterunt $63_4$.
secherunt $36_2$.
seignurerunt $18_{14}$. $48_{15}$.
tasterunt $113_{15}$.
avirunerunt $58_{7.\,16}$.

### b. Zweite Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

porrai $138_5$.
serrai $25_{28}$.
verrai $5_4$. $8_4$. $\beta_2$.

*II. Pers. Sing.*

verras $36_{36}$. $90_8$.

*III. Pers. Sing.*

carrat $9_{33}$. $36_{25}$.
maindra $88_{35}$.
  parmaindra $102_{15}$.
  parmaindera $71_5$.
commuverat $28_7$.
pluverat $10_7$.
porrat $\xi_{40}$.
  porra $77_{22}$. $_{24}$.
serrat $28_9$.
  purserrat $68_{41}$.
verrat $48_9$. $_9$. $_{20}$. $57_{10}$. $63_5$.
  verrad $\zeta_{54}$.
  verra $88_{47}$. $93_7$. $111_9$.
voldrat $36_{24}$.
  voldra $111_1$.

*I. Pers. Plur.*

verrums $35_{10}$.

*II. Pers. Plur.*

carrez $81_7$.
serreiz $126_3$.

*III. Pers. Plur.*

carrunt $17_{42}$. $21_{32}$. $44_7$. $71_9$. $90_7$. $139_{11}$. $140_{11}$.
  decarrunt $36_2$.
parmaindrunt $139_{11}$.
  parmainderunt $5_5$.
purrunt $17_{42}$.
saverunt $52_5$. $58_{15}$.
  savrunt $108_{26}$.
serrunt $131_{13}$.
verrunt $39_5$. $51_6$. $106_{42}$. $113_{13}$. $118_{74}$. $134_{16}$.

### c. Dritte Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

beneistrai $15_7$. $25_{35}$. $33_1$. $62_5$. $131_{16}$. $144_1$. $_2$.
beverai $49_{14}$.
receverai $49_{10}$. $115_4$.
  recevrai $74_2$.
crendrai $3_6$. $55_3$. $117_6$. $\alpha_2$.
  crenderai $26_1$. $55_4$. $_{11}$.
  crienderai $22_4$. $48_5$.
descendrai $138_7$.
despirai $117_7$.

dirrai $17_{53}$. $26_{11}$. $41_{12}$. $49_{13}$. $56_{10}$. $_{12}$. $60_{8}$. $\beta_{9}$. $\zeta_{60}$.
despandrai $88_{33}$.
respondrai $118_{42}$.
defenderai $90_{14}$.
ferai $11_{6}$. $88_{34}$. $\alpha_{2}$. $\zeta_{39}$. $_{59}$.
confraindrai $74_{10}$.
defraindrai $17_{42}$.
ocirrai $\zeta_{59}$.
apparistrai $16_{17}$. $41_{2}$.
prendrai $138_{8}$.
cumprendrai $17_{41}$. $\delta_{9}$.
esquerrai $118_{33}$.
requerrai $26_{7}$. $_{13}$. $118_{145}$.
rendrai $55_{12}$. $65_{12}$. $115_{5}$. $_{8}$. $\zeta_{62}$.
renderai $21_{27}$.
repundrai $\zeta_{29}$.
parsiwerai $17_{41}$. $\delta_{9}$.
enstruirai $31_{10}$.
atenderai $51_{9}$.
entendrai $100_{2}$.
estendrai $59_{9}$. $107_{10}$.
trairai $\delta_{10}$.
vivrai $117_{17}$. $118_{77}$. $_{116}$.

*II. Pers. Sing.*

beneistras $64_{12}$. $108_{27}$.
beneisteras $5_{14}$.
receveras $50_{20}$.
crendras $90_{5}$.
despirras $50_{18}$.
despiras $54_{1}$.
defendras $30_{26}$.
feras $17_{30}$. $48_{19}$. $55_{7}$. $87_{11}$. $118_{84}$. $\varepsilon_{3}$.
fraindras $2_{9}$. $55_{7}$.
iraistras $78_{5}$. $79_{5}$. $84_{5}$.
istras $43_{11}$.
eistras $59_{11}$. $107_{12}$.
forsmetras $103_{31}$.
ocirras $138_{18}$.
paistras $79_{6}$.
perdras $20_{10}$. $142_{13}$.
perderas $5_{6}$.
deperdras $142_{12}$.
aprendras $93_{12}$.
querras $36_{10}$.
rendras $61_{11}$.
repunderas $30_{25}$.
parsiweras $82_{14}$.
destruiras $27_{7}$.
estendras $84_{5}$.
toldras $103_{30}$.

*III. Pers. Sing.*

aerdra $93_{20}$.
arderat $45_{9}$.
ardra $38_{4}$. $\zeta_{33}$. $_{34}$.
exardrat $49_{4}$.
beneisterat $28_{10}$.
decevera $131_{11}$.
receverat $23_{5}$.
receverrat $47_{3}$. $48_{16}$.
receverad $145_{8}$.
crenderat $26_{5}$.
crendra $111_{6}$.
crerrat $\xi_{40}$.
acrerrat $36_{22}$.
cunuistra $73_{10}$. $91_{6}$. $102_{15}$.
conuistra $138_{13}$.
decurrat $1_{4}$.
descendrat $7_{17}$. $48_{18}$.
descendra $71_{6}$.

dirrat $57_{11}$.

dirra $86_5$. $\zeta_{55}$.

dira $90_2$. $105_{46}$.

respondra $\beta_9$.

ferat $1_4$. $5_7$. $36_5$. $67_{21}$. $68_{39}$. $71_{13}$.

ferad $105_2$.

fera $71_4$. $139_{13}$. $144_{20.\ 20}$. $\beta_{14}$.

defira $111_9$.

fraindrat $57_6$. $67_{23}$.

frainderat $28_5$.

iraistra $102_9$. $111_9$.

istrad $\varepsilon_8$.

eistrad $145_3$.

eistra $103_{24}$.

forsmeterat $51_5$.

forsmetrad $147_7$.

forsmetra $109_3$.

remetra $147_7$.

naisterat $21_{34}$.

naistra $71_7$.

ocirrad $\delta_{10}$.

depaistrat $48_{14}$.

apparistrat $16_{17}$.

deperdra $77_{42}$. $93_{23.\ 23}$. $144_{21}$. $145_8$.

prendrat $48_{18}$.

esprenderat $2_{13}$.

esprendra $88_{45}$.

querrat $9_{25}$.

requerrat $9_{36}$. $30_{30}$. $43_{23}$. $60_7$.

raendrat $33_{22}$. $48_{7.\ 16}$. $54_{20}$.

raainderat $71_{14}$.

rendra $93_{23}$.

siwerat $22_8$.

solderat $36_{22}$.

estreinderat $36_{12}$.

destruirat $51_5$.

tairat $49_3$.

entendra $91_6$. $93_7$. $106_{43}$.

viverat $48_8$. $68_{37}$.

vivrat $21_{33}$.

vivrad $118_{175}$.

vivera $71_{15}$. $88_{47}$.

*I. Pers. Plur.*

crienderums $45_2$.

despirums $43_7$.

ferums $59_{13}$. $107_{14}$.

*II. Pers. Plur.*

dirrez $\alpha_4$.

*III. Pers. Plur.*

baterunt $97_9$.

beneisterunt $71_{15}$.

beverunt $74_8$. $103_{12}$.

crendrunt $51_6$. $64_8$. $101_{16}$. $\gamma_{15}$.

criendrunt $39_5$. $63_4$.

cunuisterunt $13_8$.

decurrunt $147_7$.

dirrunt $28_8$. $34_{11}$. $51_6$. $64_{14}$. $93_4$. $125_3$. $144_{6.\ 11}$.

dirunt $\zeta_9$.

maldirunt $108_{27}$.

ferunt $75_{10}$. $103_{18}$.

defirunt $36_{21}$. $103_{30}$.

forsmetrunt $118_{171}$. $144_7$.

naistrunt $77_8$.

naisterunt $91_7$.

aparistrunt $91_7$.

complairunt $48_{13}$.

prendrunt $139_{12}$.
querrunt $82_{15}$.
aquerrunt $68_{40}$.
rendrunt $\xi_{38}$.
repundrunt $55_{6}$.
rirunt $51_{6}$.
exsurdrunt $77_{8}$.
atendrunt $103_{12}$. $\beta_{13}$.
viverunt $21_{28}$.

### d. Vierte Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

dormirai $4_{9}$.
aemplirai $80_{9}$. $\zeta_{35}$.
raemplirai $90_{16}$.
establirai $49_{22}$.
ferrai $\zeta_{59}$.
offerrai $65_{14}$. $_{14}$.
fuirai $138_{6}$.
gehirai $7_{18}$.
regehirai $9_{1}$. $17_{53}$. $27_{10}$. $29_{15}$. $31_{6}$. $34_{21}$. $41_{7}$. $_{17}$. $42_{5}$. $_{6}$. $51_{9}$. $53_{6}$. $56_{12}$. $70_{25}$. $85_{11}$. $107_{3}$. $108_{29}$. $110_{1}$. $117_{19}$. $_{20}$. $_{27}$. $_{28}$. $118_{7}$. $137_{1}$. $_{2}$. $138_{13}$. $\alpha_{1}$.
irai $22_{4}$. $137_{8}$. $138_{6}$. $\beta_{1}$.
esjorrai $9_{2}$. $30_{8}$. $107_{1}$. $\varepsilon_{30}$.
mentirai $88_{35}$.
morrai $117_{17}$.
nuiserai $88_{33}$.
orrai $84_{8}$.
exorrai $90_{15}$.
aoverrai $48_{4}$. $77_{2}$.
departirai $59_{6}$. $107_{7}$.
plaisirai $114_{9}$.
vendrai $41_{2}$.
convertirai $67_{24}$. $_{24}$.
vestirai $131_{17}$. $_{19}$.

*II. Pers. Sing.*

aempliras $15_{11}$.
esbairas $\varepsilon_{18}$.
escharniras $58_{9}$.
establiras $17_{47}$. $44_{18}$.
restabliras $15_{5}$.
feniras $\beta_{5}$. $_{7}$.
deguerpiras $15_{10}$.
iras $31_{10}$. $90_{13}$. $\iota_{9}$.
nurriras $30_{4}$.
orras $5_{3}$. $21_{2}$. $80_{8}$.
exorras $37_{16}$.
aoverras $50_{16}$.
departiras $143_{7}$.
tasiras $108_{1}$.
vendras $100_{2}$.

*III. Pers. Sing.*

coildra $128_{6}$.
devancirat $58_{10}$. $67_{34}$.
devancira $87_{14}$.
dormirad $120_{4}$.
aemplirad $126_{6}$.
aemplira $109_{7}$. $128_{6}$.
escharnirat $2_{4}$. $36_{13}$.
esparnirat $71_{13}$.

*I. Pers. Plur.*



*II. Pers. Plur.*



*III. Pers. Plur.*

mi-partirunt $54_{27}$.
ravirunt $\zeta_{61}$.
servirunt $71_{11}$.
taisirunt $\gamma_{14}$.
envegirunt $101_{27}$.
vendrunt $67_{34}$. $85_{8}$. $125_{8}$.
devendrunt $57_{7}$.

---

### 3. Der Conditionalis.

c. Dritte Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

ferei (*Ct.* fereie) $39_{11}$.

*III. Pers. Sing.*

deperdreit $105_{22}$.

*III. Pers. Plur.*

repundereient $63_{5}$.

---

## II. Der Indicat. Praes. und die von ihm abgeleiteten Zeitformen.

### 1. Der Indicat. Praes.

a. Erste Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

espeir $68_{4}$.
fi $10_{1}$. $24_{1}$. (*O.* fit)
eslef $27_{2}$.
cumant $30_{6}$.
purnunz $141_{2}$.
or $27_{2}$.
parol $\zeta_{1}$.
pri $\pi_{9}$.
depri $63_{1}$. $\pi_{2}$.
veil $62_{1}$.

*II. Pers. Sing.*

essalces $9_{14}$.
assuages $88_{10}$.
debutes $87_{15}$.
recuntes $49_{17}$. $143_{4}$.
adreces $66_{4}$.
dunes $17_{51}$. $143_{11}$. $144_{16}$.
glories $51_{1}$.
esguardes $9_{37}$.
guvernes $79_{1}$.
habites $21_{3}$. $122_{1}$.
juges $9_{4}$. $66_{4}$. $93_{2}$.
lesses $\lambda_{1}$. (*Cr.* laisses)
enlumines $17_{31}$.
mandes $43_{6}$.

demeines $79_{1}$.
multiplies $64_{11}$.
oblies $12_{1}$. $43_{26}$.
poses $103_{4}$.
seignures $88_{10}$.
conturbes $41_{6}$. $_{16}$. $42_{5}$. $64_{7}$.
desturnes $12_{1}$. $43_{26}$. $73_{12}$. $87_{15}$.
 $88_{45}$.
visites $8_{5}$.

### *III. Pers. Sing.*

racated $102_{4}$.
aimet $10_{6}$. $32_{5}$. $33_{12}$. $36_{29}$.
 aimed $83_{12}$. $98_{3}$.
 aime $86_{1}$.
aiuet $53_{4}$.
exalce $74_{7}$.
amende $118_{9}$.
apelet $41_{9}$.
 apeled $146_{4}$.
aune $38_{10}$.
brulled $82_{13}$.
castied $93_{10}$.
decline $108_{22}$.
coruned $102_{4}$.
coveite $83_{1}$.
curuce $7_{12}$.
desirret $41_{1}$. $_{1}$.
devoret $57_{9}$.
 devore $\varepsilon_{22}$.
adreced $145_{7}$.
 esdrecet $26_{6}$.
 esdreced $144_{15}$.
 esdrece $145_{7}$.
dunet $145_{5}$.
 dune $118_{130}$. $135_{25}$. $146_{10}$.
 $147_{5}$.
enfante $7_{15}$.
entre $14_{2}$.
esparpeilled $147_{5}$.
espeiret $20_{7}$. $33_{8}$.
 espeired $83_{14}$.
cunfermet $36_{18}$.
fiet $56_{1}$.
glorifie $14_{5}$.
aguaitet $9_{31}$. $_{32}$.
guardet $18_{12}$. $33_{20}$.
 guarded $120_{7}$.
 guarde $96_{11}$. $120_{3}$. $_{4}$. $_{5}$. $126_{2}$.
 $145_{5}$. $_{8}$. $\gamma_{14}$.
 esguarde $36_{34}$. $93_{9}$.
 resguarde $103_{33}$. $112_{5}$. $137_{7}$.
 purguardet $36_{13}$.
guverne $22_{1}$.
habitet $2_{4}$. $9_{11}$.
 habited $90_{1}$. $124_{1}$. $134_{21}$.
 habite $112_{5}$.
enure (*Cr.* honure) $\vartheta_{2}$.
humilied $\gamma_{10}$.
 humilie $74_{7}$.
jetet $1_{5}$. (*O.* getet)
juget $7_{8}$.
 dejuge $81_{1}$.
jure $14_{6}$.
esleecet $42_{4}$.
 esledeced $45_{4}$.
esleved $144_{15}$. $\gamma_{11}$.
 suzleved $\gamma_{10}$.
lied $146_{3}$.
 desliet $145_{6}$.
loe $\vartheta_{7}$. $_{8}$. $_{9}$.
enlumined $118_{130}$. $145_{6}$.
magnefiet $\varkappa_{1}$.
meinet $67_{7}$.
 meined $146_{9}$.

rameined $\gamma_9$.
demeine $\gamma_9$.
forsmeine $134_8$.
mortified $\gamma_9$.
munte $73_{24}$.
demustret $4_6$. $18_2$.
numbre $146_4$.
annuncet $18_1$.
annunce $147_8$.
ordened $111_5$.
ovret $14_2$.
parolet $14_3$.
paroled $100_9$.
parsevered $118_{91}$.
trespasse $38_9$.
supposet $36_{25}$.
prestet $36_{27}$.
aprested $146_8$.

reprovet $32_{10}$. $_{10}$.
sained $102_3$. $146_3$.
sazied $147_3$.
enseignet (*O.* ensaignet) $17_{37}$.
ensegned $93_{10}$.
enseigne $143_1$.
seignuret $65_6$.
segnore $109_3$.
desseivret $67_{15}$.
truevet $118_{162}$.
truve $83_3$.
tuched $103_{33}$.
enveiet $33_7$.
enveied $147_4$.
enveie $147_6$.
veilled $126_2$.
vivified $\gamma_9$.
purvoche $73_{11}$.

*I. Pers. Plur.*

pardunums $\mu_5$.
loum $\vartheta_1$.
loums $\vartheta_{25}$.

aurum (*Cr.* aerums) $\xi_3$.
preiums $\vartheta_{20}$.
preium $o_7$.

*II. Pers. Plur.*

amez $4_3$. $96_{11}$.
esperez $30_{31}$.
estez $133_2$. $134_2$.
habitez $48_1$.
jugiez $2_{10}$.
jugez $81_2$.
mangiez $126_3$.

obliez $49_{23}$.
ovrez $57_2$.
uvrez $6_8$.
parlez $57_1$.
aportez $75_{11}$.
suschez $67_{16}$.

*III. Pers. Plur.*

abundent $61_{10}$.
aiment $5_{14}$. $39_{22}$. $68_{41}$. $69_5$.
apelent $98_6$.
aprisment $26_3$. $31_{12}$. $54_{20}$.
escerchent $118_2$.

declinent $118_{21}$.
crient $\vartheta_3$. $_4$.
recuntent $18_1$.
devorent $13_8$. $52_5$.
esdrecent $3_1$. $108_{27}$.

edifient $126_{1}$.
eirrent $11_{9}$.
espeirent $5_{13}$. $30_{24}$. $32_{18}$. $33_{22}$. $144_{16}$. $146_{12}$.
fident $2_{13}$. $48_{6}$. $113_{16}$. $124_{1}$. $134_{18}$.
folient $94_{9}$.
fument $103_{33}$.
glorient $48_{6}$. $96_{7}$.
guardent $102_{17}$. $105_{3}$.
reguardent $9_{31}$. $10_{5}$.
resguardent $65_{6}$.
regueredunent $37_{21}$.
habitent $23_{1}$. $32_{14}$. $64_{8}$. $67_{7}$. $74_{3}$. $83_{5}$. $97_{8}$.
hastent $\zeta_{52}$.
jurent $62_{10}$.
esleecent $34_{29}$.
cuntralient $34_{22}$.
esluignent $72_{26}$.
demandent $10_{5}$.
muntent $103_{9}$. $106_{26}$.
oblient (*O.* ublient) $9_{18}$.
ordenent $49_{6}$.
aorent $96_{7}$.
otrient $34_{22}$.
ovrent $52_{5}$. $58_{6}$. $91_{7}$. $_{9}$. $93_{4}$. $118_{3}$.
oevrent $5_{6}$. $35_{13}$.
uvrent $13_{8}$.
parolent $5_{6}$. $27_{4}$. $30_{22}$. $34_{30}$. $108_{19}$.
passent $79_{13}$.
trespassent $76_{17}$. $143_{5}$.
pensent $9_{23}$.
composent $57_{2}$.
portent $\eta_{11}$.
sement $125_{6}$.
travailent $22_{6}$. $26_{4}$. $41_{14}$. $118_{157}$. $142_{13}$.
trebuchent $144_{15}$.
triblent $3_{1}$. $68_{24}$.
tribulent $12_{5}$.
vendengent $79_{13}$.

### b. Zweite Conjugation.

*II. Pers. Sing.*

parmains $101_{13}$. $_{27}$.
seis $68_{7}$. $_{23}$.
siez $9_{4}$. $79_{2}$. $\vartheta_{18}$.
veiz $9_{37}$.
veis $34_{25}$.

*III. Pers. Sing.*

chielt $61_{10}$.
desestait $102_{12}$.
maint $32_{11}$. $110_{3}$. $_{10}$. $111_{3}$. $_{8}$. $116_{2}$.
parmaint $9_{7}$. $18_{10}$. $60_{7}$. $71_{17}$. $118_{89}$. $_{90}$.
put $54_{13}$. $80_{13}$. $123_{3}$. $_{4}$. $138_{10}$.
seit $72_{11}$. $88_{15}$.
set $38_{10}$. $93_{11}$.
siet $9_{30}$. $46_{8}$. $98_{1}$. $\nu_{10}$.
set $\xi_{37}$.
vult $21_{8}$. $33_{12}$.
veolt $\xi_{1}$. $_{26}$.

*III. Pers. Plur.*

parmainent $26_5$.
seent $\iota_{12}$.
volent $34_{31}$. $_{31}$. $39_{20}$. $67_{34}$. $69_3$.

## c. Dritte Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

conuis $50_4$.
crei $26_{19}$. $\nu_1$. $_{13}$.
descent $29_{11}$.
di $44_1$.
espant $141_2$.
vif $\zeta_{60}$.
vois $41_{13}$. $42_2$.

*II. Pers. Sing.*

despis $9_{22}$
fains $93_{20}$.
fais $16_8$. $76_{13}$.
faiz $103_5$.
forsmez $103_{11}$.
suzmez $17_{51}$.
prens $49_{17}$.
renz $\zeta_6$.
vas $103_4$.

*III. Pers. Sing.*

aflit $41_{13}$. $42_2$.
deceit $14_6$.
creit $\xi_{27}$.
acreit $111_5$.
crient $24_{13}$. $111_1$. $127_5$.
cunuist $1_7$. $36_{19}$. $43_{23}$. $89_{13}$.
conuist $137_7$.
mescunuist $34_9$.
curt $147_4$.
decurt $57_8$. $67_2$.
fait $7_{11}$. $14_7$. $28_9$. $67_6$. $71_{19}$. $100_9$. $103_{33}$. $112_8$. $135_4$. $145_5$. $\gamma_{10}$.
defist $83_1$.
forsmet $18_2$.
suzmet $143_3$.
quiert $36_{34}$.
enquert $10_6$.
raient $48_7$.
entent $18_{13}$. $32_{15}$. $40_1$.
tolt $75_{12}$.
atrait $9_{32}$.
vit $17_{50}$.

*I. Pers. Plur.*

beneissums $\vartheta_{24}$.
benediums $113_{27}$.
creuns $\xi_{28}$.
vivums $113_{27}$.

*II. Pers. Plur.*

cremez $21_{24}$. $134_{20}$.
criemez $65_{15}$.
encurez $61_3$.
dites $4_5$. $138_{19}$.
dite (*Ct.* es) $10_1$.

faites $102_{21}$.
ociez $61_3$.
pernez $81_2$.
querez $4_3$.

*III. Pers. Plur.*

creient $\vartheta_{17}$.
crement $117_4$.
criement $113_{19}$. $_{22}$. $118_{74}$. $127_1$.
descendent $21_{32}$. $103_9$. $106_{23}$. $_{26}$. $113_{26}$. $\beta_{13}$.
dient $3_2$. $4_6$. $39_{21}$. $41_{15}$. $69_4$. $136_{10}$. $\varkappa_3$.
funt $36_9$. $72_{26}$. $105_3$. $113_{16}$. $134_{18}$. $148_8$.
eissent $88_{34}$.

plaisent $52_7$.
querent $39_{19}$. $68_9$. $69_2$. $_5$. $70_{15}$. $_{27}$.
querrent $\pi_{19}$.
esquerent $118_2$.
requerent $21_{28}$.
parsiwent $34_3$. $118_{157}$.
resurdent $1_6$.
atendent $68_8$. $103_{28}$. $141_{10}$.
detraient $108_{19}$. $_{25}$.
vivent $37_{20}$.
vunt $8_8$. $81_5$. $83_{13}$. $118_1$. $127_1$.

## d. Vierte Conjugation.

### α. Einfache Form.

*I. Pers. Sing.*

suffre $\beta_9$.

vienc $39_{10}$.

*II. Pers. Sing.*

dorz $43_{25}$.
emples $144_{17}$.
hais $5_6$.

aovres $144_{17}$.
covres $103_3$.

*III. Pers. Sing.*

dort $40_9$.
defalt $67_2$.
het $10_6$.
covre $146_8$.

depart $32_{10}$.
sustient $32_{20}$.
vient $117_{24}$.
cuvient $32_1$. $64_1$. $92_7$.

*II. Pers. Plur.*

dormez $67_{14}$.

*III. Pers. Plur.*

cuillent $125_6$.
servent $118_{91}$.
sustenent $24_2$.

$\beta$. **Inchoative Form.**

*III. Pers. Sing.*

raemplist $102_5$.
regehist $\vartheta_{10}$.
enorguilist $9_{23}$.
enrichist $\gamma_{10}$.

*I. Pers. Plur.*

regehissums $\xi_{28}$.
regehissum $\vartheta_1$.

*III. Pers. Plur.*

enasprissent $65_6$. $67_7$.

---

## 2. Der Indicativus Imperfecti.

### a. Erste Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

aasmowe $72_{16}$.
alowe $37_6$. $100_3$. $118_{45}$. $141_4$.
apelowe $4_1$.
escercowe $76_6$.
criowe $21_{26}$. $30_{29}$. $31_3$.
desirowe $118_{131}$.
esdrecowe $118_{62}$.
esperowe $\beta_6$.
esguardowe $141_5$.
humiliowe $34_{16}$.
manjowe $100_7$. $101_{10}$.
mellowe $101_{10}$.
orowe $108_3$.
parlowe $118_{46}$. $119_6$. $121_8$.
purpensowe $118_{47}$. $142_5$.
proposowe $100_4$.
rujowe $37_8$.

*II. Pers. Sing.*

parlowes $49_{21}$.
trespassowes $67_8$.
posowes $49_{19}$. $_{21}$.

*III. Pers. Sing.*

cantot $49_{20}$.
entrot $40_6$.
manjot $40_{10}$.
ministrot $100_8$.
parlot $40_6$. $_7$. $98_7$.

*I. Pers. Plur.*

recordiums $136_1$.

*III. Pers. Plur.*

alowent $125_7$.
apelowent $98_7$.
cantowent $68_{15}$.
escommuniowent $55_5$.
esdrecowent $123_2$.
grundillowent $40_8$.
guardowent $70_{12}$. $98_8$.
regueredunowent $34_{14}$.
jurowent $101_9$.
lodowent $101_9$.
demandowent $34_{13}$.
manjowent $\zeta_{56}$.
parlowent $34_{23}$. $68_{15}$. $118_{23}$.
trespassowent $128_7$.
pensowent $40_8$.
purpensowent $34_{23}$. $37_{13}$.
plurowent $125_7$.
repruvowent $101_9$.
returnowent $77_{38}$.

## b. Zweite Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

saveie $34_{13}$.
vedeie $141_5$.
purveeie $15_8$.

*II. Pers. Sing.*

vedeies $49_{19}$.

*III. Pers. Plur.*

podeient $140_8$.
sedeient $68_{15}$.
vedeient $30_{15}$. $63_9$.

## c. Dritte Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

conuisseie $100_5$.
diseie $72_{15}$. $93_{18}$.
defiseie $118_{158}$. $138_{20}$.
eisseie $87_9$.
ocieie $100_{10}$.
complaisee $34_{17}$. (*Ct.* eie)
siweie $37_{21}$.
parsiweie $100_6$.
parsoleie $68_6$.
atendeie $54_8$. $118_{166}$.

*II. Pers. Sing.*

cureies $49_{19}$.
eisseies $67_8$.
perneies $54_{15}$.

*III. Pers. Sing.*

iraisseit $123_3$.
isseit $40_7$.
ocieit $77_{38}$.

*III. Pers. Plur.*

cumbateient $119_6$.
beveient $68_{15}$. $\zeta_{56}$.
conuisseient $\zeta_{25}$.
benediseient $61_4$.
maldiseient $61_4$.
faiseient $5_{11}$. $13_5$. $37_{12}$. $118_{51}$.
quereient $37_{12}$. $77_{38}$.
enquereient $37_{13}$.
detraeient $37_{21}$. $108_3$.

### d. Vierte Conjugation.

#### α. Einfache Form.

*I. Pers. Sing.*

haeie $138_{21}$.
odeie $37_{14}$.
senteie $130_3$.

*II. Pers. Sing.*

exoieies $98_9$.

*III. Pers. Sing.*

exoeit $98_7$.
departeit $\zeta_{10}$.
parsueit $\zeta_{44}$. (*Cr.* parsuiveit)

*III. Pers. Plur.*

departeient $43_{12}$.
veneient $77_{38}$.

#### β. Inchoative Form.

*I. Pers. Sing.*

ordisseie $\beta_5$.

*III. Pers. Sing.*

enflaistrisseit $106_{26}$.

---

## 3. Der Conjunctiv. Praes.

### a. Erste Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

alge $38_{18}$.
cante $70_{10}$.
recunte $25_{30}$.
entre $72_{17}$.
guarde $118_{60 \cdot 101 \cdot 134 \cdot 146}$.
habite $22_9$. $26_7$.
munte $\varepsilon_{26}$.
annunce $9_{14}$. $70_{21}$. $72_{28}$.
trespasse $140_{11}$.
pecche $118_{11}$.

pose $109_2$.
reposc $\varepsilon_{26}$.
truisse $131_5$.
visite $26_8$.

*II. Pers. Sing.*

assuages $93_{13}$.
rebutes $43_{25}$.
dunges $103_{28}$. $\pi_4$.
regueredunges $141_{10}$.
livres $9_{37}$.
delivres $30_2$. $39_{18}$.
malignes $36_8$.
forsmeines $103_{16}$.
oblies $9_{35}$. (*O.* ublies)
otreies $\pi_3$.

*III. Pers. Sing.*

aiut $21_{11}$.
halegre $103_{17}$.
eshalt $\eta_{10}$. $_{15}$.
aprismet $118_{169}$.
cant $29_{15}$. $65_3$.
escerst $108_{10}$.
confort $118_{76}$.
curuist $2_{12}$.
duinst $19_4$. $110_6$. $120_3$.
esdrest $67_1$.
embrive $\delta_{18}$.
entret $36_{16}$.
entred $78_{11}$. $87_2$. $118_{170}$. $\varepsilon_{25}$.
esculurst $\zeta_{51}$.
espeire $129_6$. $130_5$.
confert $19_4$.
cunferme $103_{17}$.
defult $7_5$.
guart $120_7$. $_8$.
purguart $40_2$.
habit $68_{30}$.
enhabit $84_{10}$.
ajust $113_{23}$.
esledest $47_{10}$. $85_{10}$. $103_{16}$. $104_3$. $149_2$.
aliut $112_7$.
livret $40_2$.
delivret $21_8$. $32_{19}$. $49_{23}$. $70_{13}$.
lot $\eta_{10}$. $_{15}$.
loed $150_5$.
enlumint $66_1$.
demeint $7_5$.
adort $65_3$.
parolt $16_5$. $84_8$.
trespast $56_2$. $89_6$. $_6$. $\delta_{19}$. $_{19}$
plunget $68_{19}$.
port $40_3$.
apost $9_{42}$.
profite $\pi_6$.
repairt $108_{13}$.
salved $118_{173}$.
segnort $118_{133}$.
sumeilt $120_3$.
truisset $20_8$.
enveit $19_2$.
vivifit $40_2$.

*I. Pers. Plur.*

gloriums $105_{45}$.

*II. Pers. Plur.*

recuntez $47_{12}$.

*III. Pers. Plur.*

aiudent $\zeta_{57}$.
exalcent $106_{32}$.
debutent $36_{15}$.
cantent $137_{6}$. $149_{3}$.
chalengent $118_{122}$.
esdrecent $\zeta_{57}$.
redutent $34_{29}$. $39_{19}$. $_{20}$. $69_{2}$.
entrent $68_{32}$.
espeirent $9_{10}$.
guardent $90_{11}$. $104_{43}$.
esleecent $5_{13}$. $33_{2}$. $34_{31}$. $39_{22}$. $47_{10}$. $66_{4}$. $67_{3}$. $68_{37}$. $69_{5}$. $95_{11}$. $96_{1}$. $131_{9}$. $149_{2}$.
loent $68_{38}$. $106_{32}$. $148_{4}$. $_{12}$. $149_{3}$.
manjucent $26_{3}$. $67_{3}$.
mendient $108_{9}$.
annuncent $91_{14}$. $101_{22}$. $106_{22}$.
oblient $58_{11}$. $77_{9}$.
parolgent $33_{13}$.
portent $39_{21}$.
posent $77_{9}$.
sacrifient $106_{22}$.
saiettent $10_{2}$. $63_{3}$.
desseivrent $\gamma_{5}$.

## b. Zweite Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

dechiede $7_{4}$.
poisse $\pi_{4}$.
sace $38_{6}$. $118_{125}$.
veie $26_{8}$.

*II. Pers. Sing.*

veies $9_{13}$. $24_{19}$. $79_{15}$. $118_{159}$. $127_{6}$. $_{7}$. $138_{23}$.

*III. Pers. Sing.*

chede $34_{9}$.
dechede $89_{6}$.
estoist $108_{5}$.
muevet $35_{12}$.
puisse $\zeta_{59}$.
seced $\gamma_{12}$.
veiet $9_{34}$. $13_{3}$. $52_{3}$.

*I. Pers. Plur.*

poissiem $o_{5}$.

*III. Pers. Plur.*

dechedent $5_{12}$.
sacent $9_{21}$.
siecent $100_{8}$.
veient $16_{3}$. $68_{28}$. $_{37}$. $85_{16}$. $118_{37}$.

### c. Dritte Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

mesface $38_1$.
plaise $55_{13}$.
aprenge $118_{71}$. $_{73}$.
rende $60_8$.
entende $72_{17}$.
vive $118_{144}$.
voise $142_9$.

*II. Pers. Sing.*

criemes $48_{17}$.
despises $26_{15}$. $137_9$.
faces $30_3$. $39_{15}$. $70_4$. $79_3$.
offendes $90_{12}$.
ocies $58_{11}$.
perdes $25_{32}$.
prenges $36_{36}$.
destruies $8_3$.
tolges $50_{12}$. $118_{43}$. $140_9$.
venques $50_5$.

*III. Pers. Sing.*

aerde $136_7$.
areisse (*Cr.* sechisse) $89_6$.
receive $108_7$.
creissed $\zeta_2$.
criemet $21_{25}$. $32_8$.
  crenged $85_{10}$.
cunuisse $77_7$.
decurge $\zeta_2$.
despised $111_7$.
diet $12_4$. $65_3$.
  die $117_2$. $_3$. $123_1$. $128_1$.
  benediet $66_6$. $_6$.
  benedie $127_6$. $133_4$. $144_{22}$.
  beneiet $66_1$.
  beneisse $\eta_{15}$.
facet $7_2$. $13_2$. $_4$. $21_8$. $40_2$. $52_2$. $_4$. $55_4$. $_{11}$.
  face $117_6$.
  mesfacet $35_1$.
defendet $19_1$. $_2$.
eisset $16_3$.
  eisse $108_6$.
ociet $9_{30}$.
apareisse $78_{10}$.
perdet $33_{16}$.
  deperdet $11_3$.
plaiset $39_{18}$.
prenget $34_9$.
  comprenget $7_5$. $68_{29}$.
requere $141_6$.
reaimet $7_2$.
repunge $18_7$. $83_3$.
parsevet $7_5$.
cunstreignet $68_{19}$.
ressurdet $40_9$.

*I. Pers. Plur.*

cunuissums $66_2$.

*III. Pers. Plur.*

beneient $144_{10}$.
deceivent $36_{15}$. $61_{9}$.
receivent $71_{3}$. $138_{19}$.
forsclodent $67_{33}$.
criement $66_{6}$.
cunuissent $82_{17}$.
descendent $54_{16}$.
dient $34_{28}$. $_{28}$. $_{31}$. $39_{22}$. $69_{5}$. $78_{10}$. $106_{2}$. $113_{10}$. $117_{4}$.
facent $144_{12}$. $149_{9}$.
defisent $17_{41}$. $103_{36}$.
defendent $\zeta_{57}$.
iraissent $98_{1}$.
plaisent $18_{15}$.
quergent $103_{22}$.
exquergent $77_{9}$.
requergent $104_{43}$.
estendent $124_{3}$.
tolgent $39_{19}$.

## d. Vierte Conjugation.

### α. Einfache Form.

*I. Pers. Sing.*

dorme $12_{4}$.
oie $25_{30}$.

*II. Pers. Sing.*

oies $4_{2}$. $12_{3}$.
exoies $16_{7}$.
taises $27_{1}$. $38_{17}$.

*III. Pers. Sing.*

transglutet $68_{19}$.
esjoied $95_{11}$.
esjot $96_{1}$.
oied $\zeta_{1}$.
exoiet $19_{1}$. $_{7}$.
sentet $\xi_{26}$.
tienged $\gamma_{12}$.
tienge $\xi_{1}$.
vienget $34_{9}$. $35_{12}$. $36_{13}$. $54_{16}$.
vienged $101_{1}$.
vienge $118_{41}$.
avienget $\mu_{2}$.

*I. Pers. Plur.*

serviums $\iota_{7}$.
deserviem $o_{6}$.

*III. Pers. Plur.*

defaillent $67_{2}$. $70_{15}$.
fuient $59_{4}$. $67_{1}$.
esjoent $39_{22}$. $66_{4}$. $69_{5}$.
esjoient $34_{31}$.
suresjoent $34_{22}$. $_{27}$. $37_{17}$.
oient $33_{2}$.
departent $108_{10}$.
servent $101_{23}$.
deservent $o_{11}$.
viengent $118_{77}$.

### β. Inchoative Form.

*II. Pers. Sing.*

deguerpisses $70_{20}$. $118_{8}$.

*III. Pers. Sing.*

esbuillissed $\varepsilon_{25}$.
endurcisse $89_{6}$.
aemplisset $19_{6}$.
flurissed $89_{6}$.
deperisse $108_{14}$.
nurrisset $32_{19}$.
ravisset $7_{2}$. $9_{32}$. $49_{23}$.

*I. Pers. Plur.*

regehissums $105_{45}$.

*II. Pers. Plur.*

perisseiz $2_{12}$.

*III. Pers. Plur.*

devancissent $78_{8}$.
escharnissent $24_{2}$.
regehissent $66_{3}$. $_{3}$. $_{5}$. $_{5}$. $98_{3}$. $106_{8}$. $_{15}$. $_{21}$. $_{31}$. $137_{5}$. $144_{10}$.
perissent $67_{2}$. $82_{16}$. $91_{8}$.
ravissent $103_{22}$.
vergundissent $6_{10}$. $_{10}$. $30_{21}$. $34_{29}$. $69_{3}$. $82_{16}$.

---

## 4. Der Imperativ.

### a. Erste Conjugation.

*II. Pers. Sing.*

raachate $25_{34}$.
rachate $118_{134}$. $_{154}$.
aiude $43_{28}$. $69_{6}$. $78_{9}$. $108_{25}$. $118_{86}$. $_{117}$.
exalce $27_{12}$.
apele $49_{16}$.
brulle $25_{25}$.
debute $5_{12}$. $\pi_{16}$.
cesse $36_{8}$.
resuscite $40_{11}$.
encline $16_{7}$. $30_{2}$. $44_{12}$. $70_{3}$. $85_{1}$. $87_{2}$. $101_{2}$. $118_{36}$. $143_{6}$.
encrepe $67_{33}$.
crie $50_{11}$.
encurve $68_{28}$.
delite $36_{4}$.
digne $\vartheta_{26}$.
divise $54_{9}$.
devise $16_{15}$.
drece $5_{9}$.
adrece $24_{5}$. $89_{18}$. $_{19}$. $_{19}$. $118_{133}$.
esdrece $3_{6}$. $7_{6}$. $_{7}$. $9_{20}$. $_{35}$. $16_{14}$. $26_{17}$. $34_{2}$. $_{26}$. $43_{25}$.

$_{25}$. $_{28}$. $56_{11}$. $_{11}$. $58_5$. $73_{23}$. $81_8$. $107_2$. $131_8$. $\vartheta_{23}$.
dune $27_5$. $_6$. $59_{12}$. $71_1$. $84_7$. $85_{15}$. $107_{13}$. $113_9$. $118_{34}$. $_{73}$. $_{125}$. $_{144}$. $_{169}$. $o_8$.
dun $\mu_4$.
pardune $24_{19}$. $58_{18}$. $\mu_4$.
esparne $18_{13}$.
espeire $36_3$. $_5$. $41_7$. $_{17}$. $42_6$.
essai $25_{25}$.
conferme $50_{13}$. $67_{31}$. $118_{28}$.
afiche $118_{120}$.
fuildre $143_7$.
guarde $15_1$. $16_9$. $21_{20}$. $24_{21}$. $36_{36}$. $_{39}$. $85_2$. $139_4$. $140_{10}$.
esguarde $83_9$. $118_{132}$.
resguarde $12_3$. $68_{20}$. $70_{14}$. $73_{21}$. $79_{15}$. $83_9$. $85_{15}$. $89_{18}$.
reguarde $21_1$. $24_{17}$. $_{20}$. $39_{18}$.
regueredune $118_{17}$.
guverne $27_{12}$. $\vartheta_{23}$.
enhabite $36_3$. $_{28}$.
haste $30_2$. $69_1$.
jete (*O.* gete) $54_{25}$.
juge $5_{11}$. $7_9$. $25_{24}$. $34_1$. $_{27}$. $42_1$. $53_1$. $73_{23}$. $81_8$. $118_{154}$.
eslaise $80_9$.
esledece $85_3$. $\alpha_7$
leve $50_3$.
esleve $50_2$. $_{10}$.
lieve $73_4$.
delivre $6_4$. $7_1$. $16_{14}$. $21_{21}$. $24_{18}$. $_{21}$. $_{23}$. $30_1$. $_{19}$. $31_9$. $38_{12}$. $42_1$. $50_{15}$. $58_1$. $_1$. $_2$. $63_1$. $68_{18}$. $_{22}$. $70_2$. $_6$. $78_9$. $108_{21}$. $114_5$. $118_{153}$. $_{170}$. $119_2$. $139_1$. $_1$. $_4$. $141_9$. $142_{10}$. $143_8$. $_{11}$. $_{12}$. $\mu_6$. $\pi_{12}$. $_{15}$. $_{17}$.
lode $145_1$. $147_1$. $_1$. $\alpha_7$.
enlumine $12_4$. $17_{31}$. $30_{20}$. $118_{135}$.
mande $67_{31}$.
demande $138_{22}$. $\zeta_9$.
demeine $5_9$. $85_{10}$. $118_{35}$. $138_{23}$.
forsmeine $141_{10}$.
remembre $24_6$. $_8$. $88_{46}$. $105_4$. $131_1$. $\zeta_8$.
demustre $24_4$. $79_4$. $_8$. $_{20}$. $84_7$.
neie $18_{13}$.
esneie $50_3$.
renovele $50_{11}$.
nunce $101_{24}$.
oblie $44_{12}$.
oste $68_{18}$. $118_{22}$. $143_8$.
trespasse $10_1$.
purpense $\zeta_8$.
supplante $16_{14}$.
pose $26_{17}$. $82_{10}$. $_{12}$. $118_{33}$. $140_3$.
apose $68_{32}$.
depose $58_{12}$.
prie $36_6$.
prove $25_{25}$. $138_{22}$.
regne $44_5$.
repaire $7_8$.
sacrifie $49_{15}$.
saine $6_2$. $40_4$. $59_2$.
salve $21_{22}$. $58_2$. $70_3$.
segnore $109_3$.
enseigne $24_4$. $118_{124}$.
ensegne $24_5$. $118_{12}$. $_{26}$. $_{64}$. $_{66}$. $_{68}$. $_{108}$. $_{135}$. $142_{10}$.
desseivre $42_1$. $118_{29}$.
assemble $105_{44}$.
toche $143_6$.
trenche $118_{39}$.
detrible $9_{39}$.
tribuche $54_9$.
desturne $33_{14}$. $36_{28}$. $38_{13}$. $50_{10}$. $53_5$. $84_4$. $118_{37}$.

esveille $79_{3}$.
deviede $33_{13}$.
visite $79_{15}$. $105_{4}$.
vivifie $118_{17. 25. 37. 40. 88. 107. 149. 154. 156. 159}$. $\varepsilon_{2}$.

*I. Pers. Plur.*

exalceums $33_{3}$.
eshalciem $\eta_{19}$.
cantums $94_{1. 2}$. $\delta_{1}$.
agenuillums $94_{6}$.
dejetums $2_{3}$ (*O.* degetums)
esledecums $94_{1}$. $117_{23}$.
loem $\eta_{19}$.
aorums $94_{6}$.
plorums $94_{6}$.

*II. Pers. Plur.*

exalcez $98_{5. 10}$.
eshalciez $\eta_{1. 18}$.
amez $30_{30}$.
apelez $104_{1}$. $\alpha_{4}$.
aprismez $33_{5}$.
embracez $47_{11}$.
buisinez $80_{3}$.
cantez $9_{11}$. $29_{4}$. $32_{2. 3. 3}$. $46_{1. 6. 6. 6. 6. 7}$. $65_{1}$. $67_{4. 35. 35. 36}$. $80_{1}$. $95_{1. 1. 2}$. $97_{1. 6. 6. 6. 7. 8}$. $99_{1}$. $104_{2}$. $134_{3}$. $136_{4}$. $146_{7. 7}$. $149_{1}$. $\alpha_{6}$.
cessez $45_{10}$.
declinez $118_{115}$.
enclinez $77_{1}$.
recuntez $47_{11}$. $104_{2}$.
dunez $65_{1}$. $67_{37}$. $80_{2}$. $\zeta_{4}$.
entrez $95_{8}$. $99_{2. 4}$.
esperez $4_{6}$. $61_{8}$.
gloriez $31_{14}$.
glorifiez $21_{24}$.
gustez $33_{8}$.
jugiez $57_{1}$.
jugez $81_{3}$.
justifiez $81_{3}$.
esledecez $31_{14}$. $32_{1}$. $67_{5}$. $80_{1}$. $96_{13}$. $97_{6}$.
esleeciez $2_{11}$.
levez $126_{3}$.
eslevez $23_{7. 9}$. $133_{3}$.
delivrez $81_{4. 4}$.
loez $21_{24}$. $99_{5}$. $112_{1. 1}$. $116_{1. 1}$. $134_{1. 1. 3}$. $146_{1}$. $148_{1. 1. 2. 2. 3. 3. 4. 7}$. $150_{1. 1. 2. 2. 3. 3. 4. 4. 5. 5}$. $\zeta_{65}$. $\eta_{1. 18}$.
magnifiez $33_{3}$.
remembrez $104_{4}$. $\alpha_{5}$.
annunciez $9_{11}$.
annuncez $95_{2. 3}$. $104_{1}$. $\alpha_{6}$.
aorez $28_{2}$. $95_{8}$. $96_{8}$. $98_{5. 10}$.
portez $95_{8}$.
aportez $28_{1. 1. 2. 2}$. $95_{7. 7. 7}$.
posez $47_{12}$.
preiez $121_{6}$.
sacrifiez $4_{6}$.
asemblez $49_{6}$.
desevrez $6_{8}$.
desturnez $84_{4}$. $138_{18}$.
avirunez $47_{11}$.
voez $75_{11}$.
voidez $136_{10. 10}$.

### b. Zweite Conjugation.

*II. Pers. Sing.*

sace $138_{22}$.
sie $109_{1}$.
pursied $78_{12}$.
vei $36_{39}$. $44_{12}$. $58_{5}$. $118_{153}$.
voiles $36_{1}$. $_{8}$.
voilles $102_{2}$. $118_{31}$.
vuiles $36_{7}$.

*I. Pers. Plur.*

pursedums $82_{11}$.

*II. Pers. Plur.*

saceiz $93_{8}$. $99_{3}$.
sachez $4_{4}$.
vedez $33_{8}$. $45_{8}$. $_{10}$. $65_{4}$.
veiez $\zeta_{58}$.
voilez $31_{11}$. $61_{10}$. $_{10}$. $74_{4}$. $_{4}$. $_{5}$. $_{5}$. $94_{7}$. $104_{14}$. $_{14}$.
voillez $\gamma_{4}$.
vuilez $4_{5}$.

### c. Dritte Conjugation.

*II. Pers. Sing.*

beneis $27_{12}$. $102_{1}$. $_{2}$. $_{22}$. $103_{1}$. $_{36}$.
benedi $\vartheta_{22}$.
escumbat $34_{1}$.
receif $5_{1}$. $16_{2}$. $38_{16}$. $53_{2}$. $83_{8}$. $85_{5}$. $118_{116}$. $_{122}$. $142_{1}$.
conclu $34_{3}$.
conuis $138_{22}$.
succurs $\vartheta_{20}$.
descent $143_{6}$.
di $34_{3}$.
espant $68_{29}$. $78_{6}$.
despant $58_{12}$.
respont $\beta_{9}$.
fai $3_{6}$. $6_{4}$. $7_{1}$. $11_{1}$. $16_{8}$. $19_{10}$. $26_{20}$. $27_{12}$. $30_{20}$. $33_{14}$. $36_{3}$. $_{28}$. $38_{5}$. $50_{19}$. $53_{1}$. $59_{5}$. $68_{1}$. $82_{8}$. $85_{2}$. $_{15}$. $_{16}$. $89_{14}$. $105_{44}$. $107_{6}$. $108_{20}$. $_{25}$. $117_{24}$. $_{24}$. $118_{94}$. $_{108}$. $_{124}$. $_{146}$. $124_{4}$. $142_{8}$. $_{9}$. $\beta_{15}$. $\vartheta_{21}$. $_{22}$.
parfai $16_{6}$. $79_{16}$.
met $42_{3}$. $o_{3}$.
forsmet $143_{7}$. $_{8}$.
depert $53_{5}$.
pren $34_{2}$.
quier $118_{176}$.
enquer $33_{14}$.
requer $2_{8}$.
raiem $43_{28}$.
rent $27_{6}$. $49_{15}$. $50_{13}$. $78_{13}$. $93_{2}$.
parseu $33_{14}$.
cunstrain $31_{12}$.
enstrui $118_{27}$.
tent $35_{11}$.
atent $26_{20}$. $36_{36}$.
entent $5_{1}$. $_{2}$. $16_{1}$. $34_{26}$. $37_{23}$. $44_{5}$. $54_{1}$. $58_{6}$. $60_{1}$. $68_{22}$. $69_{1}$. $79_{1}$. $85_{5}$. $140_{1}$. $141_{8}$.
tol $\pi_{13}$.
trai $34_{3}$.
va $44_{5}$.

*I. Pers. Plur.*

faimes $73_9$.
deperdums $82_4$.
purpernums $94_2$.
derumpums $2_3$.

*II. Pers. Plur.*

beneissez $\eta_{8}$. 9. 11. 11. 12. 13. 13. 14. 14. 16. 17. 18.
beneisseiz $65_7$. $95_2$. $102_{21}$. $_{22}$. $133_1$. $_3$. $134_{19}$. $_{19}$. $\eta_8$.
beneisez $\eta_{17}$.
beneiseiz $102_{20}$.
beneisiez $\eta_1$.
beneissiez $\eta_2$. 2. 3. 3. 4. 4 5. 5. 6. 6. 7. 7. 9. 10. 12. 16. 19.
benediseiz $67_{28}$.
recevez $48_1$.
cremez $33_9$.
dites $65_1$. $_2$. $67_4$. $95_9$.
espandez $61_8$.
faites $30_{31}$. $65_7$. $67_4$. $\alpha_5$.
iraissez $4_5$.
pernez $2_{12}$. $80_2$.
cumpernez $70_{13}$.
querez $68_{37}$. $104_3$. $_3$.
rendez $75_{11}$.
parsuez $70_{13}$.
entendez $2_{10}$. $49_{23}$. $77_1$. $93_8$.

## d. Vierte Conjugation.

### α. Einfache Form.

*II. Pers. Sing.*

aemple $82_{15}$.
oi $16_1$. $19_{10}$. $26_{12}$. $44_{12}$. $49_8$. $59_5$. $68_{17}$. $_{21}$. $80_8$. $118_{149}$.
exoi $26_{12}$. $27_2$. $38_{16}$. $53_2$. $54_1$. $_1$. $60_1$. $63_1$. $64_2$. $_6$. $68_{20}$. $83_8$. $85_1$. $101_1$. $_3$. $107_6$. $118_{145}$. $129_1$. $137_4$. $139_7$. $140_1$. $142_1$. $_1$. $_7$.
covre $o_8$.
cuevre $16_{10}$.
descovre $118_{18}$.
descuevre $36_5$.
depart $67_{34}$.
sustienc $26_{20}$.
vien $79_3$.

*I. Pers. Plur.*

esjodums $117_{23}$.

*II. Pers. Plur.*

haez $96_{11}$.
esjoez $31_{14}$. $46_1$. $104_2$.
oez $33_{11}$. $48_1$. $65_{15}$. $\zeta_1$.
aovrez $117_{19}$.
departez $47_{12}$.
servez $2_{11}$. $99_1$.
venez $33_{11}$. $45_8$. $65_4$. $_{15}$. $82_4$. $94_1$. $_6$.

### β. Inchoative Form.

*II. Pers. Sing.*

devancis $16_{14}$.
establis $9_{21}$. $108_{5}$. $118_{38}$.
restablis $34_{20}$.
guaris $68_{22}$. $70_{2}$.
deguerpis $36_{8}$.
convertis $79_{4}$. $_{8}$. $_{20}$. $84_{4}$. $125_{5}$.

*II. Pers. Plur.*

establisseiz $117_{26}$.
regehissez $29_{4}$. $32_{2}$. $135_{27}$. $\alpha_{4}$.
regehisseiz $96_{13}$. $99_{4}$. $104_{1}$. $105_{1}$. $106_{1}$. $117_{1}$. $_{29}$. $135_{1}$. $_{2}$. $_{3}$. $_{26}$.

---

## 5. Das Particip. Präs.

### a. Erste Conjugation.

abundant $72_{12}$. $127_{3}$.
abundanz $122_{5}$. $143_{16}$.
alanz $77_{44}$. $100_{8}$. $125_{7}$.
alant $90_{6}$.
paralanz $67_{23}$.
exalchanz $3_{3}$. $17_{54}$.
amanz $118_{132}$. $_{165}$. $121_{6}$. $144_{21}$.
apelanz $85_{4}$. $144_{19}$. $_{19}$. $146_{10}$.
aprismant $148_{14}$.
arosanz $103_{14}$.
brullant $82_{13}$.
calcanz $56_{4}$.
cantanz $67_{27}$.
cantant $\varepsilon_{32}$.
encantanz $57_{5}$.
encantant $57_{5}$.
castianz $117_{18}$.
escerchanz $7_{10}$.
escerchant $63_{6}$.
chalenjanz $118_{121}$.
declinanz $124_{5}$.
declinant $100_{5}$.
contrarianz $3_{7}$.
crianz $68_{4}$.
crollant $28_{7}$. $108_{9}$.
recuntanz $77_{5}$.
demuranz $30_{16}$.
drecanz $72_{20}$. $112_{6}$.
esdrechanz $17_{43}$. $_{52}$. $34_{13}$. $43_{7}$. $58_{1}$. $91_{11}$. $101_{14}$. $\gamma_{11}$. $\varepsilon_{14}$.
dunant $18_{8}$. $103_{29}$.
edifianz $146_{2}$.
edifiant $117_{21}$.
enfantant $47_{6}$.
esperanz $17_{33}$. $25_{24}$.
esperant $31_{13}$. $85_{2}$.
estant $121_{2}$.
contrestanz $16_{9}$.
estupant $57_{4}$.
fameillanz $106_{5}$. $_{36}$. $145_{5}$. $\varkappa_{8}$.
fedunanz $77_{76}$.
fuildrante $\varepsilon_{17}$.
glorianz $\gamma_{4}$.

guardanz $30_7$. $114_6$. $118_{63}$.
esguardanz $\beta_8$.
guerredunanz $7_4$.
guerredunant $54_{22}$.
degutanz $71_6$.
habitanz $16_{13}$. $82_6$. $106_{34}$. $119_5$.
enhabitant $32_8$.
humilianz $146_6$.
enivranz $22_7$. $64_{11}$.
dejetant (*O.* degetant) $16_{12}$.
jujanz $57_{11}$.
laitanz $8_3$.
alaitant $\zeta_{38}$.
esledecanz $18_9$. $67_{18}$. $86_7$. $125_4$.
esledecante $112_8$.
eslevanz $101_{11}$. $112_6$.
delivranz $34_{12}$.
loanz $17_4$.
enluminanz $18_9$. $75_4$.
malignanz $21_{17}$. $25_{28}$. $36_1$. $63_2$. $91_{11}$. $93_{16}$.
parmanant $\xi_{30}$.
manjant $41_5$. $105_{20}$.
forsmenanz $103_{15}$. $134_7$.
forsmenant $68_{36}$.
merciant $o_8$.
muntanz $105_8$.
ovranz $27_3$. $58_2$. $63_2$. $93_{16}$. $100_{10}$. $124_5$. $140_5$. $_{10}$.
apareillanz $64_7$.
parlanz $34_{23}$ (*O.* parlaz). $62_{10}$.
parlant $11_3$.
deparlant $43_{18}$.
trespassant $88_{40}$.
purpensant $34_5$.
pesant $37_4$.
pluranz $34_{17}$.
portant $51_8$. $125_8$.
posant $32_7$.
predeceanz $67_{12}$.
preechanz $2_6$.
aprestant $28_8$.
prevarianz $118_{119}$. $_{158}$.
esprovant $43_{18}$.
reprovanz $68_{12}$. $118_{42}$.
rampanz $103_{26}$. $\zeta_{37}$.
rampantes $68_{38}$.
repairanz $77_{44}$.
rugianz $103_{22}$.
ruianz $21_{13}$.
ensegnanz $118_{99}$.
semblanz $34_{11}$. $39_7$. $48_{12}$. $_{21}$. $49_{22}$. $70_{22}$. $82_1$. $85_7$. $88_7$. $_9$. $101_7$. $142_7$. $143_5$. $\delta_{12}$. $_{12}$.
semblant $113_{16}$. $134_{18}$.
asemblant $32_7$. $101_{23}$.
dessevranz $118_{118}$. $\xi_4$.
sezelanz $106_5$.
seelant $o_3$.
sonanz $150_5$.
travaillanz $26_{18}$. $59_{13}$. $80_{13}$. $105_{11}$.
travaillant $77_{47}$.
entretrencant $28_7$.
desturnant $103_{30}$.
tresturnant $9_3$.
enveianz $77_{12}$. $125_7$.
venjanz $98_9$.
avirunanz $31_9$. $117_{11}$.
avirunant $3_6$.
purvocanz $\zeta_{15}$.
volante $90_6$.
volitanz $\zeta_{15}$.

### b. Zweite Conjugation.

poanz $23_8$. $_8$. $51_1$. $85_{13}$. $88_9$. $102_{20}$. $111_2$. $\delta_4$. $\xi_{13}$. $_{14}$. $o_2$. $\pi_2$.
poant $71_{12}$. $88_{19}$. $119_4$. $126_5$. $\nu_1$. $_{11}$. $\xi_{13}$. $_{14}$. $_{37}$.
poante $135_{12}$.
savanz $35_{11}$. $48_{12}$. $_{21}$. $73_{19}$. $86_3$. $91_6$. $106_{43}$. $\zeta_6$.
savant $73_{23}$. $75_4$. $93_8$.
sedanz $49_{21}$. $106_{10}$.
veanz $72_3$.
veant $21_7$. $47_5$.
voilanz $5_4$.

### c. Dritte Conjugation.

afflianz $43_9$.
ardanz $7_{14}$.
ardant $103_5$. $104_{30}$.
cumbatanz $34_1$. $55_1$.
cumbatant $55_2$.
beneissanz $131_{16}$.
beneissant $36_{23}$.
bevanz $77_{71}$.
recevanz $146_6$.
credanz $67_{20}$.
cremanz $14_5$. $21_{27}$. $24_{15}$. $32_{18}$. $33_7$. $_9$. $84_{10}$. $102_{11}$. $_{13}$. $_{16}$. $110_4$. $144_{20}$. $146_{12}$. $\varkappa_5$.
criemanz $30_{23}$. $59_4$. $60_5$. $118_{63}$.
criemant $118_{79}$.
decuranz $57_7$. $\delta_8$.
descendanz $27_1$. $29_3$. $87_4$. $142_7$.
disanz $70_{13}$. $104_{10}$.
disant $118_{82}$.
maldisant $36_{23}$.
escrivang $44_2$.
escrivant $44_2$.
faisanz $17_{54}$. $25_{27}$. $30_{30}$. $33_{16}$. $36_1$. $85_9$. $100_4$. $102_6$. $_{20}$. $106_{23}$. $110_{10}$. $\delta_{12}$.
faisant $9_{17}$. $24_3$. $36_7$. $67_{22}$. $70_6$.
forfaisanz $24_9$.
mesfaisanz $74_4$.
defisanz $36_{21}$.
defisant $141_3$.
sufisanz $118_{141}$.
frainanz $28_5$.
confundanz $\xi_4$.
eisanz $18_5$.
forsmetanz $143_{15}$.
remetanz $21_{15}$.
depremanz $88_{41}$.
queranz $9_{10}$. $23_6$. $_6$. $104_3$.
querant $34_4$. $36_{26}$. $39_{22}$.
enquerant $33_{10}$.
requeranz $9_{12}$. $13_3$. $24_{11}$. $52_3$.
cunstreignant $34_6$.
parsuanz $7_1$. $30_{19}$. $34_7$. $108_{30}$. $118_{84}$. $_{150}$. $141_9$.
parsuant $43_{18}$.
teissant $\beta_5$.
atendanz $39_1$.
entendanz $13_3$. $52_3$. $77_{12}$. $129_2$.
estendanz $103_3$.
tolanz $45_9$.
traianz $\zeta_{37}$.
detraiant $70_{15}$. $100_6$.
vivanz $26_{19}$. $38_8$. $51_5$. $55_{13}$. $57_9$. $68_{33}$. $141_7$. $142_2$. $\beta_2$. $_{14}$. $_{14}$.
vivant $54_{16}$. $o_{10}$.

### d. Vierte Conjugation.

#### α. Einfache Form.

dormanz $77_{71}$.
  dormant $87_{5}$.
suffranz $7_{12}$. $102_{6}$. $144_{8}$. $145_{5}$.
fuianz $54_{7}$.
haanz $43_{9}$. $88_{23}$. $105_{10}$.
luisant $\iota_{11}$.
moranz $48_{9}$.
nuisanz $23_{4}$. $25_{29}$. $34_{1}$. $72_{13}$.
  nuisant $24_{22}$. $26_{3}$. $93_{21}$. $105_{35}$.
oanz $37_{15}$.
aovranz $5_{11}$. $13_{5}$. $37_{14}$.
  aovrant $103_{29}$.
departanz $34_{12}$.
sustenant $36_{9}$.
venanz $125_{8}$. $\varepsilon_{21}$.
convertanz $18_{8}$.
  convertant $125_{1}$.

#### β. Inchoative Form.

enasprissante $77_{10}$.
establisanz $17_{36}$.
frescissanz $80_{8}$. $\zeta_{26}$.
regehissanz $73_{20}$.
deguerpissanz $118_{53}$.
haissanz $17_{44}$.
ravissanz $21_{13}$.
vergundissant $69_{4}$.

---

## III. Der Indicat. Perf. und der Conjunct. Imperf.

### 1. Der Indicat. Perf.

### a. Schwache Bildung.

#### α. Perf. auf a.

*I. Pers. Sing.*

aasmai $118_{119}$.
alai $130_{2}$.
exalceai $88_{19}$. $130_{3}$.
amai $25_{31}$. $114_{1}$. $118_{47.\ 48.\ 97.\ 113.\ 119.\ 127.\ 159.\ 163.\ 166.}$
apelai $17_{7}$. $30_{20}$. $114_{4}$. $117_{5}$.
debutai $17_{25}$.
declinai $118_{51.\ 102.\ 157.}$
  enclinai $118_{112}$.
confortai $118_{52}$.
coveitai $118_{40.\ 174.}$
criai $3_{4}$. $16_{7}$. $17_{7}$. $26_{12}$. $29_{2}$. $54_{18}$. $60_{2}$. $65_{16}$. $76_{1}$. $85_{3.\ 6.}$ $87_{1.\ 10.\ 14.}$ $118_{145.\ 146.\ 147.}$ $119_{1}$. $129_{1}$. $140_{1}$. $141_{1.\ 7.}$
cumenceai $76_{10}$.
adreceai $58_{4}$. $100_{9}$.
  esdrecai $138_{17}$.
enviai $72_{3}$.
esperai $7_{1}$. $12_{5}$. $15_{1}$. $24_{21}$. $30_{1.\ 8.\ 18.}$ $37_{16}$. $40_{10}$. $51_{8}$. $55_{4.11.}$ $70_{1}$. $118_{42}$. $140_{9}$. $142_{8}$. $143_{3}$. $\vartheta_{29}$.

suresperai $118_{43.\ 74.\ 81.\ 114.\ 147}$.
confermai $74_3$.
foliai $118_{110.\ 176}$.
engendrai $2_7$. $109_4$.
guardai $16_5$. $17_{24}$. $118_{55.\ 67.\ 168}$.
esguardai $65_{17}$.
habitai $119_5$.
jurai $88_{4.\ 35}$. $94_{10}$. $118_{106}$.
justifiai $72_{13}$.
laissai $80_{11}$.
lavai $72_{13}$.
esledeceai $65_{16}$. $121_1$. $\gamma_2$.
levai $24_1$. $85_3$. $118_{48}$. $120_1$. $122_1$. $142_9$.
relevai $3_5$.
delivrai $80_7$.
esluignai $54_7$.
purlugnai $\zeta_{40}$.
forsmenai $80_9$.
nunceai $55_8$.
annunceai $39_{8.\ 12}$. $118_{26}$.
purnuncai $118_{13}$.
obliai $101_5$. $118_{61.\ 153}$.
ordenai $88_4$.
parlai $38_5$. $39_8$. $76_4$. $115_1$.
trespassai $36_{38}$.
pecchai $40_4$. $50_5$.
purpensai $76_{5.\ 6}$. $118_{59.\ 70}$. $142_5$.
posai $38_2$. $68_{14}$. $88_{19}$.
depreiai $118_{58}$. $141_1$.
aprestai $131_{18}$.
provai $80_7$.
reprovai $72_{15}$.
recordai $41_4$.
refusai $118_{163}$.
sacrifiai $26_{11}$.
sumeillai $3_5$.
suspechai $118_{39}$.
travailai $6_6$. $68_4$.
truvai $68_{25}$. $88_{20}$. $114_4$.
deveai $118_{101}$.
veillai $101_8$.
venjai $117_{10}$.
avirunai $26_{11}$.

*II. Pers. Sing.*

aasmas $49_{22}$.
abevras $59_3$.
raachatas $30_6$. $\vartheta_{20}$.
aiuas $85_{16}$. $88_{42}$.
exalceas $60_2$. $88_{41}$.
amas $44_\gamma$. $50_7$. $51_{3.\ 4}$.
apelas $80_7$.
assuajas $84_3$.
debrisas $73_{15}$.
debutas $42_2$. $43_3$. $59_{1.\ 11}$. $73_1$. $88_{37}$. $107_{12}$.
rebutas $43_{11}$.
castias $38_{14}$.
declinas $43_{20}$.
confortas $70_{24}$. $\alpha_1$.
corunas $5_{15}$. $8_6$.
encraissas $22_7$.
encrepas $9_5$. $118_{21}$.
crias $88_{12}$.
escumunias $88_{38}$.
delitas $29_1$. $91_4$.
dunas $4_7$. $17_{38.\ 44}$. $20_{2.\ 4}$. $29_8$. $38_{12}$. $43_{13}$. $59_4$. $60_5$. $73_{15}$. $118_{49}$.
pardunas $31_6$. $84_2$.
esgenas $88_{43}$. $101_{11}$.
esmeras $16_4$. $65_9$.
essamplas $118_{32}$.

dessiras $29_{14}$.
confermas $37_{2}$. $40_{13}$. $73_{14}$. $79_{16}$. $_{18}$.
forjas $73_{17}$.
formas $103_{28}$. $138_{4}$.
fundas $8_{4}$. $88_{12}$. $101_{26}$. $103_{6}$. $_{9}$. $118_{90}$. $_{152}$.
resguardas $30_{9}$.
reguereduнas $136_{11}$.
habitas $73_{3}$.
humilias $43_{21}$. $88_{11}$. $89_{17}$. $118_{71}$. $_{75}$.
enivras $64_{9}$.
jetas $49_{18}$.
degetas $72_{18}$. $\beta_{12}$.
forsgetas $79_{9}$.
juras $88_{48}$.
eslavas $9_{5}$.
esledeceas $88_{41}$.
delivras $21_{4}$. $53_{7}$. $55_{13}$. $85_{12}$. $\beta_{12}$.
eslugnas $87_{19}$.
purluignas $4_{1}$. $17_{40}$. $88_{37}$.
magnifias $137_{3}$.
mandas $7_{7}$. $118_{138}$.
comandas $118_{4}$.
manifestas $50_{7}$.
menas $65_{10}$. $87_{7}$.
demenas $21_{16}$. $60_{3}$. $72_{23}$. $76_{20}$.
forsmenas $29_{3}$. $65_{11}$.
remenas $70_{23}$.
amenuisas $8_{6}$. $88_{44}$.
multiplias $11_{9}$. $35_{7}$. $64_{9}$. $70_{24}$.
muntas $67_{19}$.
demustras $59_{3}$. $70_{23}$.
denudas $\varepsilon_{20}$.
oblias $41_{13}$. $\zeta_{27}$.
ovras $43_{2}$. $\delta_{20}$.
aparcilas $22_{6}$. $\lambda_{3}$.
parlas $88_{19}$. $\varepsilon_{14}$.
plantas $43_{3}$. $79_{9}$. $_{10}$.
supplantas $17_{43}$.
plasmas $73_{18}$.
portas $\delta_{15}$.
tresportas $79_{9}$.
posas $17_{37}$. $20_{3}$. $38_{7}$. $43_{15}$. $_{16}$. $55_{8}$. $65_{10}$. $72_{18}$. $79_{7}$. $88_{39}$. $89_{8}$. $90_{9}$. $103_{10}$. $_{21}$. $118_{102}$. $138_{4}$.
deposas $\delta_{6}$.
emposas $65_{10}$.
aprestas $64_{10}$. $67_{11}$. $98_{4}$.
provas $65_{9}$. $138_{1}$.
espruvas $16_{4}$.
salvas $29_{3}$. $30_{9}$. $43_{9}$.
sanas $29_{2}$.
secchas $73_{16}$.
enseignas $70_{19}$.
desevras $9_{22}$.
trachas $138_{2}$.
contriblas $73_{14}$.
conturbas $59_{2}$.
desturnas $29_{9}$. $43_{12}$. $84_{1}$. $_{3}$. $88_{38}$. $_{42}$.
tresturnas $40_{3}$.
enumbras $139_{8}$.
enveias $\delta_{7}$.
avirunas $29_{14}$.
visitas $16_{4}$. $64_{9}$.
vivifias $70_{23}$. $118_{93}$.

*III. Pers. Sing.*

abevrat $77_{18}$.
abominad $106_{18}$.
abomina $105_{37}$.
abundat $49_{20}$.

abunda $77_{43}$.
racata $105_{10}$.
aiuad $93_{17}$. $_{18}$. $106_{41}$.
alat $1_{1}$.
exalceat $26_{10}$. $_{10}$. $\varkappa_{7}$.
exalcad $109_{8}$. $117_{16}$.
amad $10_{8}$. $118_{167}$.
ama $46_{4}$. $77_{74}$. $108_{16}$. $118_{140}$.
amendad $95_{10}$.
apelat $49_{1}$. $_{5}$.
apela $104_{15}$.
aprismat $54_{23}$.
aprisma $87_{3}$.
debrisa $75_{3}$. $106_{16}$. $109_{6}$.
brulla $105_{18}$.
debuta $77_{66}$. $_{73}$.
decalcat $55_{1}$.
recalcitrad $\zeta_{22}$.
escalfa $38_{4}$.
castiat $17_{39}$.
castiad $117_{18}$.
castia $104_{13}$.
escerchad $118_{129}$.
cessa $105_{29}$.
suscita $77_{6}$.
enclinat $17_{11}$.
enclina $74_{8}$. $114_{2}$.
confortad $147_{2}$.
conforta $118_{50}$.
coveitad $118_{20}$.
encrepa $105_{9}$.
criat (clamavit) $33_{6}$.
cria $90_{15}$.
criad (creavit) $\zeta_{7}$.
encuchad (*O.* encutad) $104_{36}$.
desdeignat $21_{25}$.
devorad $\delta_{7}$. $_{13}$.
devisad $135_{13}$.
divisa $77_{60}$.

drecat $\xi_{36}$.
adreceat $39_{3}$. $77_{11}$.
esdrecat $\iota_{2}$.
dunat $12_{6}$. $14_{6}$. $15_{7}$. $17_{15}$. $45_{6}$. $56_{4}$. $65_{8}$. $66_{5}$.
dunad $98_{8}$. $105_{15}$. $123_{5}$. $\varepsilon_{16}$.
duna $77_{28}$. $_{51}$. $_{72}$. $104_{42}$. $105_{43}$. $110_{4}$. $111_{8}$. $113_{25}$. $134_{12}$. $135_{21}$.
reduna $115_{3}$.
edifiad $101_{17}$.
edifia $77_{75}$.
empedecad $77_{35}$.
enfantat $7_{15}$.
enfantad $\gamma_{8}$.
entrat $17_{8}$.
entra $104_{21}$. $108_{17}$.
esparnad $77_{55}$.
desparpelat $\varkappa_{6}$.
esperat $21_{8}$. $27_{9}$. $51_{7}$.
esperad $129_{5}$.
espera $90_{14}$. $113_{17}$. $_{18}$.
fermad $92_{2}$.
ferma $104_{22}$. $135_{6}$.
enflamma $104_{18}$.
esforcad $102_{11}$.
fundat $23_{2}$. $47_{7}$.
funda $77_{75}$. $86_{5}$.
engendra $\zeta_{27}$.
guarda $118_{167}$. $\zeta_{14}$.
esguardat $13_{3}$.
esguarda $84_{12}$. $101_{20}$. $_{20}$. $\varepsilon_{9}$.
resguardat $52_{3}$. $\varkappa_{3}$.
resguardad $101_{18}$.
reguardat $32_{13}$. $_{14}$. $39_{6}$.
reguereduuad $102_{10}$.
habita $77_{66}$.
humilia $142_{3}$.

dejetad (*O.* degetad) $\delta_4$.
degeta $\delta_1$.
forsgeta $77_{60}$.
jurat $23_4$.
jurad $131_2$. $_{11}$. $\iota_6$.
jura $109_5$.
laissat $\varkappa_8$.
laissa $104_{13}$. $_{18}$.
esleechat $15_9$. $18_6$. $\varkappa_2$.
esledecad $96_8$. $\gamma_1$.
esledeca $104_{36}$.
levad $\varepsilon_{16}$.
esleva $105_{25}$.
releva $\nu_8$.
susleva $77_{76}$.
desliad $\varepsilon_9$.
deslia $104_{18}$.
livrad $77_{53}$.
livra $77_{67}$. $105_{38}$. $117_{18}$.
delivrat $17_{20}$. $33_4$. $_{17}$. $56_4$. $_5$.
delivrad $114_6$.
delivra $105_{39}$. $106_6$. $_{13}$. $_{19}$. $_{20}$. $114_8$.
aluat $22_1$.
aload $106_{36}$. $142_4$.
purluigna $77_{25}$.
magnifiat $40_{10}$.
magnifiad $125_3$.
maligna $73_4$.
mandat $32_9$. $41_{11}$.
manda $77_7$. $_{27}$. $90_{11}$. $104_7$. $110_8$. $132_4$. $148_5$.
manifestad $147_9$.
manjat $68_{12}$.
manjad $104_{33}$. $_{33}$.
manja $77_{29}$. $_{50}$. $_{69}$.
menad $\zeta_{14}$.
mena $77_{30}$. $_{57}$.
ramenad $\delta_{22}$.
demenat $22_3$. $77_{19}$.
demena $77_{17}$. $_{58}$. $_{65}$. $_{78}$. $105_9$. $106_7$. $_{30}$.
enmena $77_{59}$.
forsmenat $17_{22}$. $39_2$. $77_{19}$.
forsmenad $106_{14}$. $134_9$. $135_{11}$. $_{14}$.
forsmena $104_{35}$. $_{41}$. $106_{28}$.
parmena $77_{16}$.
tresmena $135_{16}$.
amenuisad $106_{38}$.
mesurad $\varepsilon_8$.
multipliat $17_{16}$.
muntat $17_{10}$. $_{12}$. $67_4$. $_{36}$. $\nu_{10}$. $\xi_{37}$.
munta $77_{25}$. $_{34}$.
demustrat $58_{11}$.
demustra $77_{14}$.
obliat (*O.* ubliat) $9_{12}$.
obscura $104_{26}$.
ordena $83_6$. $104_8$.
ovrat $73_{13}$.
apaia $105_{29}$.
apareilat $7_{13}$. $9_8$. $23_2$.
parlat $16_{11}$. $49_1$. $59_6$. $61_{11}$. $65_{13}$. $\iota_3$. $\varkappa_{10}$.
parlad $143_9$. $_{12}$.
parla $107_6$.
trespassad $123_4$. $\varepsilon_{15}$.
trespassa $72_9$. $89_4$. $104_{17}$.
pensat $51_2$.
purpensat $35_4$.
planta $79_{16}$. $93_9$. $103_{18}$.
plunjat $68_3$.
portad $\zeta_{16}$.
aporta $77_{33}$.
tresporta $77_{30}$.
posat $17_{13}$. $_{35}$. $18_5$. $45_8$. $51_6$. $65_8$.

posad $104_{25}$. $_{30}$. $106_{33}$. $_{35}$. $147_3$. $148_6$. $\gamma_{13}$.
posa $77_6$. $_{48}$. $80_5$. $83_6$. $106_{41}$.
deposat $\varkappa_7$.
reposa $75_8$.
aprestat $7_{14}$.
aprestad $102_{19}$.
reprova $73_{19}$.
recordat $9_{12}$. $97_4$.
recorda $77_{44}$. $102_{14}$. $108_{14}$.
refusa $76_3$.
regnad $92_1$. $95_9$. $96_1$. $\delta_{21}$.
regna $98_1$.
saintefiat $45_4$.
salvat $33_6$. $43_4$. $54_{18}$.
salvad $97_2$. $105_{10}$. $_{21}$.
salva $105_8$.
sana $106_{20}$.
saulad $104_{38}$.
saula $80_{15}$.
saziad $106_9$. $_9$.
asseccat $21_{16}$.
assecha $128_5$.
ensegnad $\zeta_{14}$.
assemblat $40_6$.
assembla $106_2$.
dessevrad $\zeta_{10}$.
dessevra $105_{32}$. $\zeta_{23}$.
sezelat $41_2$. $62_2$.
sufflad $\delta_{11}$.
sumeilla $118_{28}$.
entarjat $9_{36}$.
extermina $79_{14}$.
travaillat $55_1$.
tremblat $17_9$.
trembla $75_8$. $76_{18}$.
suztrencad $\beta_5$.
contribla $104_{15}$. $_{31}$. $106_{16}$.
detribla $\beta_6$.
truvad $\zeta_{13}$.
entunat $17_{15}$. $28_3$.
conturbat $17_{16}$.
desturnat $9_{34}$. $21_{26}$. $65_{19}$.
desturna $80_6$.
returnat $43_{20}$.
tresturnat $65_5$.
tresturnad $113_8$.
tresturna $77_{49}$. $104_{27}$.
enveiat $17_{16}$. $_{19}$. $56_4$. $_5$.
enveiad $104_{26}$. $106_{20}$. $110_8$.
enveia $77_{29}$. $_{50}$. $_{54}$. $104_{16}$. $_{18}$. $_{24}$. $105_{15}$.
revela $97_3$.
avirunat $31_9$.
visdat $\iota_1$. $_{11}$.
vivifia $118_{50}$.
purvochat $9_{25}$.
purvoca $104_{26}$.
voad $131_2$.
volat $17_{12}$. $_{12}$.

*I. Pers. Plur.*

alames $54_{15}$.
esperames $32_{22}$. $\vartheta_{28}$.
esledeceames $89_{16}$. $_{17}$.
levames $19_9$.
obliames $43_{19}$. $_{22}$.
trespassames $65_{11}$.
peccames $105_6$.
plorames $136_1$.
truvames $131_6$.

*II. Pers. Plur.*

esledecastes $113_6$.

*III. Pers. Plur.*

abevrerent $68_{26}$.
aguiserent $63_3$. $139_3$.
alerent $104_{39}$. $118_3$. $\delta_{23}$.
suralerent $37_4$.
amerent $77_{40}$.
apelerent $48_{11}$. $78_6$.
aprismerent $37_{11}$. $106_{18}$. $118_{150}$.
entrebaiserent $84_{11}$.
besuignerent $33_{10}$.
embracierent $118_{61}$.
calcherent $55_2$.
escercherent $63_6$.
declinerent $13_4$. $20_{11}$. $52_4$. $54_3$. $101_{12}$.
clocerent $17_{49}$.
coltiverent $\zeta_{26}$.
conforterent $22_5$.
desconforterent $78_7$.
cunseilerent $30_{17}$.
recunterent $63_5$. $77_3$. $118_{85}$.
encurverent $56_8$.
coveiterent $105_{14}$.
crierent $17_{45}$. $21_5$. $33_{17}$. $106_6$. $_{13}$. $_{19}$. $_{28}$.
deliterent $44_{10}$.
esdrecerent $26_{18}$. $53_3$. $85_{13}$.
dunerent $68_{26}$. $76_{16}$.
enbruierent $58_3$.
encuntrerent $84_{11}$.
entrerent $68_1$.
eschinnerent $34_{19}$.
espererent $21_4$. $_4$. $_5$. $36_{42}$. $77_{26}$. $113_{19}$.
essaierent $94_8$.
assaierent $34_{19}$.
fameilerent $33_{10}$.
favricherent $128_3$.
fermerent $63_4$. $\delta_{21}$.
folierent $57_3$. $106_4$.
formerent $94_5$.
guaimenterent $77_{69}$.
guarderent $77_{13}$. $_{62}$. $_{63}$. $118_{136}$. $_{158}$.
esguarderent $21_{19}$.
deguterent $67_9$.
hasterent $15_3$.
humilierent $93_5$. $104_{17}$.
dejeterent $73_7$. (*O.* degeterent)
ajusterent $68_{31}$.
laiserent $16_{16}$.
esleecerent $34_{18}$. $83_2$. $93_{19}$. $106_{30}$. $113_4$.
esleverent $82_2$. $92_4$. $_4$. $_5$.
loerent $105_{12}$.
aloerent $\gamma_7$.
purluignerent $128_3$.
malignerent $82_3$.
malverent $54_{23}$. $78_1$.
demanderent $136_3$.
mangerent $21_{32}$.
mangierent $77_{33}$. $78_7$. $105_{27}$.
remembrerent $77_{39}$.
menerent $136_3$. $_4$.
amenerent $42_3$.
demenerent $42_3$. $118_{136}$.
merguillerent $73_8$.
merveilerent $47_5$.
muerent $105_{20}$.
munterent $75_6$. $121_4$. $\delta_{16}$.
murmurerent $105_{24}$.

denumbrerent $21_{18}$.
annuncierent $43_{1}$.
annuncerent $63_{10}$. $96_{6}$.
oblierent $77_{14}$. $105_{13}$. $_{21}$. $118_{139}$.
ordenerent $82_{5}$.
aorerent $21_{32}$. $105_{19}$.
apareilerent $10_{2}$.
parlerent $11_{2}$. $_{2}$. $21_{7}$. $37_{13}$. $_{17}$. $57_{3}$. $72_{8}$. $_{8}$. $77_{22}$. $108_{2}$.
trespasserent $17_{14}$. $41_{10}$. $72_{7}$. $87_{17}$. $104_{12}$.
peccherent $77_{36}$. $\zeta_{5}$.
penserent $82_{3}$. $139_{2}$. $_{5}$. $_{9}$.
purpenserent $2_{1}$. $20_{11}$. $61_{4}$. $72_{8}$. $82_{5}$.
planterent $106_{37}$.
plasmerent $118_{73}$.
poserent $72_{9}$. $73_{6}$. $78_{1}$. $_{2}$. $87_{6}$. $_{8}$. $108_{4}$. $118_{110}$. $139_{6}$.
aposerent $77_{20}$.
proposerent $53_{3}$. $85_{13}$.
apresterent $56_{8}$.
proverent $94_{8}$.
espruverent $34_{8}$. $41_{14}$.
repruverent $78_{13}$. $88_{50}$. $_{50}$. $117_{21}$.
recorderent $77_{47}$.
sacrifierent $105_{27}$. $_{34}$. $_{35}$. $\zeta_{25}$.
seccherent $101_{4}$.
segnorerent $105_{38}$.
asemblerent $2_{2}$.
semerent $106_{37}$.
desevrerent $65_{12}$.
subsannerent $34_{19}$. $79_{7}$.
consummerent $118_{87}$.
sunerent $45_{3}$. $82_{2}$.
entarierent $5_{12}$. $105_{8}$. $_{16}$. $_{28}$. $_{31}$. $106_{11}$. $\zeta_{31}$.
tempterent $77_{21}$. $_{46}$. $_{62}$. $105_{14}$.
travaillerent $93_{5}$. $105_{39}$. $126_{1}$.
tremblerent $13_{9}$. $52_{6}$. $\varepsilon_{24}$.
trencherent $73_{7}$.
truverent $45_{1}$. $75_{5}$. $106_{4}$. $114_{3}$. $118_{143}$.
conturberent $17_{5}$. $87_{17}$.
desturnerent $77_{63}$.
enunderent $77_{23}$.
avirunerent $16_{11}$. $_{12}$. $17_{5}$. $_{6}$. $21_{12}$. $_{17}$. $39_{16}$. $87_{18}$. $_{18}$. $108_{2}$. $114_{3}$. $117_{10}$. $_{11}$. $_{12}$.
vocherent $52_{6}$.
envocherent $13_{9}$.
purvocherent $77_{45}$. $_{46}$. $_{62}$. $_{64}$. $105_{31}$. $_{40}$. $106_{11}$. $\zeta_{24}$. $_{28}$. $_{31}$.

### $\beta$. **Perfecta auf i.**

#### $\alpha\alpha$. Verba der II. und III. Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

crei $115_{1}$. $118_{66}$.
curi $58_{4}$. $61_{4}$. $118_{32}$.
espandi $41_{4}$. $87_{10}$. $142_{6}$.
rendi $7_{4}$.
atendi $39_{1}$.
entendi $118_{95}$. $_{99}$. $_{100}$. $_{104}$.

*II. Pers. Sing.*

beneisquis $84_{1}$.
espandies $88_{44}$.
confundies $43_{9}$. $_{11}$.
perdies $72_{26}$.

deperdis $17_{44}$.
derumpies $73_{16}$. $115_7$.
entendis $138_2$.
estendis $137_8$. $\delta_{13}$.
vendics $43_{14}$.

*III. Pers. Sing.*

beneisquit $44_3$. $147_2$.
beneisquid $113_{20}$. $_{21}$. $_{21}$. $_{22}$.
benesquid $106_{38}$.
chait $7_{16}$. $54_4$.
surchait $57_8$.
descendit $17_{11}$. $132_2$. $_3$. $_3$. $\xi_{36}$.
descendiet $\nu_8$.
espandit $\zeta_{16}$.
espandiet $104_{37}$.
respondiet $101_{24}$.
eissit $18_4$ (*O.* eisit) $72_7$.
deperdiet $43_3$. $77_{50}$.
derumpiet $104_{39}$. $106_{14}$.
entrerumpiet $77_{16}$. $_{18}$.
tendit $7_{13}$.
atendiet $65_{18}$. $68_{24}$.
entendiet $39_1$. $48_{12}$. $_{21}$. $57_7$. $76_1$. $80_{10}$.
estendiet $54_{22}$. $79_{12}$.
tolit $77_{57}$.
vendit $\zeta_{45}$.

*I. Pers. Plur.*

beneisquimes $117_{25}$. $128_7$.
espandimes $43_{22}$.
suspendimes $136_2$.

*II. Pers. Plur.*

confundistes $13_{10}$.

*III. Pers. Plur.*

escumbatirent $108_2$. $128_1$. $_2$.
chairent $15_6$. $19_9$. $26_4$. $35_{13}$. $68_{12}$. $77_{32}$. $_{70}$. $105_{36}$.
enchairent $56_9$.
creirent $77_{26}$. $_{36}$. $105_{12}$. $_{24}$.
descendirent $\delta_5$.
espandierent $78_3$. $105_{35}$.
deperdierent $105_{32}$.
tendirent $10_2$. $36_{14}$. $63_8$.
atendirent $118_{95}$.
entendirent $27_7$.
entendierent $63_{10}$. $81_5$. $105_7$.
estendirent $139_6$.

*ββ.* **Verba der IV. Conjugation.**

*I. Pers. Sing.*

amui $38_3$. $_{13}$.
devanci $118_{147}$.
dormi $3_5$. $56_5$.
establi $118_{106}$.
defailli $38_{14}$.
fui $142_{10}$.

deguerpi $118_{87}$.
hai $25_{28}$. $100_{4}$. $118_{104}$. $_{113}$. $_{128}$. $_{163}$. $138_{20}$.
oi $30_{16}$. $61_{11}$. $\varepsilon_{1}$. $_{24}$.
exoi $80_{7}$.
aovri $38_{13}$. $118_{131}$.
cuvri $68_{13}$.
ravi $68_{6}$.
assechi $101_{12}$.
enveilli $36_{26}$.
enviezi $6_{7}$.
converti $118_{59}$.

*II. Pers. Sing.*

devancis $20_{3}$.
establis $4_{10}$. $8_{6}$. $30_{10}$.
establisis $88_{46}$.
feris $68_{31}$. $\varepsilon_{20}$.
enfuis $113_{5}$.
deguerpis $21_{1}$.
deguerpesis $9_{10}$.
deguerpisis $\zeta_{27}$.
hais $30_{7}$. $44_{9}$. $49_{18}$.
ois $16_{7}$. $60_{5}$. $137_{1}$.
exois $30_{29}$. $85_{6}$. $117_{20}$. $_{28}$. $118_{26}$.
aovris $\vartheta_{17}$.
covris $63_{2}$. $84_{2}$.
departis $43_{13}$. $88_{11}$.
convertis $29_{14}$.
vestis $103_{2}$.

*III. Pers. Sing.*

emplit $79_{10}$.
emplid $\varkappa_{8}$.
establit $24_{13}$. $39_{3}$. $77_{16}$. $104_{9}$. $_{19}$. $148_{6}$. $\zeta_{11}$. $_{18}$.
establi $106_{29}$.
defaillit $54_{N}$.
ferit $77_{23}$. $_{56}$. $_{72}$. $104_{31}$. $_{34}$. $134_{8}$. $_{10}$. $135_{10}$. $_{17}$. $\delta_{6}$.
reflurit $27_{10}$.
foit $7_{16}$.
fuit $113_{3}$.
degluti $105_{17}$.
deguerpit $39_{17}$. $70_{13}$. $\zeta_{23}$.
deguerpi $37_{10}$.
hait $35_{4}$.
perit $9_{5}$. $_{7}$. $141_{6}$.
perid $118_{176}$.
esjoit $15_{9}$.
mentit $26_{18}$.
nurrit $22_{2}$.
obeit $17_{48}$.
oit $3_{4}$. $4_{1}$. $6_{9}$. $9_{41}$. $_{41}$. $17_{8}$. $_{45}$. $21_{26}$. $29_{13}$. $33_{6}$. $_{17}$. $58_{8}$. $65_{18}$. $68_{38}$. $77_{25}$. $_{65}$. $80_{5}$. $_{10}$. $96_{8}$. $105_{41}$.
exoit $27_{8}$. $33_{4}$. $39_{2}$. $117_{5}$. $119_{1}$.
aovrit $7_{16}$ (*O.* auvrit). $77_{27}$.
covrit $26_{9}$. $43_{17}$. $_{21}$. $68_{10}$. $77_{58}$. $79_{11}$. $105_{11}$. $_{17}$. $\delta_{11}$. $\varepsilon_{5}$.
departit $17_{16}$. $52_{7}$.
departid $111_{8}$.
repenti $105_{42}$.
resplendied $117_{25}$ (*Ct.* eit *Cr.* iet).
assechit $101_{5}$.
servit $17_{48}$.
parsuit $108_{15}$. $142_{3}$ (*Cr.* parsiwit).
convertit $22_{2}$.
converti $104_{23}$. $118_{59}$.
vesti $108_{17}$.

*I. Pers. Plur.*

oimes $43_1$. $47_7$. $77_3$. $131_6$ (*O.* odimes).

*III. Pers. Plur.*

cruissirent $15_7$.
devancirent $17_{21}$. $67_{27}$. $118_{148}$.
dormirent $75_5$. $_6$.
enredirent $\delta_{17}$.
escharnirent $21_7$.
establirent $16_{12}$. $40_9$. $106_{86}$. $139_2$. $140_{10}$.
defaillirent $63_6$. $68_4$.
foirent $21_{18}$. $56_9$.
fremirent $2_1$.
fuirent $30_{15}$.
deguerpirent $26_{16}$.
hairent $17_{20}$. $20_8$. $24_{20}$. $33_{21}$. $34_{22}$. $37_{20}$. $43_{12}$. $67_1$. $68_5$. $_{18}$. $73_5$. $_{24}$. $82_2$. $85_{16}$. $105_{38}$. $119_6$. $128_4$. $138_{20}$. $\zeta_{62}$. $\iota_4$.
perirent $72_{19}$.
deperirent $82_9$ (*Cr.* desperierent)
esjoirent $96_9$.
languirent $87_9$.
mentirent $17_{49}$. $77_{40}$. $80_{14}$.
oirent $137_5$.
exoirent $105_{24}$.
aovrirent $21_{13}$. $34_{24}$.
covrirent $54_5$. $\delta_5$.
departirent $21_{19}$. $88_{40}$. $118_{126}$.
purrirent $37_5$.
resplendirent $76_{18}$. $96_4$.
servirent $80_6$. $105_{33}$.
parsuirent $68_6$. $_{31}$. $118_{86}$. $_{161}$ (*Cr.* parsiwirent)
enveilirent $31_3$.

### γ. **Perfecta auf u.***)

*I. Pers. Sing.*

cunui $17_{48}$. $19_6$. $40_{12}$. $70_{18}$.
conui $49_{12}$. $55_{10}$. $118_{75}$. $_{152}$. $134_5$. $139_{13}$.
aparui $62_3$.
ploi $25_{26}$.
poi $39_{16}$.
soi $34_{18}$. $72_{21}$.
toi $31_3$. $38_3$. $49_{21}$.
valui $12_4$.

---

*) Die hier in Betracht kommenden Verba werden gewöhnlich der starken Conjugation beigezählt. Diez (Gramm. II 242) giebt zwar zu, dass sie eigentlich nur „halbstarke Verba" genannt werden können, da „die Tonversetzung von der Stamm- auf die Flexionssilbe sich nicht mit dem Wesen der starken Flexion verträgt." Aus diesem Grunde müssen denn auch die Part. Prät. auf *ut* unbedingt unter die schwachen Bildungen gerechnet werden (vgl. Mall, Li Cumpoz p. 68). Etwas anders verhält es sich beim Perfectum. Hier sollte unterschieden werden zwischen:

*II. Pers. Sing.*

deceus $20_2$.
  receus $29_1$. $40_{13}$. $67_{19}$. $72_{23}$. $138_{12}$.
coneus $138_1$. $_1$. $_4$. $141_3$.
commous $59_2$.
plous $43_5$.
seus $39_{12}$.

*III. Pers. Sing.*

but $109_8$.
conceut $7_{15}$. $50_6$.
  receut $3_5$. $6_9$. $14_4$. $_6$. $17_{19}$. $_{38}$. $23_4$. $26_{16}$. $62_8$. $68_{34}$. $\varkappa_9$.
  recut $77_{76}$. $106_{17}$. $117_{13}$.
cunut $90_{14}$. $103_{20}$.
  conut $102_{13}$.
estut $25_{35}$. $35_4$. $44_{11}$. $81_1$. $105_{29}$. $106_{25}$. $108_{30}$. $\delta_8$. $\varepsilon_8$.
  stout $1_1$.
commut $73_{19}$.
plut $77_{28}$. $_{31}$.
pout $77_{78}$. $80_{15}$.
valut $51_7$.

*I. Pers. Plur.*

receumes $47_8$.
cuneumes $77_3$.

*III. Pers. Plur.*

receurent $16_{13}$. $39_{15}$.
cuneurent $9_{10}$. $13_7$. $78_6$.
  cunurent $94_{10}$.
  conurent $73_6$. $118_{79}$.
cururent $104_{39}$.
  decururent $77_{23}$. $96_5$.
dolurent $\varepsilon_{15}$.
esturent $37_{11}$. $_{12}$. $131_7$. $\varepsilon_{17}$.
  estourent $2_2$.
mourent $108_{24}$.
  meurent $21_7$.
  commourent $\zeta_{24}$.
  commurent $77_{20}$. $_{45}$. $_{64}$.
aparurent $17_{17}$.
plourent $101_{15}$.
porent $20_{11}$. $35_{13}$. $128_2$.
sorent $81_5$.
turent $106_{29}$. $_{30}$.
valurent $64_3$.

---

1. denjenigen Formen, welche im Lateinischen und Französischen starke Bildung zeigen: *convi* $17_{48}$, *commous* $59_2$, *ploi* $25_{26}$, *poi* $39_{16}$, *soi* $34_{18}$, *toi* $31_3$.
2. denjenigen Formen, welche im Lateinischen stark waren, im Französischen aber entschieden endungsbetont, also schwach geworden sind: *aparui* $62_3$. *valui* $12_4$. *cururent* $104_{39}$. *dolurent* $\varepsilon_{15}$.

Die unter 1. fallenden Formen sollten als eigene Abtheilung ($b\ \gamma$) unter den starken Perfectbildungen aufgeführt werden. Der Einfachheit wegen habe ich sie jedoch nicht von 2. getrennt und behandle sie hier.

## b. Starke Bildung.

### α. Einfache Flexion.

*I. Pers. Sing.*

fis $7_3$. $17_{24}$. $31_5$. $50_5$. $118_{121}$. $\beta_9$.
mesfis $118_{67}$.
continc $88_{49}$.
sustinc $24_5$. $_{22}$. $68_{10}$. $_{25}$. $129_4$.
vi $36_{26}$. $_{37}$. $54_9$. $118_{96}$. $_{158}$. $\varepsilon_{11}$.
vinc $68_3$.
voil $39_{11}$. $72_{24}$. $118_{35}$.

*II. Pers. Sing.*

fesis $9_4$. $15_{11}$. $38_{13}$. $_{15}$. $39_7$. $49_{21}$. $51_2$. $_9$. $73_{18}$. $75_8$. $76_{14}$. $85_8$. $87_8$. $98_4$. $103_{25}$. $108_{26}$. $118_{65}$. $_{98}$. $138_{14}$. $143_4$. $\varepsilon_{23}$.
fisis $70_{22}$.
parfesis $8_3$. $10_3$. $30_{24}$.
parfisis $39_9$. $67_{10}$.
(purfesis $\delta_{19}$. *O. male* = pursesis).
tenis $72_{23}$.
veis $34_{25}$.
purveis $138_3$.

*III. Pers. Sing.*

fist $7_{14}$. $_{16}$. $10_3$. $14_3$. $_4$. $17_{22}$. $19_6$. $21_{34}$. $30_{27}$. $35_2$. $54_8$. $56_3$. $65_{15}$. $77_5$. $_{15}$. $_{55}$. $_{61}$. $93_1$. $94_5$. $_6$. $95_5$. $97_1$. $_3$. $99_3$. $102_7$. $_{10}$. $_{12}$. $103_{20}$. $104_4$. $105_{21}$. $106_{40}$. $110_4$. $113_{11}$. $_{24}$. $114_7$. $117_{16}$. $_{16}$. $_{23}$. $118_{139}$. $120_2$. $123_7$. $133_4$. $134_6$. $_7$ $135_5$. $_7$. $137_8$. $145_4$. $147_9$. $149_2$. $\alpha_6$. $\zeta_7$. $_{41}$. $\iota_1$. $\varkappa_4$. $_6$.
defist $11_1$. $30_{12}$. $72_{25}$. $76_3$. $106_5$. $118_{81}$. $142_7$.
parfist $17_{36}$.
tint $72_6$. $118_{53}$.
purtint $\delta_{17}$.
sustint $129_5$.
vint $82_7$. $95_{12}$. $_{12}$. $97_9$. $101_{14}$. $104_{29}$. $_{32}$. $_{38}$.
survint $89_{12}$.
vit $10_8$. $32_{13}$. $96_4$. $105_{41}$. $113_3$. $\zeta_{28}$.
volt $17_{22}$. $35_3$. $108_{16}$. $113_{11}$. $134_6$.

*I. Pers. Plur.*

fesimes $43_{19}$. $105_6$. $_6$.
defisimes $89_7$. $_9$.
veimes $47_7$. $73_{10}$. $89_{17}$.

*III. Pers. Plur.*

firent $9_{15}$. $70_{12}$. $105_{13}$. $_{19}$. $106_{37}$. $118_{73}$. $_{78}$. $\xi_{39}$.
defirent $77_{37}$.
defistrent $9_6$. $72_{19}$. $89_9$. $101_4$. $118_{82}$. $_{123}$. $\zeta_{54}$.
purtindrent $72_{12}$. $\delta_{16}$.
sustindrent $55_7$. $105_{13}$.
vindrent $30_{17}$. $34_{18}$. $43_{19}$. $54_5$. $78_1$. $\zeta_{26}$.
convindrent $47_4$.
virent $21_{19}$. $57_8$. $67_{26}$. $76_{15}$. $_{15}$. $94_8$. $96_6$. $97_5$. $106_{24}$. $108_{24}$. $138_{15}$. $\varepsilon_{15}$. $\lambda_2$.
veirent $34_{24}$.
voldrent $77_{13}$.

$\beta$. **Sigmatische Flexion.**

*I. Pers. Sing.*

aers $118_{31}$.
criens $118_{120}$. $\varepsilon_1$.
dis $15_1$. $29_7$. $30_{18}$. $_{28}$. $31_6$. $37_{17}$. $38_1$. $39_{10}$. $_{13}$. $40_4$. $54_6$. $72_{13}$. $74_4$. $76_{10}$. $81_6$. $94_9$. $115_2$. $118_{57}$. $_{164}$. $138_{10}$. $139_7$. $141_7$. $\beta_1$. $_2$. $\zeta_{39}$.
eslis $83_{11}$. $118_{30}$. $_{173}$. $131_{15}$.
mains $54_7$.
oins $88_{20}$.
apris $118_7$.
quis $36_{38}$. $118_{100}$. $121_9$. $\beta_2$.
aquis $118_{111}$.
esquis $33_4$. $76_2$. $118_{10}$. $_{22}$. $_{45}$. $_{56}$. $_{94}$.
requis $26_7$.
repuns $31_5$. $39_{13}$. $_{14}$. $118_{11}$.
sis $25_{27}$.
atrais $118_{131}$.

*II. Pers. Sing.*

aflisis $43_3$.
purceinsis $17_{43}$.
conclusis $30_{10}$.
crensis $\vartheta_{16}$.
despisis $88_{37}$. $118_{118}$.
disis $88_3$. $_{19}$. $89_3$.
maldisis $\varepsilon_{21}$.
eslisis $64_4$.
mesis $o_2$.
suzmisis $8_7$.
prisis $64_4$. $67_{19}$.
requisis $39_{10}$.
raensis $70_{26}$. $73_3$. $76_{14}$. $143_{11}$. $\delta_{14}$.
repunsis $30_{23}$.
pursesis $73_2$. $138_{12}$. $\delta_{19}$. (*O.* purfesis).
destruisis $9_6$. $59_1$. $79_{13}$. $88_{39}$. $_{43}$.
estraisis $21_9$.
volsis $39_9$. $40_{12}$.

*III. Pers. Sing.*

aerst $21_{16}$. $62_8$. $100_5$. $101_6$. $118_{25}$.
aoist $104_{22}$.
arst $17_{10}$. $105_{18}$.

ceinst $17_{35}$.

purceinst $92_{1}$.

conclust $77_{55}$. $\zeta_{45}$.

enclost $77_{68}$.

crienst $63_{9}$. $118_{161}$.

despist $21_{25}$. $52_{7}$. $53_{7}$. $68_{38}$. $77_{65}$. $_{68}$. $91_{11}$. $101_{18}$.

dist $2_{7}$. $9_{28}$. $_{34}$. $_{36}$. $11_{5}$. $13_{1}$. $26_{13}$. $32_{9}$. $35_{1}$. $49_{17}$. $52_{1}$. $67_{24}$. $104_{29}$. $_{32}$. $105_{22}$. $_{32}$. $106_{25}$. $109_{1}$. $148_{5}$. $\delta_{9}$. $\zeta_{29}$.

escust $135_{15}$.

fainst $32_{15}$. $93_{9}$.

eslist $24_{13}$. $32_{12}$. $46_{4}$. $77_{73}$. $_{74}$. $_{76}$. $104_{24}$. $131_{14}$. $_{14}$. $134_{4}$.

mist $39_{4}$.

forsmist $44_{1}$. $104_{28}$.

suzmist $46_{3}$.

remist $105_{11}$.

ocist $77_{35}$. $_{52}$. $104_{27}$. $134_{10}$. $135_{18}$.

oinst $44_{9}$.

prist $17_{19}$. $47_{5}$. $\zeta_{16}$.

esprist $77_{43}$.

aquist $77_{59}$.

esquist $26_{13}$.

requist $20_{4}$.

raeinst $106_{2}$. $135_{24}$.

raenst $77_{47}$.

repunst $34_{9}$.

repost $26_{9}$.

sist $1_{1}$.

pursist $21_{17}$. $\zeta_{7}$.

*I. Pers. Plur.*

seimes $136_{1}$.

*III. Pers. Plur.*

aerstrent $24_{22}$.

afflistrent $16_{10}$.

exarstrent $117_{12}$.

crienstrent $54_{22}$. $76_{15}$.

crenstrent $77_{58}$.

enclostrent $16_{11}$.

distrent $11_{4}$. $34_{24}$. $40_{5}$. $63_{5}$. $70_{12}$. $72_{11}$. $73_{9}$. $77_{22}$. $82_{4}$. $_{11}$. $93_{7}$. $128_{7}$. $143_{18}$.

mistrent $21_{19}$.

ocistrent $93_{6}$. $_{6}$.

pristrent $58_{3}$.

apristrent $105_{33}$.

cumpristrent $39_{16}$.

espristrent $73_{8}$.

purpristrent $17_{6}$. $76_{4}$.

quistrent $53_{3}$. $62_{9}$. $85_{13}$.

esquistrent $118_{155}$.

requistrent $104_{38}$.

repunstrent $9_{16}$. $30_{5}$. $34_{8}$.

repostrent $139_{5}$. $141_{4}$.

sistrent $118_{23}$. $121_{5}$.

pursistrent $21_{12}$. $43_{4}$. $104_{42}$.

destruistrent $10_{3}$.

forstraistrent $36_{14}$.

## 2. Der Conjunct. Imperf.

### a. Schwache Bildung.

#### α. Formen auf a.

*I. Pers. Sing.*

dunasse $50_{17}$.
purpensasse $118_{148}$.

*III. Pers. Sing.*

aiuast $106_{12}$.
confortaz $68_{25}$.
acraventast $105_{25}$.
esdreceast $75_{9}$.
habitast $93_{17}$.
dejetast $105_{26}$ (*O.* degetast)
desliast $101_{21}$.
manjast $\zeta_{18}$.
ensegnast $104_{20}$.
sucast $\zeta_{19}$.
cuntristaz $68_{25}$.
desturnast $77_{43}$. $105_{23}$.

*III. Pers. Plur.*

alassent $106_{7}$.
amassent $108_{3}$.
cachassent $\zeta_{44}$.

#### β. Formen auf i.

αα. Verba der II. und III. Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

caisse $117_{13}$.
deperdisse $100_{10}$.

*III. Pers. Sing.*

eissist $80_{5}$.
deperdiest $105_{23}$. $_{26}$.

*III. Pers. Plur.*

perdissent $118_{95}$.
entendissent $57_{9}$. $\zeta_{43}$.

ββ. Verba der IV. Conjugation.

*I. Pers. Sing.*

perisse $118_{92}$.

*III. Pers. Sing.*

perisist $\beta_{12}$ (*Ct.* perist; *Cr.* peresist).
luisist $104_{37}$.
oist $101_{21}$.
ensevelist $78_{3}$.

*III. Pers. Plur.*

haissent $104_{23}$. enorguillissent $\zeta_{40}$.

γ. **Formen auf u.**

*I. Pers. Sing.*

cuneusse $72_{16}$.

*III. Pers. Sing.*

beust $\zeta_{21}$. esteust $38_2$.
coneust $141_5$. estoust $105_{22}$.

*III. Pers. Plur.*

beussent $77_{49}$. soussent $\zeta_{43}$.

## b. Starke Bildung.

α. **Einfache Flexion.**

*I. Pers. Sing.*

sustenisse $54_{12}$. veisse $39_{16}$. $62_3$.

*III. Pers. Sing.*

fesist $17_{45}$. $35_3$. $75_9$. $105_8$. $108_{30}$. veist $40_6$.
venist $104_{17}$.

*III. Pers. Plur.*

feissent $104_{23}$. purveissent $\zeta_{43}$.

β. **Sigmatische Flexion.**

*I. Pers. Sing.*

reposisse $54_{13}$.

*II. Pers. Sing.*

volsisses $50_{17}$.

*III. Pers. Sing.*

maldisist $54_{12}$. aprisist $104_{20}$.

*III. Pers. Plur.*

disissent $\zeta_{41}$ (*Ct. Cr.* desissent). requesissent $77_{21}$.

---

# IV. Das Participium Praeteriti.

## 1. Schwache Bildung.

### a. Participium auf et.

#### α. Masculinum.

aasme $43_{24}$. $87_4$.
rachate $106_2$.
exalcet $12_3$. $17_{50}$. $20_{13}$. $36_{21}$. $45_{10}$. $56_7$. $_{14}$. $63_7$. $65_6$.
exalced $45_{10}$. $74_{10}$. $88_{16}$. $_{17}$.
exalce $91_{10}$. $93_2$. $106_{25}$. $107_5$. $111_8$. $130_1$. $139_9$.
exalcez $7_6$. $87_{16}$. $88_{24}$. $\gamma_1$.
exalciez $96_{10}$. $148_{12}$.
surexalce $36_{37}$.
sureshalciez $\eta_{20}$.
aled $80_{12}$.
amet $59_5$.
amed $107_5$.
ame $67_{13}$. $_{13}$. $83_1$.
amez $28_6$. $126_4$. $\zeta_{22}$.
anguissiez $60_2$. $142_4$.
apelet $\iota_9$.
aved (*Ct.* ewed) $88_7$.
auiet $27_9$.
adune $34_{18}$.
beneuret $2_{13}$.
beneure $31_1$. $40_2$. $83_5$. $105_3$. $118_1$. $_2$. $127_1$. $143_{18}$. $_{18}$.
beneurez $1_1$. $31_2$. $33_8$. $39_6$. $40_1$. $64_4$. $83_6$. $_{14}$. $88_{15}$. $93_{12}$. $111_1$. $126_6$. $127_2$. $136_{11}$. $_{12}$. $145_4$.
emboiez $78_{11}$.
embuiez $145_6$.
debrisiet $36_{16}$.
debutet $35_{13}$. $\xi_{19}$.
debuted $87_5$.
debutez $117_{13}$.
cangied $72_{21}$.
chanted $\pi_{12}$.
cante $\pi_6$.
castied $89_{12}$.
enclinet $45_6$.
coailliez $118_{70}$.
confortet $9_{20}$. $17_{20}$. $26_{20}$. $30_{31}$. $68_6$.
conforted $125_1$. $141_9$.
conforte $85_{16}$.
encraissiez $\zeta_{22}$. $_{22}$. (*Ct. Cr.* engraissiez)
criet $32_9$. $\xi_8$. $_8$. $_{12}$. $_{12}$.
cried $101_{19}$. $103_{31}$. $148_5$. $\xi_8$. $_{21}$. $_{22}$.
criez $\xi_{20}$.
crucefiez $\nu_6$.
recunte $105_{30}$.
curucez $94_9$.
encurve $\varepsilon_{10}$.
encurvez $37_6$.
delitet $67_3$.
delited $118_{14}$.
delitied $76_3$.
delite $89_{16}$.
condemnez $108_6$.
desertez $74_6$.
devore $123_3$. $140_7$.
ditiet $39_4$.
diviset $54_{23}$.

- dore $44_{11}$.
- adreciet $36_{24}$.
  - adrece $139_{12}$.
  - adreciez $118_{128}$.
  - esdrecet $19_{9}$.
- dunet $30_{15}$.
  - dune $71_{15}$. $119_{3}$.
- redute $34_{4}$. $70_{27}$.
- edifiet $50_{19}$.
- empennez $77_{31}$. $148_{10}$.
- entret $25_{24}$.
  - entre $25_{34}$.
  - entrez $117_{19}$. $\delta_{22}$.
- esgenet $36_{25}$.
  - esgenez $144_{15}$. $145_{7}$.
- esmeret $11_{7}$. $65_{9}$.
  - esmerez $17_{33}$.
- esparpeilet $21_{14}$.
- estranget $57_{3}$.
- exillet $36_{9}$.
- esfaced $108_{12}$.
  - esface $108_{13}$.
- ferme $32_{6}$.
  - conferme $37_{20}$. $104_{3}$.
    - confermez $70_{8}$. $110_{7}$. $111_{7}$.
  - enfermet $9_{3}$. $25_{24}$. $26_{4}$. $57_{7}$.
    - enferme $106_{12}$. $108_{23}$.
- enfichiet $68_{18}$.
  - enfichiez $68_{2}$.
- flaelez $72_{14}$.
  - flaele $72_{5}$.
- enflammez $72_{21}$.
- esforcez $\gamma_{14}$.
- forme $138_{15}$.
- refreidiez $38_{18}$.
- refrenez $82_{1}$.
- fruisset $41_{14}$.
- fundez $47_{2}$.
- engendret $\xi_{21}$. $_{22}$.
  - engendre $88_{27}$.
  - engendrez $\xi_{20}$. $_{29}$.
- gloried $73_{5}$.
- glorified $88_{8}$.
- guarde $36_{29}$. $118_{4}$.
- deguasted $\zeta_{36}$.
  - deguaste $\zeta_{54}$.
- reguereduset $\vartheta_{21}$.
- honuret $36_{21}$.
  - honored $138_{16}$.
- humiliet $50_{18}$.
  - humilied $80_{13}$. $105_{39}$. $_{40}$. $106_{17}$.
  - humilie $50_{9}$. $118_{67}$. $_{107}$. $141_{8}$.
  - humiliez $34_{17}$. $37_{8}$. $38_{3}$. $87_{16}$. $106_{12}$. $114_{6}$. $115_{1}$.
- iried $\delta_{16}$.
  - iriez $59_{1}$. $105_{37}$. $\alpha_{1}$. $\varepsilon_{3}$. $_{12}$.
  - irez $17_{9}$.
- enivret $35_{9}$.
- jetet $21_{9}$. $30_{28}$.
  - forsgete $108_{9}$.
- jugiet $36_{35}$.
  - jugiez $108_{6}$.
- justifie $142_{2}$.
  - justifiez $18_{10}$. $50_{5}$.
- alaitiez $130_{4}$.
- eslave $68_{33}$.
- alege $72_{18}$.
- eslevet $46_{9}$.
  - esleve $36_{37}$. $130_{1}$.
  - suresleve $71_{16}$.
- liez $67_{7}$. $68_{38}$. $101_{21}$. $106_{10}$.
  - enliet $19_{9}$.
- livret $62_{9}$.
  - livred $87_{9}$.
  - delivret $17_{32}$. $59_{5}$. $\iota_{7}$.
  - delivre $107_{5}$. $123_{6}$.

loet $62_{10}$. $63_{11}$.
loed $104_{2}$. $105_{5}$.
loe $43_{10}$.
loez $9_{24}$.
alue $103_{23}$.
esluignet $70_{14}$.
purluigniez $119_{5}$.
enluminet $33_{5}$.
magnifiet $19_{5}$. $34_{31}$. $39_{22}$. $69_{5}$.
magnifiez $103_{1}$. $138_{13}$. $\delta_{1}$.
malvet $63_{3}$.
malvez $17_{26}$.
manifestet $24_{15}$.
manifested $79_{2}$.
melle $105_{33}$.
remembre $82_{4}$.
demenet $14_{5}$. $30_{21}$.
demene $72_{21}$.
amenuiset $33_{10}$.
mortifiet $43_{24}$.
moulez $65_{14}$.
mued $101_{28}$.
multipliet $3_{1}$. $4_{8}$. $24_{20}$. $39_{8}$. $68_{5}$.
multiplied $91_{12}$. $_{14}$.
multiplie $37_{20}$. $106_{38}$. $138_{17}$.
mundez $18_{14}$.
surmuntez $\gamma_{6}$.
naffred $88_{11}$.
nafre $87_{5}$.
esneiet $50_{8}$.
denue $\zeta_{64}$.
annunciet $58_{14}$.
oblie $118_{83}$. $_{109}$. $_{141}$. $_{176}$.
obliez $9_{34}$ (*O.* ubliez) $118_{30}$.
oscured $73_{21}$.
oscure $68_{28}$.
ovret $67_{31}$.
apareilliez $92_{3}$.
cumparez $48_{12}$. $_{21}$.
parlet $54_{13}$.
pechet $24_{12}$. $31_{1}$. $_{2}$. $_{6}$. $39_{10}$. $50_{3}$.
pechiet $37_{19}$. $50_{4}$.
pecched $108_{6}$. $_{13}$.
pecchie $\pi_{13}$. $_{15}$.
pecchez $37_{3}$. $77_{42}$. $78_{9}$. $84_{2}$. $88_{32}$. $102_{10}$. $140_{4}$. $\beta_{12}$. $\vartheta_{26}$.
pecchiez $50_{6}$. $_{10}$. $58_{4}$. $\iota_{10}$. $\nu_{14}$. $o_{5}$. $_{12}$.
pene $36_{30}$.
pensed $76_{5}$.
pense $67_{29}$.
purpensed $89_{10}$.
plantet $1_{3}$.
plante $91_{13}$.
supplante $36_{33}$.
suzplungied $\delta_{5}$. $_{11}$.
tresporte $45_{2}$. $108_{9}$.
poset $48_{14}$.
aposed $119_{3}$.
aprestet $16_{13}$. $32_{14}$.
aprestez $37_{18}$. $56_{10}$. $_{10}$. $107_{1}$. $_{1}$. $111_{7}$. $118_{60}$.
pruvet $11_{7}$, $67_{33}$.
espurget $11_{7}$.
arachie $128_{5}$.
recordet $\varkappa_{9}$.
enssaimez $\zeta_{22}$.
saintefiez $\mu_{1}$.
salvet $32_{16}$. $_{16}$. $_{17}$.
salve $o_{10}$.
saulet $16_{17}$. $21_{28}$. $36_{20}$. $58_{17}$.
sauled $\gamma_{7}$.
saule $77_{33}$. $103_{18}$.
saulez $16_{16}$.
seignet $4_{7}$.
signez $\zeta_{50}$.
ensegniez $89_{14}$.

semblet $27_{1}$.
assemblet $46_{9}$. $47_{4}$.
assembled $\delta_{8}$.
assemble $103_{23}$.
assemblez $67_{16}$. $_{16}$.
travailet $30_{11}$. $33_{18}$.
travailled $76_{3}$. $_{12}$. $105_{41}$. $106_{13}$.
travaille $101_{2}$. $106_{6}$. $_{19}$. $_{39}$. $118_{23}$. $_{27}$. $127_{2}$.
travaillie $118_{48}$. $119_{1}$.
travailez $37_{8}$.
travailliez $50_{18}$. $76_{6}$. $105_{31}$. $118_{15}$. $_{78}$.
trenchiez $101_{5}$.
tribuled $106_{28}$.
triblez $68_{21}$.
atriblet $3_{7}$.
contriblet $33_{20}$. $36_{18}$. $50_{18}$.
detriblez $123_{6}$. $146_{3}$.
detrible $\varepsilon_{9}$.
contristez $34_{17}$. $37_{6}$. $41_{13}$. $54_{2}$.
truve $9_{39}$. $36_{38}$. $72_{10}$.
turbet $67_{5}$.
turbed $76_{15}$.
turbe $75_{4}$. $89_{7}$. $103_{30}$. $106_{27}$.
turbez $6_{7}$. $76_{4}$. $118_{60}$. $142_{4}$.
conturbet $6_{2}$. $_{10}$. $47_{5}$. $63_{9}$.
conturbed $82_{16}$.
conturbe $17_{9}$. $29_{9}$. $30_{13}$. $45_{3}$. $\delta_{17}$.
conturbez $30_{11}$. $37_{10}$. $38_{9}$. $_{15}$. $54_{2}$. $_{4}$. $56_{5}$. $87_{16}$. $108_{21}$. $\varepsilon_{24}$.
turnet $9_{18}$. $31_{4}$.
desturnet $34_{5}$.
desturned $73_{22}$.
desturne $69_{3}$. $_{4}$. $117_{13}$.
tresturnet $39_{20}$. $55_{9}$.
tresturned $77_{63}$. $103_{10}$.
tresturne $77_{46}$. $128_{4}$.
deveet $\xi_{19}$.
esveillez $77_{71}$.
venge $117_{11}$. $_{12}$.

*β.* **Femininum.**

exalcede $88_{14}$.
essalcee $9_{35}$.
amoliees $54_{24}$.
surargentedes $67_{14}$.
beneuree $32_{12}$. $\varkappa_{3}$. $\pi_{5}$.
debutede $61_{3}$.
enclinede $61_{3}$. $103_{6}$.
confortede $76_{3}$. $138_{5}$.
confortee $138_{16}$.
desertede $\zeta_{13}$.
devorede $106_{27}$.
adrecede $118_{5}$. $140_{2}$.
adrecee $101_{29}$.
dunee $136_{6}$.
pardunees $31_{1}$.
edifiedes $68_{39}$. $88_{3}$. $121_{3}$.
estupede $62_{10}$.
fermede $88_{14}$.
confermede $87_{7}$. $116_{2}$.
enfermedes $63_{8}$. $67_{10}$. $\gamma_{8}$. $\zeta_{54}$.
enfermees $17_{40}$. $30_{13}$.
fichede $31_{4}$.
enfichedes $37_{2}$.
enfichees $9_{15}$.
formede $89_{2}$.
engendredes $134_{8}$. $135_{10}$.
engendree $77_{56}$.
agrevees $37_{4}$.
agregee $31_{4}$.

humiliede $43_{27}$.
iriede $73_{1}$.
jugees $9_{20}$.
eslevede $8_{2}$.
 eslevees $23_{7}$. $_{9}$.
loede $33_{2}$.
eslugnede $108_{16}$ (*Cr.* ignie)
elluminede $138_{11}$.
magnifiede $56_{13}$. $\delta_{6}$.
malvede $100_{2}$. $_{8}$. $105_{36}$.
 malvees $9_{26}$. $17_{33}$.
cumandede $80_{4}$.
amenedes $44_{16}$. $_{17}$.
amenuisees $11_{1}$.
merguillede $105_{36}$.
muede $108_{23}$.
multipliedes $24_{18}$. $39_{17}$. $48_{17}$. $105_{28}$. $118_{69}$.
 multipliees $15_{3}$.
renovee $38_{3}$. $102_{5}$.
annuncee $21_{34}$.
obscuredes $138_{11}$.
ornedes $143_{14}$.
trespassede $123_{4}$.
deploredes $77_{70}$.
aportedes $44_{17}$.
composedes $143_{14}$.
aprestede $88_{3}$. $\gamma_{5}$.
expuisede $74_{8}$.
saziede $103_{14}$.
assechede $105_{9}$.
asembledes $\delta_{7}$.
consummede $7_{10}$.
trenchede $\beta_{5}$.
 trenchie $\varepsilon_{29}$.
truvede $35_{2}$.
 truvee $16_{4}$. $20_{8}$.
turbede $45_{2}$. $_{3}$. $64_{8}$. $\varepsilon_{11}$.
 conturbede $6_{3}$.
 cunturbee $41_{8}$. $45_{6}$.
desturnede $\beta_{4}$.
 tresturnee $7_{17}$.
avirunede $44_{11}$.

## b. Participia auf it.

### α. Masculinum.

atenevid $\beta_{8}$ (*Cr.* atenuiet).
blancist $\vartheta_{9}$.
 emblancit $50_{8}$. $67_{15}$.
empli $37_{7}$.
 aempli $103_{29}$.
 aempliz $16_{15}$.
 raemplit $64_{5}$. $_{12}$.
  raemplid $\gamma_{7}$.
  raempli $73_{21}$. $89_{16}$. $122_{4}$.
  raempliz $64_{10}$. $125_{2}$.
essampliz $\zeta_{22}$.
establit $2_{6}$.
feni $o_{9}$.
degluti $123_{2}$.
 englutiz $43_{27}$.
 engrutiz $77_{71}$ (*Cr.* englutiz).
guarnit $70_{4}$.
deguerpit $9_{38}$. $36_{26}$.
hait $54_{13}$.
oit $6_{8}$. $75_{8}$. $80_{12}$.
departit $34_{19}$. $67_{1}$.
 departi $140_{9}$.
sepeliz $\nu_{6}$.
convertit $6_{4}$. $_{10}$. $7_{13}$. $50_{14}$. $58_{7}$. $_{16}$.
 convertid $77_{12}$. $84_{9}$. $89_{3}$. $_{15}$. $118_{79}$.

converti $72_{10}$. $113_{3}$.
convertiz $70_{23}$. $_{24}$. $79_{15}$. $84_{6}$. $113_{5}$.
purvertit $17_{29}$.
enviegi $17_{49}$ (*Ct.* enviege).

$\beta$. **Femininum.**

aemplide $103_{25}$. $\delta_{9}$.
raemplide $62_{6}$. $70_{10}$. $87_{3}$. $122_{5}$.
raemplie $25_{33}$. $71_{20}$.
essamplide $\gamma_{2}$.
foide $93_{13}$.
suffoide $79_{17}$.
guarnide $107_{11}$.
guarnie $30_{27}$. $59_{10}$.
oide $65_{7}$. $105_{2}$. $142_{8}$.
oies $18_{3}$.
convertide $34_{16}$. $93_{15}$. $114_{7}$. $\alpha_{1}$.
converties $21_{29}$.

## c. Participia auf **eit**.

$\alpha$. **Masculinum.**

toleiz $9_{27}$. $57_{8}$. $108_{22}$.

$\beta$. **Femininum.**

toleite $71_{7}$. $\beta_{4}$.

## d. Participia auf **ut**.

$\alpha$. **Masculinum.**

conceud $\nu_{4}$.
conceuz $50_{6}$.
deceuz $76_{2}$.
deceu $77_{33}$.
creud $77_{11}$. $\vartheta_{19}$.
cuneut $31_{5}$. $47_{3}$.
cuneud $97_{3}$. $\varepsilon_{3}$.
cuneuz $9_{17}$. $30_{14}$. $54_{14}$. $75_{1}$. $87_{8}$. $_{19}$.
espandut $21_{14}$.
espandu $72_{2}$.
espanduz $78_{11}$.
despandut $58_{17}$.
despandu $91_{9}$.
defendu $o_{10}$.
ferut $3_{7}$.
confundut $24_{2}$. $_{3}$. $30_{1}$. $_{20}$. $34_{4}$. $_{5}$. $36_{20}$. $39_{19}$. $68_{9}$. $69_{2}$. $70_{1}$. $_{15}$. $\vartheta_{29}$.
confundud $82_{16}$. $85_{16}$.
confundu $96_{7}$. $108_{27}$. $118_{6}$. $_{46}$. $_{78}$. $_{80}$. $126_{6}$. $128_{4}$.
issut $\xi_{22}$.
eissuz $\varepsilon_{19}$.
mout $14_{7}$. $72_{2}$.
moud $106_{27}$.
mou $61_{2}$.
mouz $93_{18}$.
commout $15_{8}$. $17_{9}$. $20_{7}$. $37_{17}$. $45_{5}$. $47_{5}$.
commoud $92_{2}$. $95_{10}$. $111_{5}$. $_{7}$. $124_{1}$.

esmout $9_{28}$. $12_{5}$. $29_{7}$. $32_{8}$.
esmoud $81_{5}$.
perduz $30_{16}$.
plout $67_{17}$.
ploud $118_{108}$.
pout $36_{3}$.
depout $79_{14}$.
rendut $64_{1}$.
corrumput $13_{2}$. $52_{2}$.

vencu $\vartheta_{17}$.
venduz $104_{16}$.
vescud $\beta_{11}$.
vestut $34_{30}$.
vestud $92_{1}$. $_{1}$. $131_{9}$.
vestu $64_{14}$. $108_{28}$.
vestuz $34_{15}$.
veud $83_{7}$.
veu $101_{17}$.

$\beta$. **Femininum.**

cuneude $38_{5}$. $76_{14}$. $_{19}$. $77_{7}$. $80_{5}$. $87_{13}$. $89_{14}$. $102_{7}$. $105_{8}$. $142_{9}$. $144_{12}$. $\alpha_{6}$. $\beta_{14}$.
cuneues $15_{11}$.
espandude $44_{3}$.
espandue $106_{40}$.
confundues $33_{5}$.

moude $45_{6}$. $67_{9}$. $97_{8}$. $98_{1}$. $113_{7}$.
moues $16_{6}$. $\eta_{13}$.
commoude $59_{2}$. $76_{18}$. $95_{9}$. $_{11}$. $96_{4}$.
commoue $17_{9}$.
ploudes $140_{7}$. $146_{11}$. $_{12}$. $149_{4}$.
corrumpues $37_{5}$.

---

## 2. Starke Bildung.

### a. Participia auf s.

$\alpha$. **Masculinum.**

enclos $\zeta_{54}$.
escus $108_{22}$. $126_{5}$.
confus $21_{5}$. $52_{7}$. $70_{27}$. $73_{22}$.
mis $80_{13}$.
suzmis $59_{9}$.
ocis $101_{21}$. $\zeta_{64}$.

pris $105_{43}$.
apris $2_{10}$.
compris $9_{16}$. $_{17}$. $_{23}$. $58_{13}$.
espris $9_{23}$. $17_{10}$. $77_{25}$. $\zeta_{38}$.
quis $9_{39}$.
repuns $68_{7}$.
purvers $17_{29}$.

$\beta$. **Femininum.**

forsmise $140_{8}$.
malmise $\xi_{2}$.
esprise $78_{5}$. $79_{17}$.

esquises $110_{2}$.
purverse $\zeta_{30}$. $\pi_{14}$.
perverse $\zeta_{6}$.

## b. Participia auf t.

### α. Masculinum.

ceint $44_4$. $64_{13}$. $\gamma_6$.
ceinz $64_7$.
aceint $\varepsilon_{26}$.
purceint $108_{18}$.
dit $41_3$.
cuntredit $54_9$.
cuntrediz $17_{47}$.
benedeit $112_2$.
beneeit $9_{24}$. $113_{24}$.
benedeiz $65_{19}$. $67_{21}$. $_{38}$. $71_{19}$. $105_{46}$. $134_{21}$.
beneeiz $17_{50}$. $27_8$. $30_{27}$. $40_{14}$. $71_{17}$. $_{20}$. $88_{51}$. $117_{24}$. $118_{12}$. $123_5$. $143_1$. $\iota_1$.
beneiz $\eta_{20}$.
maledeit $118_{21}$.
escrit $39_{11}$. $68_{33}$. $138_{15}$. $149_9$.
fait $1_4$. $4_4$. $13_2$. $_4$. $15_2$. $19_3$. $21_5$. $29_9$. $31_{11}$. $34_6$. $40_{14}$. $_{14}$. $52_2$. $_4$. $68_{13}$. $71_{20}$. $_{20}$. $72_{19}$. $77_{10}$. $78_4$. $_8$. $82_7$. $_9$. $88_{51}$. $_{51}$. $89_2$. $91_5$. $105_{33}$. $_{46}$. $_{46}$. $106_{39}$. $107_{10}$. $108_7$. $_8$. $_{12}$. $_{14}$. $_{18}$. $113_{16}$. $118_{150}$. $125_1$. $_4$. $128_5$. $134_{18}$. $138_{21}$. $148_5$. $\delta_{12}$. $_{19}$. $\xi_{20}$. $_{21}$. $_{22}$.
faiz $9_9$. $17_{21}$. $21_{15}$. $29_{13}$. $30_{14}$. $_{16}$. $32_9$. $37_6$. $_{15}$. $48_{12}$. $_{17}$. $_{21}$. $58_{19}$. $60_3$. $68_{11}$. $_{14}$. $70_9$. $72_{22}$. $73_{22}$. $75_2$. $77_{42}$. $87_4$. $88_{40}$. $89_1$. $92_7$. $93_{22}$. $101_7$. $_7$. $_8$. $103_{25}$. $108_{24}$. $110_7$. $117_{14}$. $_{20}$. $_{28}$. $118_{80}$. $_{83}$. $143_5$. $\alpha_3$. $\delta_2$. $\xi_{38}$.
bienfaiz $77_{14}$.
forfaiz $18_{13}$. $21_1$.
mesfaiz $24_7$. $67_{23}$.
mesfait $31_5$. $58_{13}$. $68_7$.
parfiz $\xi_{30}$. $_{30}$.
suffert $\xi_{36}$.
sufferz $\nu_6$.
conjuint $67_{27}$.
eslit $17_{29}$. $88_{19}$. $104_5$. $\delta_5$.
esliz $17_{29}$. $77_{35}$. $88_4$. $104_{41}$. $105_5$. $_{22}$. $140_5$.
mort $113_{26}$. $\beta_{13}$. $o_{11}$.
morz $30_{15}$. $87_4$. $_{11}$. $105_{27}$. $142_4$. $\nu_6$. $_9$. $_{12}$. $\xi_{37}$.
ned $44_{18}$. $104_{34}$. $\xi_{29}$.
nez $86_5$. $103_{23}$. $\nu_4$.
covert $31_1$. $70_{15}$. $72_6$. $108_{18}$. $_{28}$.
cuverz $60_4$. $103_2$.
descuvert $17_{17}$.
compunt $29_{15}$. $34_{19}$. $108_{15}$.
repost $37_9$. $138_{14}$.
enteinz $67_{25}$.

### β. Femininum.

dites $86_2$. $121_1$.
surdite $\xi_{25}$.
benedeite $48_{19}$. $111_2$.
beneeites $71_{18}$.
escrites $101_{19}$.
faite (es) $30_{21}$. $32_{22}$. $34_7$. $63_8$. $68_4$. $_{27}$. $_{30}$. $79_{18}$. $91_5$. $103_{21}$. $108_6$. $113_2$. $117_{21}$. $_{22}$. $118_{56}$. $_{76}$. $_{173}$. $121_7$. $129_2$. $138_5$. $\vartheta_{28}$. $\mu_3$.

defite $74_{3}$.
parfite $88_{36}$. $138_{21}$.
parfaites (*Cr.* parfites) $\zeta_{4}$.
offertes $44_{16}$.
nede $84_{12}$. $96_{12}$. $111_{4}$.
aoverte $105_{17}$. $108_{1}$.
coverte $44_{15}$.
repostes (e) $43_{23}$. $77_{4}$. $\varepsilon_{7}$. $\zeta_{50}$ (*Cr.* repunstes).

---

# Hülfszeitwörter.

## aveir.

### I. Der Infinitiv und die von ihm abgeleiteten Zeitformen.

#### 1. Der Infinitiv.

aveir $76_{9}$.
aver (*Ct.* aveir) $101_{14}$.

#### 2. Das Futurum.

*II. Pers. Sing.* averas $24_{12}$.
avras $101_{14}$.
*III. Pers. Sing.* avrad $146_{11}$. $\zeta_{53}$.
*III. Pers. Plur.* avrunt $101_{15}$.

### II. Der Indicat. Praes. und die von ihm abgeleiteten Zeitformen.

#### 1. Der Indicat. Praes.

*I. Pers. Sing.* ai $118_{83}$. 109. 141. 176. $\pi_{6}$. 12.
*II. Pers. Sing.* as $3_{7}$. 7. $15_{1}$. $59_{1}$. $67_{31}$. $85_{16}$.
*III. Pers. Sing.* at $4_{4}$. $6_{8}$. $15_{2}$. $36_{7}$. 22. 27. $79_{14}$. $102_{3}$. 18.
ad $92_{1}$. 1. $102_{13}$. $111_{5}$. $114_{5}$.
*III. Pers. Plur.* unt $113_{13}$. 13. 14. 14. 15. 15. $134_{16}$. 16. 17.

#### 2. Der Indicat. Imperf.

*III. Pers. Sing.* aveit $54_{13}$. $80_{5}$. $\gamma_{8}$.
*III. Pers. Plur.* aveient $105_{43}$. $\zeta_{55}$.

#### 3. Der Conjunct. Praes.

*III. Pers. Sing.* ait $66_{1}$. 1. $108_{11}$. $122_{8}$.
*III. Pers. Plur.* aient $68_{8}$.

#### 4. Der Imperativ.

*II. Pers. Sing.* aies (merci) $4^2$. $6_2$. $9_{13}$. $24_{17}$. $25_{34}$. $26_{12}$. $30_{11}$. $40_4$. $_{11}$. $50_1$. $55_1$. $56_1$. $_1$. $58_6$. $85_3$. $_{15}$. $118_{29}$. $_{58}$. $_{132}$. $122_4$. $_4$.
aiez (*Cr.* aies) $\vartheta_{27}$. $_{27}$.

*II. Pers. Plur.* aiez $4_5$.

#### 5. Das Particip. Praes.

avanz $37_{15}$.

## III. Der Indicat. Perf. und der Conjunct. Imperf.

#### 1. Der Indicat. Perf.

*I. Pers. Sing.* oi $76_5$.
*III. Pers. Sing.* out $29_{13}$. $104_{40}$.
*III. Pers. Plur.* orent $105_{23}$.

#### 2. Der Conjunct. Imperf.

*I. Pers. Sing.* ousse $80_{13}$. $_{13}$.
*III. Pers. Sing.* oust $54_{13}$. $80_{12}$. $_{12}$. $123_3$. $_4$.
*III. Pers. Plur.* oussent $123_2$.

## IV. Das Particip. Praeteriti.

*α.* Mascul. oud $77_{41}$. *β.* Femin. oudes $89_5$.

---

### estre.

## I. Der Infinitiv und die von ihm abgeleiteten Zeitformen.

#### 1. Der Infinitiv.

estre $31_{11}$. $54_{13}$. $76_3$. $80_{13}$. $83_{11}$. $118_4$. $123_3$. $_4$. $138_{10}$. $\zeta_{52}$. $\vartheta_{19}$. $_{21}$. $\xi_1$. $_{26}$. $_{40}$.

#### 2. Das Futurum.

*α. III. Pers. Sing.* iert $1_3$. $9_{17}$. $_{19}$. $21_{34}$. $36_{19}$. $_{27}$. $61_1$. $64_1$. $71_{16}$. $88_7$.
desiert $22_1$.

*III. Pers. Plur.* ierent $18_{15}$. $44_{17}$. $_{19}$. $58_{15}$. $62_9$. $64_{13}$. $89_5$.

β. *I. Pers. Sing.* serai $9_{28}$. $12_{5}$. $15_{4}$. $16_{17}$. $17_{4}$. 26. 32. $18_{14}$. 14. $25_{24}$. $27_{1}$. $29_{7}$. $30_{1}$. $38_{18}$. $41_{8}$. $45_{10}$. 10. $49_{22}$. $50_{8}$. 8. $60_{4}$. $61_{2}$. $76_{11}$. 12. $86_{3}$. $118_{6}$. 15. 27. 48. 78. 117. $142_{7}$. $145_{1}$.
*Cr.* oft serrai $86_{3}$. $118_{6}$. 15. 27 etc.

*II. Pers. Sing.* seras $9_{38}$. $17_{28}$. 28. 29. 29. $36_{3}$. $64_{3}$. $\varepsilon_{3}$. $\iota_{9}$.

*III. Pers. Sing.* serat $7_{17}$. $9_{39}$. 39. $12_{3}$. $14_{7}$. $20_{7}$. $32_{16}$. 17. $33_{2}$. 20. $34_{16}$. $36_{10}$. 25. $45_{5}$. $47_{3}$. $48_{17}$. 17. 19. $63_{7}$. $88_{3}$.
serąd $92_{2}$. $103_{6}$. $110_{5}$. $\gamma_{14}$. $\delta_{9}$. $\varepsilon_{6}$. 29. $\zeta_{66}$.
sera $36_{35}$. $45_{2}$. $71_{15}$. 16. 20. $72_{10}$. $77_{42}$. $78_{5}$. $80_{8}$. 14. $82_{1}$. $83_{7}$. $88_{3}$. 7. 17. 24. $91_{10}$. $95_{10}$. $101_{17}$. 19. 29. $102_{5}$. $103_{14}$. $108_{16}$. $111_{2}$. 5. 6. 7. 8. $124_{1}$. $126_{6}$. $127_{2}$. 5. $138_{11}$. $139_{12}$. $142_{2}$. $146_{11}$. $\varepsilon_{27}$. 29. *Cr.* oft serrat: $72_{10}$. $82_{1}$. $101_{17}$. 29. $103_{14}$. $108_{16}$. $110_{5}$. $111_{2}$. 5. 7. 8.

*I. Pers. Plur.* serums $43_{10}$. $64_{5}$. $79_{4}$. 8. 20. $89_{12}$.
serrums $19_{5}$.

*II. Pers. Plur.* serez $4_{3}$.
serrez $7_{13}$.

*III. Pers. Plur.* serunt $1_{4}$. $9_{3}$. $21_{28}$. 29. $24_{2}$. $33_{5}$. 10. $35_{9}$. $36_{9}$. 18. 20. 20. 21. 24. 29. 30. 33. $44_{16}$. 16. 17. $45_{2}$. $50_{14}$. $55_{9}$. $57_{8}$. $58_{7}$. 14. 16. 17. 17. $62_{9}$. 10. $63_{11}$. $64_{8}$. 12. $67_{5}$. 15. $68_{39}$. $71_{18}$. $72_{5}$. 10. $74_{10}$. $76_{19}$. $81_{5}$. $87_{13}$. $88_{16}$. $89_{10}$. $91_{9}$. 14. 14. $101_{28}$. $103_{10}$. 18. 23. 29. 30. 31. $138_{11}$. 15. 15. 17. $\varepsilon_{11}$. $\zeta_{36}$. *Cr.* serrunt: $74_{10}$. $76_{19}$. $81_{5}$. $87_{13}$. $89_{10}$. $91_{9}$. 14. $101_{28}$ etc.

## II. Der Indicat. Praes. und die von ihm abgeleiteten Zeitformen.

### 1. Der Indicat. Praes.

*I. Pers. Sing.* sui $2_{6}$. $6_{2}$. $21_{6}$ etc.

*II. Pers. Sing.* ies $3_{3}$. $39_{24}$. $41_{6}$. 12. 16. $42_{2}$. 5. $43_{6}$. $51_{1}$. $55_{10}$. $58_{19}$. 20. $59_{1}$. 11. $60_{3}$. $69_{7}$. $70_{5}$. 7. 8.

$75_7$. $76_{13}$. $85_9$. $87_5$. $88_9$. $_{17}$. $_{26}$. $89_1$. $_2$.
$90_2$. $_9$. $92_3$. $96_{10}$. $101_{28}$. $103_1$. $109_5$. $113_5$.
$117_{20}$. $_{27}$. $_{27}$. $_{28}$. $118_{12}$. $_{68}$. $_{114}$. $_{137}$. $_{151}$.
$127_2$. $138_7$. $_{13}$. $139_7$. $141_7$. $142_{10}$. $\alpha_1$. $\varepsilon_{19}$.
$\eta_{20}$. $\vartheta_{15}$. $\mu_1$.

es $2_7$. $5_4$. $8_5$. $15_1$. $_5$. $21_9$. $_{10}$. $22_4$. $24_5$. $30_4$. $_5$. $_{18}$. $31_9$. $85_9$. $\varepsilon_{12}$. $o_2$.

*III. Pers. Sing.* est $1_3$. $3_2$. $_8$. $4_7$ etc.

*I. Pers. Plur.* sumes $19_9$. $43_{24}$. $_{24}$. $78_4$. $_8$. $89_7$. $_{16}$. $_{16}$. $102_{14}$. $122_4$. $123_6$. $125_1$. $_4$. $\xi_{19}$.

sumus $\xi_{19}$ (vgl. auch *Ct.* $102_{14}$. $123_6$.).

*II. Pers. Plur.* estes $81_6$.

*III. Pers. Plur.* sunt $3_1$. $4_8$. $6_2$ etc.

### 2. Der Indicat. Imperf.

α. *III. Pers. Sing.* ert $13_9$.

β. *I. Pers. Sing.* esteie $34_{15}$. $_{17}$. $76_6$. $118_{46}$. $_{128}$. $119_1$. $_6$.

*II. Pers. Sing.* esteies $\vartheta_{16}$.

*III. Pers. Sing.* esteit $17_{45}$. $36_{38}$. $48_{12}$. $60_2$. $71_{12}$. $77_{41}$. $78_3$. $104_{32}$. $_{35}$. $118_{23}$. $123_1$. $_1$. $141_5$. $\zeta_{17}$. $_{31}$.

*III. Pers. Plur.* esteient $37_{12}$. $54_3$. $_{20}$. $72_{18}$. $77_{34}$. $_{70}$. $104_{11}$. $105_{41}$. $106_6$. $_{13}$. $_{19}$. $_{28}$. $118_{54}$. $121_2$.

### 3. Der Conjunct. Praes.

*I. Pers. Sing.* seie $15_8$. $29_{15}$. $30_{20}$. $38_{18}$. $68_{18}$. $70_1$. $118_{80}$.

sei (*Cr.* seie) $\vartheta_{29}$.

*II. Pers. Sing.* seies $50_5$. $105_5$.

*III. Pers. Sing.* seit $6_5$. $9_{20}$. $_{35}$. $17_{50}$ etc.

desseit $38_6$.

*III. Pers. Plur.* seient $6_{10}$. $_{10}$. $9_{18}$. $_{20}$. $16_6$. $18_3$. etc.

seint (*Cr.* seient) $\delta_{19}$.

### 4. Der Imperativ.

*II. Pers. Sing.* seies $6_4$. $7_6$. $20_{13}$. $26_{15}$ etc.

*II. Pers. Plur.* seiez $2_{10}$. $23_7$. $_9$. $89_3$. $104_2$. $_3$.

seiz $33_5$. $113_{24}$. (*Ct.* seiez. *Cr.* seit).

# III. Der Indicat. Perf. und der Conjunct. Imperf.

## 1. Der Indicat. Perf.

*I. Pers. Sing.* fui $36_{26}$. $62_{7}$. $72_{14}$. $76_{3}$. $_{11}$. $94_{9}$. $118_{52}$. $_{55}$. $142_{5}$.

*II. Pers. Sing.* fus $62_{7}$. $79_{10}$. $98_{9}$. $\delta_{14}$.

*III. Pers. Sing.* fut $43_{14}$. $52_{6}$. $68_{25}$.

fud $104_{7}$. $_{21}$. $_{40}$. $105_{31}$. $_{42}$. $106_{12}$. $113_{3}$. $_{20}$. $119_{5}$. $135_{23}$. $\zeta_{17}$.

*III. Pers. Plur.* furent $41_{3}$. $86_{4}$. $_{6}$. $105_{7}$. $_{39}$. $_{40}$. $106_{17}$.

## 2. Der Conjunct. Imperf.

*I. Pers. Sing.* fusse $118_{67}$.

*III. Pers. Sing.* fust $48_{21}$. $89_{2}$.

*III. Pers. Plur.* fussent $34_{15}$. $89_{2}$.

# Darstellung der Conjugation.

---

## Einleitende Bemerkungen.

### 1. Einfluss des Accents auf den Vocal des Verbalstammes.

Der Accent, dessen Einfluss sich bei der Vergleichung von Formen, wie parol $\zeta_1$. parolet $14_3$. $100_9$. parolent $5_6$ mit parlez $57_1$. parlowe $118_{46}$ deutlich zeigt, ist der Entwicklung diphthongischer Laute besonders günstig, wie sich aus Folgendem ergiebt:

1. **a** wird in betonter Silbe zu **ai**: aimet $10_6$. $32_5$. $33_{12}$. aiment $5_{14}$; sained $102_3$; dagegen amez $4_3$. $30_{30}$. $96_{11}$. amanz $118_{132}$. $_{165}$.

2. **e** wird ebenfalls in betonter Silbe zu **ei**: crei $26_{19}$. $\nu_1$. creit $\xi_{27}$. creient $\vartheta_{17}$. espeir $68_4$. forsmeine $134_8$; neben creuns $\xi_{28}$. credanz $67_{20}$. esperez $30_{31}$. forsmenas $29_3$. $65_{11}$.

Das Verbum preier zeigt in den stammbetonten Formen i: pri $\pi_9$. prie $36_6$. depri $63_1$. $\pi_2$; in den endungsbetonten Formen dagegen ei: preiums $\vartheta_{20}$. $o_7$. preiez $121_6$. depreierai $29_{10}$. preier $o_1$.

3. **o** wird zu **ue** diphthongiert: muevet $35_{12}$. oevrent $5_6$. $35_{13}$.. cuevre $16_{10}$. descuevre $36_5$. truevet $118_{162}$; daneben findet sich auch o: ovret $14_2$. ovrent $52_5$. covre $o_8$. descovre $118_{18}$. Die 3. Pers. Sing. Ind. Präs. von voleir lautet vult $21_8$. $33_{12}$. Die Form veolt (*Ct.* in $\xi_1$. $_{26}$) legt jedoch die Annahme nahe, dass auch hier schon der Diphthong sich entwickelt habe. Beachtenswerth ist die Variante von *Ct.* zu $67_{34}$. veolent (cfr. Mall: Li Cumpoz Philippe de Thaün pg. 50 ff.). Hieher gehören auch die Formen poet (*Ct.* zu $54_{13}$); puet (*Cr.* zu $123_4$.

$138_{10}$), während O ausnahmslos put schreibt. put (resp. poet und puet) kommt übrigens nur in dem Ausdrucke put cel estre vor ($54_{13}$. $80_{13}$. $123_{3}$. $_{4}$. $138_{10}$).

4. ĕ kann zu **ie** diphthongiert werden: crient $24_{13}$. $111_{1}$. $127_{5}$; criens $118_{120}$. $\varepsilon_1$. crienst $63_{9}$. crienstrent $54_{22}$. $76_{15}$; ebenso ĕ = lat. ae: quiert $36_{34}$.

Daneben zeigt sich, und zwar fast ebenso häufig, e; z. B. neben criement $118_{74}$. $127_{1}$: crement $117_{4}$; ebenso enquert $10_{6}$. querent $39_{19}$. $69_{2}$. $_{5}$. $70_{15}$. sustenent $24_{2}$.

Diesem Schwanken ist es zuzuschreiben, dass ie auch in die endungsbetonten Formen eindringt: crienderai $22_{4}$. $48_{5}$. crienderums $45_{2}$. criendrunt $39_{5}$. $63_{4}$. criemez $65_{15}$. criemanz $30_{23}$. $59_{4}$. $60_{5}$. $118_{63}$. $_{79}$, sowie in zahlreichen Varianten von *Ct.* und namentlich von *Cr.* (cfr. *Cr.* zu $117_{10}$: viengiet).

5. Die Entwicklung des Diphthongs **ie** ist auch in einem andern Falle vom Accente bedingt: wo ie nämlich nach gewissen Consonanten aus lat. a hervorgeht. Wir finden im Psalt. ziemlich das bestätigt, was G. Paris (Vie de St. Alexis pg. 79) festgestellt hat. ie tritt ein: a) nach ç, ch, g, sowie nach erweichtem l und n. adreciet $36_{24}$. arachie $128_{5}$. mangier $58_{17}$. apareilliez $92_{3}$. ensegniez $89_{14}$. b) nach d, t, r, ss, sofern die vorhergehende Silbe ein i oder einen mit Hülfe von i gebildeten Diphthong enthält. refreidiez $38_{18}$. alaitiez $130_{4}$. iriez $\alpha_1$. $\delta_{16}$. encraissiez $\zeta_{22}$. Die Ausnahmen sind sehr zahlreich: annuncez $95_{2}$. $104_{1}$. calcherent $55_{2}$. annuncerent $63_{10}$. $96_{6}$. mangerent $21_{32}$.

### 2. Einfluss der Verbalendungen auf den Stammauslaut.

1. **s** verschmilzt mit vorhergehender Dentalis zu **z**: forsmez $103_{11}$. suzmez $17_{51}$. renz $\zeta_6$. siez $9_{4}$. $79_{2}$. $\vartheta_{18}$. veiz $9_{37}$.

Oft fällt d vor s aus: prens $49_{17}$. vas $103_{4}$. veis $34_{25}$; ebenso m in dorz $43_{25}$ (cfr. pg. 70).

2. **t** bewirkt Ausfall von m in dort $40_{9}$; confert (*Ct.* confermt) $19_{4}$; des v in deceit $14_{6}$; von c in eshalt $\eta_{15}$ (*Cr.* sureshalcet). Mit auslautender Dentalis fällt es zusammen:

a) **d**: entent $18_{13}$. $32_{15}$. guart $120_{7}$. $_{8}$. purguart $40_{2}$. siet $9_{30}$.

b) **t**: forsmet $18_{2}$. vgl. *Cr.* zu $146_{9}$, ajust $113_{23}$. confort $118_{76}$. cant $29_{15}$. habit $68_{30}$. enhabit $84_{10}$. port $40_{3}$.

Es bewirkt Vereinfachung eines vorhergehenden Doppelconsonanten: curt $147_4$. decurt $57_8$. $67_2$. defalt $67_2$. sumeilt $120_3$. trespast $56_2$. $89_6$. $\delta_{19}$; ferner Uebergang von c oder ch zu s: curuist $2_{12}$. escerst (*Cr.* encerzt) $108_{10}$. esculurst $\zeta_{51}$ (*Cr.* escolorzt); esdrest $67_1$. esledest $47_{10}$. $85_{10}$. $103_{16}$. $104_3$. $149_2$.

### 8. Behandlung der auslautenden Dentalis beim Verbum.

Wie G. Paris (Alexis pg. 92) und Mall (Comp. pg. 82) constatirt haben, wird die auslautende Dentalis, auch wo sie nicht durch Consonanten gesichert ist, im Psalt. noch ziemlich regelmässig bezeichnet und zwar durch t oder d. In *O.* wurde an über 100 Stellen die Dentalis entfernt, wobei zum Theil noch deutliche Spuren derselben zu entdecken sind. Diese Rasuren finden sich namentlich von Ps. 71—91, wie sich aus folgendem Verzeichniss ergiebt: $38_4$. $71_4$. 4. 5. 6. 12. 15. 15. $73_{11}$. 24. $74_7$. 7. 8. $75_8$. 8. 10. $76_9$. 9. 18. $77_6$. 6. 7. 14. 16. 17. 25. 25. 27. 28. 29. 29. 30. 30. 33. 34. 42. 42. 43. 50. 50. 51. 54. 57. 58. 59. 60. 60. 65. 66. 66. 67. 69. 72!. 73. 74. 75. 75. 78. $78_5$. $79_{14}$. 16. $80_5$. 6. 14. 15. $82_1$. 4. $83_6$. 7. 7. 12. 13. $84_6$. 8. 12. 14. 14. $85_{16}$. $86_5$. 6. $87_3$. $88_3$. 7. 17. 21. 21. 22. 22. 24. 45. 47. 47. 47. $89_4$. $90_1$. 2. 3. 4. 7. 10. 10. 11. 14. $91_{10}$. 11. 12. 12; von Ps. 91 an nirgends mehr. In der gegenwärtigen Ueberlieferung von *O.* gestaltet sich das Verhältniss zwischen den verschiedenen Bezeichnungen folgendermassen:

**I. 3. Pers. Sing. Fut. Ind.**

| | I. Conj. | II. Conj. | III. Conj. | IV. Conj. |
|---|---|---|---|---|
| t. | 118. | 13. | 66.* | 33. |
| d. | 37. | 3.** | 15.* | 13. |
| — | 63. | 9. | 79.* | 24. |

**II. 3. Pers. Sing. Praes. Ind.**

| | I. Conj. | II. Conj. | III. Conj. | IV. Conj. α. | IV. Conj. β. |
|---|---|---|---|---|---|
| t. | 42. | 41.** | 40. | 9. | 4. |
| d. | 38. | 5. | — | — | — |
| — | 49. | — | — | 1. | — |

**III. 3. Pers. Sing. Praes. Conj.**

| | I. Conj. | II. Conj. | III. Conj. | IV. Conj. α. | IV. Conj. β. |
|---|---|---|---|---|---|
| t. | 55. | 5. | 31. | 10. | 5. |
| d. | 6. | 1. | 3. | 4. | 2. |
| — | 6. | 3. | 19. | 2. | 2. |

**IV. 3. Pers. Sing. Perf. Ind.**

| | 1. Perf. auf ai. | 2. Perf. auf i. a. II. III. C. | 2. Perf. auf i. b. IV. C. | 3. Perf. auf ui. |
|---|---|---|---|---|
| t. | 122. | 35. | 78. | 41.*** |
| d. | 89. | 5. | 4. | 11. |
| — | 158. | — | 7. | — |

---

*) mit estre.

**) mit aveir.

***) mit aveir und estre.

V. Part. Praet.

| | 1. Part. auf e. | 2. Part. auf i. | 3. Part. auf ei. | 4. Part. auf u. |
|---|---|---|---|---|
| t. | 129. | 22. | — | 38. |
| d. | 59. | 7. | — | 21.* |
| z. | 154. | 12. | 3. | 14. |
| — | 120. | 11. | — | 17. |

Im Ganzen stehen sich gegenüber 937 t; 323 d; 183 Formen, wo die Dentalis mit s zu z verschmilzt und 570 Fälle, wo sie gar nicht bezeichnet wird. Die letztern bilden also entschieden die Minderheit, namentlich, wenn man die oben erwähnten zahlreichen Rasuren in Betracht zieht.

Die im Inlaut zwischen Vocalen stehende Dentalis ist entweder zu d erweicht oder fällt geradezu aus. Im Part. Praet. finden sich 70 Formen auf ede, 31 Formen auf ee; 17 Formen auf ide, 6 Formen auf ie, 2 Formen auf eite, 29 Formen auf ude (mit aveir) und 7 Formen auf ue.

Schliesslich mag bemerkt werden, dass *Ct.* und *Cr.* die auslautende Dentalis mit noch viel grösserer Regelmässigkeit bezeichnen, als *O.*

## 4. Das Verhältniss der vier Conjugationen.

Die Art und Weise, wie sich die verschiedenen Verba auf die vier Conjugationen vertheilen, ist im Psalt. im Ganzen die nämliche, wie im Neufranzösischen. Die weitaus grösste Zahl der Verba gehört der I. Conjugation an: 294 Verbalstämme, mit den Compositis 399 Verba; die II. Conjugation zählt 14, mit den Compos. 23 Verba; die III. Conjugation 67, resp. 122 Verba, die IV. Conjugation 65, resp. 94 Verba. Der zum Theil gemeinromanische Conjugationswechsel einiger Verba der lat. II. und III. Conjugation zeigt sich auch im Psalt. aerdre, respondre, rire. Bei den im Lateinischen auf cēre endigenden Verben herrscht Schwanken. Wir finden Formen auf isir; daneben, wenn auch sehr selten, die neufranzösische Form auf ire: nuisir $88_{22}$. $104_{13}$. plaisir $88_{17}$; tasiras $108_{15}$ aber z. B. tairat $49_{3}$.

---

*) mit aveir.

### 5. Die Personalendungen.

Die I. Pers. Sing. entbehrt jeder Endung. In der II. Pers. Sing. finden wir s, das sich mit vorhergehender Dentalis zu z vereinigen kann. z steht ferner für s in dorz $43_{25}$, faiz $103_5$ (neben fais $16_8$. $76_{13}$). Die Endung der III. Pers. Sing. ist t, das regelmässig geschrieben wird,

a) wo es durch Consonanten gestützt ist, wie in der III. Pers. Sing. Praes. Conj. der I. Conj.; in der III. Pers. Sing. Praes. Ind. der III. und IV. Conj. ($\beta$); den starken Perfectis;

b) nicht durch Consonanten gestützt, im Imperf. Ind. aller Conjugationen, sowie auch in den Perfectis auf ut, mit Ausnahme von fut $43_{14}$. $52_6$. $68_{25}$, dem 11 Formen fud gegenüberstehen ($104_7$. $_{21}$. $_{40}$ etc.) cfr. Mall pg. 81.

In den übrigen Formen wechselt t mit d und fällt oft auch ganz weg. Die I. Pers. Plur. hat verschiedene Endungen: ums in 53 Fällen; um in 6 Fällen; uns in 2 Fällen, von welchen jedoch der eine ($\xi_{28}$ creuns) *Ct.* angehört. Die andere Form $20_{13}$ recunteruns ist vielleicht als Schreibfehler zu betrachten. In einer Variante von *Cr.* zu $\iota_7$ finden wir die sonst nicht vorkommende Endung oms. Mehrere Formen des Conjunctivs zeigen die Endung em: poissiem $o_5$, deserviem $o_6$; loem $\eta_{19}$, eshalciem $\eta_{19}$ (die zwei letztern imperativische Conjunct.). Beachtenswerth ist die stammbetonte Form faimes $73_9$. Die I. Pers. Plur. Perf. endigt stets auf mes, vor welchem s noch nicht eingetreten ist: alames $54_{15}$. espandimes $43_{22}$. fesimes $43_{19}$. Als Endung der II. Pers. Plur. findet sich 257 Mal ez; 28 Mal eiz und zwar in den beiden Fut. serreiz $126_3$. orreiz $94_7$; im Conj. Präs. parisseiz $2_{12}$ und in der Mehrzahl der Fälle in der II. Pers. Plur. Imperat. der Verba beneistre, pareistre; establir, regehir. Zu erwähnen bleiben noch die stammbetonten Formen von dire, faire, estre: dites $4_5$. $67_4$; faites $102_{21}$. $\alpha_5$; estes $81_6$. Die II. Pers. Plur. Perf. Ind. endigt auf stes: esledecastes $113_6$. confundistes $13_{10}$. Die III. Pers. Plur. endlich hat überall die Endung nt.

---

# Die Zeitformen.

## I. Der Infinitiv und die von ihm abgeleiteten Zeitformen.

### 1. Der Infinitiv.

Der Infinitiv endigt auf er, eir, re oder ir. defirre $38_{15}$. sowie dirre (Variante von *Cr.* zu $§_{19}$) und die Futura dirrai $17_{53}$. $26_{11}$. $41_{12}$ etc., despirras $50_{18}$. zeigen die dem Normannischen eigenthümliche Verdoppelung des r. Man vergleiche jedoch dire $§_{19}$. defire $118_{139}$, despiras $54_{1}$. Zwischen s—re tritt t ein: conuistre $143_{4}$; paistre $77_{77}$; ebenso zwischen n—re d: repundre $118_{19}$.

### 2. Das Futurum.

Die Verbalstämme erleiden im Futurum zum Theil bedeutende Veränderungen.

1. Endigt der Verbalstamm auf bre, fri, tre, vre oder vri, so wird r von der Infinitivendung attrahirt.

a. Inf. auf brer: rememberrai $70_{18}$. rememberra $136_{7}$. rememberrunt $21_{29}$. denumberrai $138_{17}$. enumberra $90_{4}$.

b. Inf. auf frir: offerrai $65_{14}$. $_{14}$. offerrunt $67_{32}$. $71_{10}$. sufferunt $58_{7}$. $_{16}$.

c. Inf. auf trer: enterrai $5_{8}$. $25_{27}$, musterrai $49_{24}$, enterrums $131_{7}$. (an 16 Stellen).

d. Inf. *α*. auf vrer: deliverrai $49_{16}$. $90_{14}$. $_{15}$. abeverras $35_{9}$. desseverrums $79_{19}$ (an 17 Stellen).

*β*. auf vrir: aoverrai $48_{4}$. $77_{2}$. aoverras $50_{16}$. coverrad $139_{10}$. descuverrat $28_{8}$.

Bisweilen wird in *Cr.* und *Ct.* r nur einfach geschrieben: denumberai (*Cr.* zu $138_{17}$); enterai (*Ct.* zu $131_{3}$), deseverums (*Ct.* zu $79_{19}$). Eine doppelte Endung findet sich in einer Variante von *Cr.* zu $131_{3}$: enterrerai. Die in *Cr.* vorkommenden Formen delivrai $90_{14}$. delivrat $88_{47}$. $90_{3}$. enumbrat $90_{4}$, wo *O.* errai, resp. erra hat, sind als Perfecta zu betrachten. Es erklärt sich diese Verschiedenheit leicht aus der nahe liegenden Verwechslung von lat. vit und bit. Aehnlich *Cr.* $79_{19}$. desevrums für *O.*: desseverrums und *Ct.* deseverums (cfr. discedimus und discedemus).

2. Bei fünf Verben mit Stammauslaut ne oder ni: duner, guereduner, mener, tenir, venir und Compos. wird

a) e resp. i elidirt,

b) bisweilen n an r assimilirt.

Beispiele ad a. dunrai $31_{10}$. $104_{10}$. $131_{4}$. dunras $15_{10}$. $50_{9}$. $79_{6}$. dunrat $1_{3}$. dunrunt $103_{13}$. (im Ganzen 27 Formen; einzige Ausnahme guereduneraí $40_{11}$.). vendrai $41_{2}$. vendras $100_{2}$. tendra $136_{12}$. $138_{9}$, wo zwischen n—r ein d eingetreten ist (an 16 Stellen).

ad b. durrai $2_{8}$. guerredurrat $17_{23}$. demerrums $43_{7}$. amerrunt $71_{10}$ (an 33 Stellen).

In einem Falle findet der Ausfall von e auch nach t statt: estrad (*Ct.* estrat, *Cr.* esterat) $93_{16}$; vgl. jedoch esterai $5_{4}$. esterat $23_{3}$. esterunt $103_{7}$ (*Cr.* sogar esterrunt). Häufiger zeigt sich dieser Vorgang in der IV. Conjugation nach d, wobei dann d, wie auch in der II. und III. Conjug. an r assimilirt wird. esjorrai $9_{2}$. $30_{8}$. orrai $84_{8}$. Bei oir finden wir keine Ausnahme (cfr. Variante von *Cr.* zu $90_{15}$ exorai); dagegen hat esjoir $5_{13}$ und mehrmals in Var. von *Ct.* und *Cr.* regelmässige Bildung (*O.* $5_{13}$ esjoirunt; *Ct. Cr.* zu $107_{1}$. esjoirai; esjoirai *Ct.* zu $\varepsilon_{30}$; esgoirunt *Cr.* zu $149_{5}$). Ebenso in der II. und III. Conjugation carrat $9_{33}$. $36_{25}$, crerrat $\xi_{40}$, porrai $138_{5}$. 75 Formen mit rr (II. Conj. 42. III. Conj. 5. IV. Conj. 28) tritt in *O.* neben dem oben erwähnten esjoirunt $5_{13}$ als Ausnahme gegenüber: rirunt $51_{6}$; ferner einige abweichende Lesarten von *Cr.* $138_{18}$ ociras. $\delta_{10}$ ocirat.

3. In sechs Fällen wird bei Verben, deren Stamm auf re oder ri endigt, e resp. i vor dem r der Infinitivendung elidirt: esperrai (*Ct.* espererai) $55_{3}$. esperrat $63_{11}$ (*Ct.* esperat); ferrai $\zeta_{59}$. morrai $117_{17}$. murrat $40_{5}$. murrez $81_{7}$. Diese Erscheinung ist jedoch, namentlich in der I. Conjugation, sehr selten: $70_{16}$ espererai; $90_{4}$ espereras; flurira $91_{12}$. Im Ganzen finden wir bei den hieher gehörenden Verben der I. Conjugation neben 2 Formen auf rrai 47 regelmässig gebildete Futura; ebenso in der IV. Conjug. neben 4 Formen auf rrai 8 regelmässige Formen.

In gewissen Fällen tritt in der II. III. und IV. Conjugation zwischen das r der Infinitivendung und den auslautenden Con-

sonanten des Verbalstammes ein e ein; jedoch durchaus nicht regelmässig, wie sich aus folgender Uebersicht zeigt:

$\alpha$. lderai: solderat $36_{22}$ neben voldrat $36_{24}$. $111_1$. toldras $103_{30}$. cuildrunt $103_{29}$.

$\beta$. nderai: atenderai $51_9$. crienderums $45_2$. esprenderat $2_{13}$. repundereient $63_5$ neben fraindrat $67_{23}$. crendrai $3_6$. $55_3$. $117_6$. $\alpha_2$. respondrai $118_{42}$.

$\gamma$. rderai: arderat $45_9$. perderas $5_6$, sowie *Cr.* zu $\zeta_{33}$ arderat neben aerdra $93_{20}$. ardra $38_4$. $\zeta_{33}$. $_{34}$. perdras $20_{10}$. $142_{13}$. exsurdrunt $77_8$.

$\delta$. isterai: beneisteras $5_{14}$. beneisterunt $71_{15}$. cunuisterunt $13_8$. naisterunt $91_7$ neben beneistrai $15_7$. $25_{35}$. beneistras $64_{12}$. $108_{27}$. cunuistra $73_{10}$. $91_6$. naistrunt $77_8$.

$\varepsilon$. terai: baterunt $97_9$. forsmeterat $51_5$ neben forsmetras $103_{31}$. forsmetra $109_3$. $147_7$. forsmetrunt $118_{171}$.

$\zeta$. verai: beverai $49_{14}$. receverai $49_{10}$. $115_4$. parsiwerai $17_{41}$. $\delta_9$. viverunt $21_{28}$ neben recevrai $74_2$. vivrai $117_{17}$. $118_{77}$. $_{116}$. vivrad $118_{175}$.

Das Verhältniss zwischen den Formen mit e und den Formen ohne e gestaltet sich folgendermassen:

$\alpha$. F. mit e. lderai: 1. nderai: 17. rderai 2. isterai 6. terai 2. verai 24.

$\beta$. F. ohne e. ldrai: 7. ndrai: 59. rdrai 14. istrai 32. trai 6. vrai 7.

### 3. Der Conditionalis.

Der Conditionalis ist nur durch drei Formen vertreten und zeigt die Endungen eie, eit, eient. In ferei $39_{11}$ (Vulg. facerem), das jedenfalls als Condit. und nicht als Fut. zu betrachten ist, fehlt e (*Ct.* fereie).

---

## II. Der Indicat. Präsentis und die von ihm abgeleiteten Zeitformen.

### I. Der Indicat. Präsentis.

Die Personalendungen sind die gewöhnlichen. i zeigt sich in der I. Pers. Sing. ai $118_{83}$. $_{109}$. $_{141}$. $_{176}$. $\pi_6$. $_{12}$.; c in vienc $39_{10}$; vgl. Imperativ vien $79_3$, dagegen sustienc $26_{20}$. Wie im

Computus (Mall 110) finden wir auch im Psalt. fait, atrait, desestait beständig mit ai, während saveir stets ei oder e hat. seis $68_7$. $_{23}$. seit $72_{11}$. $88_{15}$; set $38_{10}$. $93_{11}$. Hieher gehört auch die Form het $10_6$ neben hais $5_6$. Stammbetont sind im Plural:

I. Person. sumes $1?_9$. $43_{24}$. $_{24}$. $78_4$. $_8$.

II. Person. dites $4_5$. estes $81_6$. faites $102_{21}$.

III. Person. funt $36_9$. sunt $3_1$. unt $113_{13}$. vunt $8_8$.

Bemerkenswerth ist die Metathesis des r in pernez $81_2$, die auch beim Imperativ purpernums $94_2$, pernez $80_2$, cumpernez $70_{13}$ (vgl. pren $34_2$), sowie beim Imperf. perneies $54_{15}$ eintritt.

### 2. Der Indicat. Imperfecti.

Der Indicat. Imperf. endigt in der I. Conjugation auf owe, wofür *Cr.* und *Ct.* owe, ouue, oue, oe schreiben, in den übrigen Conjugationen auf eie. In einer Variante von *Cr.* zu $100_5$ conuissei gegenüber conuisseie von *O.* und cunuisseie von *Ct.* fehlt e. $34_{17}$ findet sich in *O.*, ebenfalls in der I. Pers. Sing., complaisee (*Ct.* richtig plaiseie); $98_9$ steht dem exoieies von *O.* das unrichtige exoies in *Ct.* gegenüber. Das Verbum suivre schwankt auch im Psalt. zwischen der III. und IV. Conjug. (Diez, Gramm. II. [237]); neben siweie $37_{21}$ und parsiweie $100_6$ tritt parsueit $\zeta_{44}$ (*Cr.* parsuiveit); ebenso im Perfect. parsuit $108_{15}$. $142_3$ und parsuirent $68_6$. $_{31}$. $118_{86}$. $_{161}$.

### 3. Der Conjunctivus Präsentis.

Der Conjunct. Präs. hat überall e; auch in der I. Conj., mit Ausnahme der III. Pers. Sing., wo es nur in wenigen Fällen eintritt, und zwar:

1. nach sm: aprismet $118_{169}$.
2. nach rm: cunferme $103_{17}$, womit jedoch zu vergleichen ist confert $19_4$.
3. nach lv: salved $118_{173}$ (nie salt: Diez. Gramm. II. [233]).
4. nach gr, tr, vr: halegre $103_{1?}$. entret $36_{16}$. $78_{11}$. $87_2$. $118_{170}$. $\varepsilon_{25}$. livret $40_2$. delivret $21_8$. $32_{19}$. $49_{23}$. $70_{13}$.
5. nach g: plunget $68_{19}$.

Wenig begründet ist e nach r: espeire $130_5$, vgl. repairt $108_{13}$; sowie nach t: profite $\pi_6$ vgl. habit $68_{30}$. guart $120_7$. $_8$; ganz unbegründet ist es in loed $150_5$ (*Cr.* lot), womit zu vergleichen ist lot $\eta_{10}$. $_{15}$. An zwei Stellen findet sich in *Ct.* die Endung

it: eissit $108_6$ (*O.* eisse) und secit $\gamma_{12}$ (*O.* seced); ebenso in *Ct.* $101_{23}$ servient die Endung ient für die III. Pers. Plur. In cunuissums $66_2$ und regehissums $105_{45}$ tritt die Endung um ein, während sich $\iota_7$: serviums (*Cr.* servoms) iums zeigt. Ueber deserviem $o_6$ und poissiem $o_5$ vgl. pag. 70. Die II. Pers. Plur. endigt einmal auf ez: recuntez $47_{12}$; einmal auf eiz: parisseiz $2_{12}$.

Die Verbalstämme selbst erleiden im Conjunct. Präs. manche interessante Veränderung. Das e oder i der lat. Conjunctivendung übte auf die vorhergehenden Consonanten einen verschiedenartigen Einfluss aus. Es erfolgte Erweichung des l in voilles $102_2$. voillez $\gamma_4$; vorausgehendes p oder d wurde zu c: saco $38_6$. $118_{125}$. sacent $9_{21}$. seced $\gamma_{12}$. siecent $100_8$. In einer grössern Anzahl von Fällen geht i in palatales g über: tienged $\gamma_{12}$. vienget $34_9$. $35_{12}$. viengent $118_{77}$. Dieses palatale g zeigt sich oft auch bei Verben, bei welchen es nicht begründet ist: crenged $85_{10}$; decurge $\zeta_2$; prenges $36_{36}$. prenget $34_9$. aprenge $118_{71}$. $_{73}$. comprenget $7_5$. $68_{29}$; quergent $103_{22}$. exquergent $77_9$. requergent $104_{43}$ (*Cr.* requierent) und einer Variante von *Ct.* zu $141_6$ requierget (vgl. *Cr.* requerget; *O.* requere); repunget $18_7$. $83_3$; tolges $118_{43}$. tolgent $39_{19}$. Daneben steht die regelmässige Form: criemes $48_{17}$. criemet $32_8$. criement $66_6$ (vgl. reaimet $7_2$); requere $141_6$. Auch in die I. Conjugation hat sich dieser Palatallaut g eingeschlichen: alge $38_{18}$. dunges $103_{28}$, regueredunges $141_{10}$, ebenso *Cr.* zu $\zeta_1$ parolg (*O.* parol, *Ct.* parole). — Die Formen duinst $19_4$. $110_6$. $120_3$., estoist $108_5$, voise $142_9$, truisse $131_5$, truisset $20_8$ schliessen sich an die entsprechende I. Pers. Sing. Ind. an, die auch im Psalt. s zeigt: vois $41_{13}$. $42_2$. (Diez, Gramm. II. $^{236}$).

Lat. benedicat entsprechen drei Formen:

1. benediet $66_6$. $_6$. $127_6$. $133_4$. $144_{22}$.
2. beneisse $\eta_{15}$, sowie in einer Variante von *Cr.* zu $144_{22}$, vom Infinitiv beneistre.
3. beneiet $66_1$ (*Ct.* beneit) vom Infinitiv beneir.

Die gleiche Mannigfaltigkeit zeigt sich auch beim Imperativ.

### 4. Der Imperativ.

Die II. Pers. Sing. hat in der I. Conjugation stets e. Nur zwei Ausnahmen sind zu erwähnen: dun $\mu_4$ und essai $25_{25}$, gegenüber 271 Formen mit e. In den übrigen Conjugationen

entbehrt die II. Pers. Sing. jeder Endung. Nach Liquiden findet sich e: aemple $82_{15}$, cuevre $16_{10}$. — succurs $\vartheta_{20}$ (*Cr.* sucur) ist im Psalt. die einzige Form mit paragogischem s. Ueber die Endung der I. und II. Pers. Plur. vgl. pag. 70. Den Verben estre und aveir, welche die Formen des Imperativs denjenigen des Conjunctivs entnehmen (G. Paris, Alexis 122), schliesst sich voleir an. Bemerkenswerth ist, dass veies an allen Stellen, ausser $127_{6}$. $_{7}$. einem lat. Imperativ vide entspricht, ebenso oies $4_{2}$. $12_{3}$, exoies $16_{7}$ einem lat. exaudi.

**5. Das Participium Praesentis.**

Das Part. Präs. endigt in allen Conjugationen auf ant, wobei n nasal gesprochen wurde, wie die Schreibung escrivang $44_{2}$ deutlich zeigt. Im Psalt. lautet das Particip. Präs. von ardre stets ardanz $7_{14}$. $103_{5}$. $104_{30}$ (G. Paris, Alexis 123, Anm. 3), vgl. dagegen dolenz $68_{34}$. hair, das im Imperativ haez $96_{11}$ und im Imperfectum haeie $138_{21}$ lautet, hat im Part. Präs. neben haanz $43_{9}$. $88_{23}$. $105_{10}$ auch die inchoative Form haissanz $17_{44}$; andrerseits zeigt convertir, das im Imperativ inchoative Bildung hat: convertis $79_{4}$. $_{8}$. $_{20}$. $84_{4}$. $125_{5}$, im Part. Präs. die Form convertanz $18_{8}$. $125_{1}$.

---

## III. Der Indicat. Perf. und der Conjunct. Imperf.

### 1. Der Indicat. Perfecti.

a. Schwache Bildung.

Die endungsbetonten Formen gehen zurück auf ein lat. Perfectum *α*. auf avi; *β*. auf i-vi, ii oder i und *γ*. auf ui.

ad *α*. Diese Klasse von Perf., die weitaus am zahlreichsten vertreten ist, zeichnet sich durch grosse Regelmässigkeit aus. Die Variante von *Cr.* zu $\zeta_{13}$ troveit ist durch truvad (*O.*) oder trovat (*Ct.*) zu ersetzen.

ad *β*. Die I. Pers. Sing. endigt auf i. Eine Ausnahme bildet die Variante von *Cr.* zu $\varepsilon_{1}$ oie, wofür jedoch oi zu schreiben ist. Neben i zeigt sich in der II. Pers. Sing. und der III. Pers. Sing. und Plur. ie:

descendiet $\nu_{8}$ (daneben descendit $17_{11}$. $132_{2}$. $_{3}$. $_{3}$. descendirent $\delta_{5}$).

espandies $88_{44}$. espandiet $104_{37}$ (*Cr.* it). espandierent $78_{3}$ (*Cr.* irent) $105_{35}$ (*Ct. Cr.* irent), (daneben espandit $\zeta_{16}$).

respondiet $101_{24}$.

confundies $43_{9}$. $_{11}$. ($43_{11}$ *Ct.* cunfundis).

perdies $72_{26}$. deperdiet $43_{3}$. $77_{50}$. deperdierent $105_{32}$. (daneben deperdis $17_{44}$).

derumpies $73_{16}$. $115_{7}$. derumpiet $104_{39}$. $106_{14}$. entrerumpiet $77_{16}$. $_{18}$ (*Cr.* it).

atendiet $65_{18}$. $68_{24}$. (daneben atendirent $118_{95}$).

entendiet $39_{1}$ (*Ct.* it). $48_{12}$. $_{21}$. $57_{7}$. $76_{1}$ (*Cr.* it). $80_{10}$ (*Cr.* eit). — entendierent $63_{10}$ (*Ct.* irent) $81_{5}$ (*Ct. Cr.* irent) $105_{7}$ (*Ct. Cr.* irent). (daneben entendis $138_{2}$ [*Cr.* endies]; entendirent $27_{7}$).

estendiet $54_{22}$. $79_{12}$. (daneben estendis $137_{8}$ [*Cr.* ies] $\delta_{13}$).

vendies $43_{14}$ neben vendit (*Cr.* iet). $\zeta_{45}$.

Dazu kommt resplendied (*Ct.* eit *Cr.* iet) $117_{25}$.

Es möge hier auch erwähnt werden die III. Pers. Sing. Imperf. Conj.

deperdiest $105_{23}$ (*Ct. Cr.* ist) $105_{26}$.

Vergleicht man die verschiedenen Verba mit ie mit einander, so ergiebt sich als ein ihnen allen gemeinschaftlicher Zug bloss der Umstand, dass ihr Stamm stets auf zwei Consonanten endigt, und zwar:

1. nd: descendre, espandre, respondre, confundre, resplendir, atendre, entendre, estendre, vendre.
2. rd: perdre, deperdre.
3. mp: derumpre, entrerumpre.

Die Thatsache, dass die meisten hier aufgeführten Verba auf d endigen, legt die Annahme nahe, dass die Perf. auf ie als Anbildungen an das Perf. von dare zu betrachten sind, ähnlich, wie sich im Italienischen einige der angeführten Verba an stare anschliessen (Diez, Gramm. II. [154]).

Auch beim Perfectum zeigen sich Spuren inchoativer Bildung: deguerpesis $9_{10}$. deguerpisis (*Cr.* esis) $\zeta_{27}$ neben deguerpis $21_{1}$. deguerpit $39_{17}$. deguerpirent $26_{16}$. establisis $88_{46}$ (*Ct.* establissis) neben establis $4_{10}$; ebenso bei der III. Pers. Sing. Imperf. Conj. perisist $\beta_{12}$ (*Ct.* perist. *Cr.* peresist), wenn man diese Form nicht als eine Anbildung an disist $54_{12}$ erklären will.

ad γ. Zu dieser Klasse gehören:

1. Verba, die ihr Perf. im Lat. auf ui bildeten: dolere, habere, apparere, placere, posse, sapere, tacere, valere.
2. Verba, die ihr Perf. im Lat. auf vi bildeten: cognoscere, pascere.
3. Andere Verba, die im Lat. ein starkes Perf. hatten: bibere; Composita von capere; currere; movere und sein Compos. commovere; pluere; sowie fui.

Die Endung ui bewirkt unter den ihr vorangehenden Consonanten manche Veränderungen. Nur die Liquiden bleiben intact: aparui $62_{3}$, aparurent $17_{17}$. valui $12_{4}$. dolurent $\varepsilon_{15}$. Die Mutae dagegen werden ausnahmslos verdrängt und in einzelnen Fällen auch der Wurzelvocal: deceus $20_{2}$. receus $29_{1}$. $40_{13}$. conceut $7_{15}$. $50_{6}$. Dass bei dieser letztern Form e bloss die Aussprache von c andeuten soll und nicht mehr lautbar ist, zeigt sich aus den Stellen $77_{76}$. $106_{17}$. $117_{13}$, wo wir recut finden, sowie aus ähnlichen Formen anderer Verba:

cunut $90_{14}$. $102_{13}$. $103_{20}$. conurent $73_{6}$. $94_{10}$. $118_{79}$ (neben cuneurent $9_{10}$. $13_{7}$. $78_{6}$).

commut $73_{19}$. commurent $77_{20}$. $_{45}$. $_{64}$ (neben mourent $108_{24}$. meurent $21_{7}$. commourent $\zeta_{24}$).

Im Part. Praeterit. dieser Verba ist der Stammvocal ausnahmslos erhalten.

In andern Fällen verschmilzt u mit einem a der Stammsilbe zu o: oi $76_{5}$. ploi $25_{26}$. pout $77_{78}$. soi $34_{18}$. $72_{21}$. toi $31_{3}$. $49_{21}$. Aehnlich ist poi $39_{16}$ aus po[t]ui zu erklären (Diez, Gramm. II. [244]). Auch bei dieser Gruppe von Verben finden sich Formen, in denen der Stammvocal vor u elidirt wird: turent $106_{29}$. $_{30}$; vgl. seus $39_{12}$.

Zwischen Klasse β. und γ. schwankt das Verbum curre, welches in der I. Pers. Sing. curi $58_{4}$. $61_{4}$. $118_{32}$, in der III. Pers. Plur. cururent $104_{39}$ und decururent $77_{23}$. $96_{5}$ zeigt.

## b. Starke Bildung.

Vor einer Endung, die i enthält, kann das i der Stammsilbe in e übergehen: fesis $9_{4}$ (21 mal); parfesis $8_{3}$. $10_{3}$. $30_{24}$; fesimes $43_{19}$. $105_{6}$. $_{6}$; mesis $o_{2}$; pursesis $73_{2}$. $138_{12}$; in einer Variante von *Cr.* und *Ct.* zu $\varepsilon_{21}$ maldesis (*O.* maldisis); vgl. deguerpesis $9_{10}$ neben deguerpisis $\zeta_{27}$. Das Gleiche zeigt sich

auch beim Conjunct. Imperf.: fesist $17_{45}$. $35_3$. $75_9$. $105_8$. $108_{30}$; feissent $104_{23}$; requesissent $77_{21}$; ferner *Cr.* zu $104_{20}$ apreist; *Cr.* und *Ct.* zu $\zeta_{41}$ desissent; vgl. *Cr.* zu $\beta_{12}$ peresist. Häufig bleibt i: fisis $70_{22}$; parfisis $39_9$. $67_{10}$; defisimes $89_7$. $_9$; disis $88_3$. $_{19}$. $89_3$; suzmisis $8_7$ (*Ct.* suzmesis); requisis $39_{10}$; maldisist $54_{12}$; disissent $\zeta_{41}$.

### *α.* Einfache Flexion.

Hieher gehören schon im Lateinischen: faire und seine Composita: fis $7_3$. $17_{24}$. mesfis $118_{67}$; vedeir und sein Compos. purvedeir: vi $36_{26}$. purveis $138_3$; venir und seine Compos. convenir und survenir: vinc $68_3$. convindrent $47_4$. survint $89_{12}$. Es kommen hinzu: tenir und seine Compos. contenir, purtenir, sustenir, und voleir: tint $72_6$. continc $88_{49}$. purtint $\delta_{17}$. sustinc $24_5$. $_{22}$. voil $39_{11}$. $72_{24}$. $118_{35}$. volt $17_{22}$. $35_3$. $108_{16}$. $113_{11}$. $134_6$. voldrent $77_{13}$ (cfr. *β*).

In der III. Pers. Plur. des Perf. von faire fällt s vor r aus: firent $9_{15}$. $70_{12}$, während beim Compos. defirre in der Mehrzahl der Fälle (7) zwischen s und r t eintritt: defistrent $9_6$. $72_{19}$ neben defirent $77_{37}$. Ebenso tritt d ein zwischen n-r: purtindrent $72_{12}$. vindrent $30_{17}$; zwischen l-r in voldrent $77_{13}$.

### *β.* Sigmatische Flexion.

Die dieser Klasse angehörenden Verba zeigen meistens schon im Lateinischen s: aers $118_{31}$. aoist $104_{22}$. arst $17_{10}$. aflisis $43_3$. ceinst $17_{35}$. conclusis $30_{10}$. despisis $88_{37}$. dis $15_1$. escust $135_{15}$. fainst $32_{15}$. mains $54_7$. mesis $o_2$. oins $88_{20}$. quis $36_{38}$. repuns $39_{13}$. destruisis $9_6$. atrais $118_{131}$. Jedoch hat sich die Reihe dieser Verba um einige vermehrt: criens $\varepsilon_1$. eslis $83_{11}$. ocist $77_{35}$. prisis $64_4$. raensis $70_{26}$. sis $25_{27}$ und sein Compos. pursesis $73_2$; volsis $39_9$. $40_{12}$; vgl. auch volsisses $50_{17}$. Von der von Diez (Gramm. II. [243]) besprochenen Syncope des s finden sich auch im Psalt. einige Spuren: in *O.* zwar nur bei seimes $136_1$ und bei dem zu *α* gehörenden Verbum faire: feissent $104_{23}$, häufiger in *Cr.* purseis $138_{12}$, sowie im Imperf. Conj. feist $105_8$. apreist $104_{20}$. Nach einem Consonanten bleibt s stets und ist so stark, dass es oft n vor sich verdrängt: pristrent $58_3$. repostrent $139_5$. $141_4$ (*Cr.* reponstrent) neben repunstrent $9_{16}$. $30_5$, sowie in einer Var. von *Cr.* zu $77_{58}$ cristrent.

**2. Der Conjunctivus Imperfecti.**

Der Conjunct. Imperf. bietet die bekannten Endungen dar. Die III. Pers. Sing. zeigt neben 31 Formen mit st zweimal die Endung z: confortaz $68_{25}$ (consolaretur) und cuntristaz $68_{25}$ (contristaretur). Die Variante von *Ct.* contristez legt die Vermuthung nahe, dass hier eine Verwechslung mit dem Partic. Praeteriti vorliege.

---

## IV. Das Participium Praeteriti.

**1. Schwache Bildung.**

Das Part. Praet. endigt auf t oder d; bisweilen ist die Dentalis schon ganz geschwunden; mit dem Declinations-s verschmilzt sie ausnahmslos zu z; vgl. pag. 69.

*a. Part. auf et.* Die gewöhnliche Endung des Femin., auch bei den pag. $67_5$ besprochenen Verben ist in *O.* ede oder ee: exalcede $88_{14}$. adrecee $101_{29}$ (*Cr.* ciee). agregee $31_4$. iede findet sich nur $73_1$ iricde (*Ct.* irede); die Abkürzung ie (Diez, Gramm. II. [234]) nur $\varepsilon_{29}$ trenchie (*Ct.* trenchide, *Cr.* trenchiet). Häufiger sind diese Formen auf ie in *Cr.*: $140_2$ adrecie, $88_3$ edifie, $108_{16}$ esluignie, $\beta_5$ trenchie.

*b. Part. auf it.* In der *Ct.* angehörenden Form blancist $\vartheta_9$ (*Cr.* enblanchiz) beruht s, wie so oft in anglonormannischen Handschriften, auf falscher Orthographie (vgl. emblancit $50_8$. $67_{15}$). purvertit $17_{29}$ hat eine stammbetonte Nebenform auf s: purvers $17_{29}$.

*c. Part. auf eit.*

*d. Part. auf ut.* Die zu dieser Klasse zu rechnenden Part. gehören zum Theil Verben an, welche schon ihr Perf. auf u bilden: conceuz $50_6$. deceuz $76_2$. cuneuz $9_{17}$. mout $14_7$. oud $77_{41}$. plout $67_{17}$. pout $36_3$. depout $79_{14}$. Andere entsprechen Perf. auf i oder starken Perf.: creud $77_{11}$. espandut $21_{14}$. despandut $58_{17}$. defendu $o_{10}$. ferut $3_7$. confundut $24_2$. issut $\xi_{22}$. perduz $30_{16}$. rendut $64_1$. corrumput $13_2$. vencu $\vartheta_{17}$. venduz $104_{16}$. vescud $\beta_{11}$. vestut $34_{30}$. veud $83_7$. Keines dieser Part. hat eine Nebenform auf i (Diez, Gramm. II. [238]), dagegen finden wir neben confundut $24_{2.\,3}$ die stammbetonte Form confus $21_5$. $52_7$. Ueber den Stammvocal vgl. pag. 78.

### 2. Starke Bildung.

*a. Part. auf s.* s gründet sich meistens auf lat. sus; bei quis $9_{39}$, esquises $110_2$ und repuns $68_7$ hat das Lateinische itus. Alle diese Part., mit Ausnahme von confus $21_5$ und purvers $17_{29}$, entsprechen starken Perf. auf s.

*b. Part. auf t.* Die meisten Part. auf t hatten schon im Lateinischen eine stammbetonte Form auf tus; vgl. jedoch sufferz $\nu_6$. $\xi_{36}$, offertes $44_{16}$, romanische Neubildungen; repost $37_9$. $138_{14}$, repostes $43_{23}$. $77_4$. $\varepsilon_7$. $\zeta_{50}$ (repositus); morz $30_{15}$ (mortuus).

---

# Hülfszeitwörter.

## aveir.

Die Personalendungen sind die gewöhnlichen. In der III. Pers. Sing. findet sich neben at $4_4$. $6_8$. $15_2$ (9 mal) mehrmals ad $92_1$. $_1$. $102_{13}$. $111_5$. $114_5$, dagegen nie a. Beachtung verdient das Part. Praes. avanz $37_{15}$.

## estre.

Die II. Pers. Sing. Ind. Praes. hat eine doppelte Form: ies $3_3$. $39_{24}$. $41_6$ (56 mal) und es $2_7$. $5_4$. $15_1$. $_5$ (16 mal). Die I. Pers. Plur. Praes. Ind. lautet gewöhnlich sumes; in *Ct.* öfters sumus: $102_{14}$. $123_6$. $\xi_{19}$. Der lat. Indicat. Imperf. von esse ist durch éine Form vertreten: ert $13_9$, ebenso die III. Pers. Sing. und Plur. Fut. iert $1_3$. $9_{17}$. $_{19}$, sowie das Compositum desiert $22_1$ (im Ganzen 11 mal gegenüber 67 mal serat) und ierent $18_{15}$. $44_{17}$. $_{19}$. $58_{15}$ (7 mal gegenüber 62 mal serunt). Bei den vom romanischen Infinitiv essere abgeleiteten Formen zeigt sich in *O.* nur in zwei Fällen Verdoppelung des r: serrums $19_5$, serrez $7_{13}$; häufiger in *Cr.* (cfr. pag. 63). sei (*Cr.* seie) $\vartheta_{29}$ für seie (7 mal); seiz $33_5$ (*Ct.* seiez) $113_{24}$ (*Ct.* seiez, *Cr.* seit) für seiez (6 mal), seint (*Cr.* seient) $\delta_{19}$ für seient (62 mal) sind als Fehler des Copisten zu betrachten.

---

